

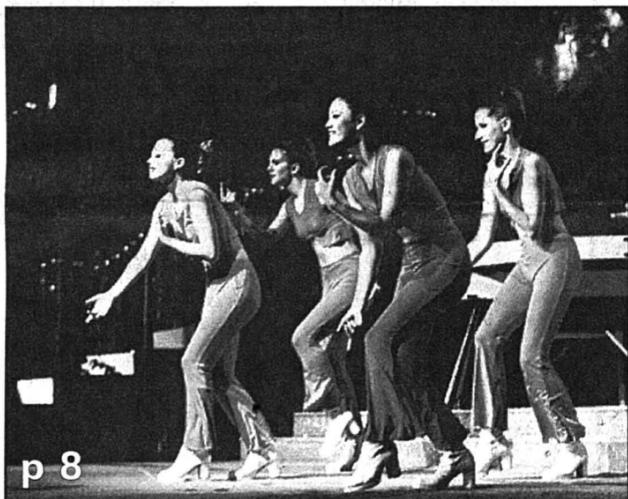
p 17  
et 18

## Football La Suisse pas battue d'avance

Malgré une préparation en demi-teinte, Gilbert Gress est persuadé que la Suisse a un coup à jouer ce soir à Udine contre l'Italie dans le cadre des éliminatoires de l'Euro 2000.

photo Keystone

## Neuchâtel Un cocktail de vedettes très sixties



p 8

Avec «Les années sixties» (ici le «ballet des sixties»), les patinoires du Littoral, à Neuchâtel, se sont offert hier soir un petit retour dans le temps.

photo Leuenberger

## Le Locle-Berne A quand le retour des directs?



p 7

Si les trains directs Le Locle-Berne, via Neuchâtel, ont été supprimés, les rames du RER bernois rendent visite à la Mère Commune!

photo a

# Chasse Le gibier devant les fusils et dans les plats



p 3

La chasse au chevreuil et au sanglier bat son plein depuis le 1er octobre dans le canton de Neuchâtel. Et à cette saison, c'est aussi le... coup de feu pour les cuisiniers qui appréhendent le gibier.

photo Bardet-a

Le président du Conseil italien Romano Prodi a perdu son pari. La Chambre des députés lui a refusé hier la confiance qu'il sollicitait pour faire passer la loi de finances. Il s'en est fallu d'une voix. Ce revers plonge l'Italie dans une crise politique qui survient à un fort mauvais moment, à moins de trois mois de l'avènement de l'euro. (Lire page Horizons).

### Opinion L'Italie en crise

C'est justement en vue de cette échéance que Romano Prodi avait présenté au Parlement un projet de budget empreint de rigueur. Non sans faire des concessions aux communistes qui, jusque-là, soutenaient le gouvernement sans y participer. Ainsi le président du Conseil avait-il annoncé une série de mesures pour lutter contre le chômage. Le secrétaire général de Refondation communiste, Fausto Bertinotti, les a jugées insuffisantes. Alors, pour faire bonne mesure, Romano Prodi a promis un examen accéléré du projet de loi sur les 35 heures. En vain. Fausto Bertinotti n'a pas manqué de rappeler

qu'on lui avait déjà fait le coup il y a un an et qu'il n'a rien vu venir, ou plutôt qu'il n'a constaté qu'une persévérance dans la rigueur.

Cette politique répond à une volonté de se conformer aux exigences de la monnaie unique. Ce choix, le gouvernement de centre gauche l'avait clairement affiché dès 1996. Depuis, toute son action a tendu vers ce but. Pourquoi, dès lors, les communistes donnent-ils l'impression de découvrir les effets d'une telle option européenne? En fait, une partie du groupe communiste, la fraction d'obédience trotskiste à laquelle Fausto Bertinotti a lié son sort. Mais cette «poignée de trotskistes», selon l'expression amère d'un journal italien, a suffi pour faire tomber le gouvernement.

On peut bien, dans la classe politique, se réjouir de l'éclatement de Refondation communiste. Reste à trouver une majorité parlementaire, soit en recourant à des élections anticipées, soit en opérant un recentrage avec le concours de la formation dirigée par Francesco Cossiga. L'ex-président de la République pourrait bien se révéler incontournable dans le nouveau jeu politique.

Guy C. Menusier

## Escrime Des navettes pour les athlètes



p 5 et 21

Les athlètes des Mondiaux d'escrime bénéficient d'un service de navettes, organisé par Gérard Stehlin (à gauche), qui est appuyé par Richard Thut (responsable du détachement militaire) et Douglas Barahona (bénévole).

photo Leuenberger

## Hockey sur glace HCC: Lausanne pour reprendre des couleurs



p 23

En accueillant Lausanne ce soir, Stéphane Lebeau et le HCC espèrent bien retrouver le chemin de la victoire.

photo Galley

## Construction Berne a la clef pour éviter les licenciements

p 2

Abonnés servis par porteurs à La Chaux-de-Fonds et au Locle

Si vous n'avez pas reçu votre journal...

A conserver  
L'Impartial LA POSTE

A votre service, le numéro gratuit

☎ 0800 804 131

Actualité cant. p 2-3  
Régions p 5-10  
Horizons p 11  
Suisse p 13  
Monde p 14  
Economie p 15  
Société p 16

Sports p 17-23  
Réflexion p 25  
Magazine p 26  
Radio/TV p 27-29  
Memento p 30  
Carnet p 31  
La Der/Météo p 32

# Scala 1+2+3

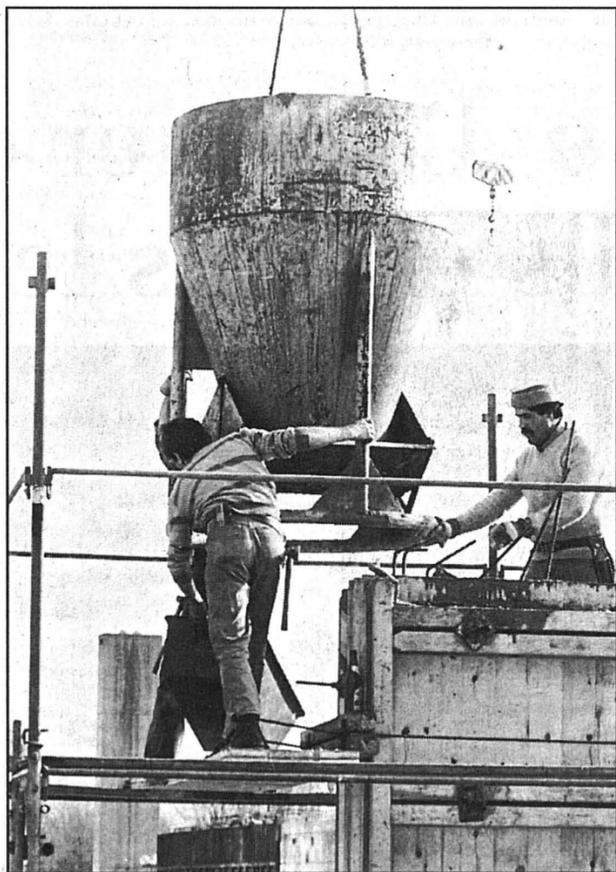
# Construction Solution en chantier pour ne pas licencier

Plusieurs dizaines de licenciements ont déjà été prononcés à fin août dans les entreprises neuchâtoises de construction et plus de 200 le seront encore d'ici la fin de l'année. Mais ils pourraient être annulés si Berne répondait positivement à une demande du Département de l'économie publique.

Partenaires sociaux et Département de l'économie publique ont cherché et trouvé une solution pour éviter que quelque 300 licenciements n'interviennent dans le secteur neuchâtois de la construction d'ici la fin de l'année. Cette solution, qui implique des efforts des entreprises, des travailleurs et de l'Etat, nécessite aussi une certaine souplesse de l'Office fédéral du développement économique et de l'emploi (OFDE).

Le chef du Département de l'économie publique Francis Matthey a écrit le 25 septembre au conseiller fédéral Pascal Couchepin. Il lui a demandé l'autorisation d'appliquer les dispositions relatives à l'indemnité en cas de réduction de l'horaire de travail (IRHT), ceci uniquement pour le mois de février et la moitié du mois de mars. La réponse n'est pas encore arrivée.

C'est la volonté de Berne de ne plus permettre l'utilisation de l'IRHT pour les périodes creuses de l'hiver, comme c'était le cas jusqu'à présent, qui a crispé tous les partenaires de la construction. Les entreprises ont estimé ne pas avoir



Préserver les intérêts des travailleurs, des entreprises et des collectivités publiques? La solution est dans les mains de la Confédération. photo a

d'autres issues que des licenciements relativement massifs. Elles ont commencé de les prononcer: 50 à 70 à fin août, selon le Syndicat de l'industrie et du

bâtiment (SIB), plutôt 10 à 30 selon le Service cantonal de l'emploi, voire une trentaine selon la Fédération neuchâtoise des entrepreneurs (FNE). D'ici

à la fin décembre, chacun s'accorde à penser qu'on arriverait à environ 300 licenciements.

## Annuler les licenciements

Mais les entreprises se déclarent disposées à annuler ces licenciements si l'accord de Berne intervient à propos de l'IRHT. Car cette mesure compléterait celles que proposent les partenaires sociaux et l'Etat, suite à une rencontre avec Francis Matthey le 18 septembre. SIB et FNE sont d'accord pour que les entreprises, comme l'autorise la nouvelle convention collective, utilisent la flexibilité de l'horaire de travail (un peu moins d'heures en hiver, un peu plus en été). La pause hivernale, déjà de quatre semaines, serait ainsi portée à six. Et les collectivités publiques feraient tout leur possible pour augmenter le volume des travaux attribués pour la période hivernale en équilibrant mieux les adjudications pendant l'année.

La boucle serait ainsi à peu près bouclée. Si Berne donne son accord pour 1999, les partenaires sociaux et l'Etat pensent avoir ainsi le temps de trouver d'autres solutions pour l'année suivante.

Chacun s'accorde pour souligner les aspects négatifs qu'auraient les licenciements non seulement pour les travailleurs, mais aussi pour les entreprises elles-mêmes (perte de substance et de compétitivité) et la collectivité publique (charges sociales augmentées).

Rémy Gogniat

# Tunnels J20 Fermés pendant une semaine

La semi-autoroute J20 – englobant les tunnels sous La Vue-des-Alpes – sera totalement fermée de lundi à 3h30 du matin à samedi prochain à minuit entre Boudevilliers et le Bas-du-Reymond. Pendant ces travaux d'entretien, la circulation sera détournée par le col.

Ces travaux annuels sont généralement entrepris pendant les vacances d'été. Mais, à cause des manifestations du 150<sup>e</sup> à La Vue-des-Alpes qui empêchaient une déviation par le col, ils ont été repoussés aux vacances d'automne, explique l'ingénieur cantonal adjoint Mukhtar Hussain. Par ailleurs, en raison des championnats du monde d'escrime, la Ville de La Chaux-de-Fonds a demandé à ne pas fermer les

tunnels durant la semaine écoulée, comme l'avaient prévu les Ponts et chaussées.

L'entretien annuel planifié la semaine prochaine comprend, entre autres, des nettoyages et extensions de canalisations, un test du dispositif anti-incendie dans les tunnels, un contrôle de l'éclairage et des commandes de signalisation.

Lorsqu'on fait remarquer que les fermetures de route se succèdent, Mukhtar Hussain assure qu'un tel entretien est nécessaire pour de tels ouvrages et qu'il est «impossible, pour des raisons de sécurité», de l'assurer en laissant le trafic, ne serait-ce que sur une voie.

AXB

# J10 Réouverture aujourd'hui

Commencés lundi, les travaux de déboisement au bord de la route J10 entre Rochefort et Brot-Dessous se sont terminés hier soir. Les services de voirie ont aussitôt entrepris leurs tâches de nettoyage. Ils feront leur possible pour permettre la réouverture de la route au trafic en toute sécurité aujourd'hui, peut-être déjà en fin de matinée.

«Tout a été fait comme programmé», se réjouit Mukhtar Hussain, chef de l'Office

des routes cantonales. Quelque 600 arbres ont été abattus et un chemin forestier aménagé. Il a fallu aussi excaver 350m<sup>3</sup> de rocher au lieu dit «Le Long Mur». Les 800 mètres cubes de bois seront commercialisés par les différents propriétaires. Les bois longs se négocient entre 50 et 80 francs le mètre cube. Selon leur état et leur usage, les bois découpés valent entre 40 et 200 francs le mètre cube.

CHG

Patinoire des Mélèzes  
Ligue nationale B



Samedi 10 octobre 1998  
à 19 h 30

# HCC - Lausanne

Par cette annonce,  
les entreprises soutiennent  
financièrement le HCC

Carte de membre du Puck-Club  
Le No 369 gagne un bon de Fr. 30.-  
Le No 272 gagne un billet d'entrée pour un match aux Mèlèzes

**croisiCAR**  
Autocars Cj partenaire de Croisistour  
Transporteur officiel du HCC  
Tél. 032/914 15 24

**AUTO-CENTRE**  
GARAGE ET CARROSSERIE  
LA CHAUX-DE-FONDS  
LAND-ROVER  
CHRYSLER Jeep  
SUBARU KIA

**Mobilière Suisse**  
Société d'assurances  
l'assurance d'être bien assuré

Ouvert le soir sur rendez-vous  
**MEUBLES**  
**Leitenberg**  
Grenier 14 • 2300 La Chaux-de-Fonds • Tél. 032/913 30 47

**ENTILLES**  
**STAND SA**  
GARAGE ET CARROSSERIE  
CONCESSIONNAIRE PEUGEOT

**RESTAURANT PISCINE-PATINOIRES**  
FAMILLE ROLF FISCHER - Tél. 032/913 20 94  
OUVERT 7 JOURS SUR 7, TOUTE L'ANNÉE

**PUBLICITAS**

Vendeur agréé  
**Miele**  
Tél. 032/913 00 55

**L'Impartial**

**GARAGE ET CARROSSERIE**  
**DU ROND POINT**  
Ch.-Naine 33 • 2300 La Chaux-de-Fonds • Tél. 032/926 06 03  
Vente et entretien toutes marques  
Echappements toutes marques  
BOSAL - Pose gratuite, garantie 18 mois

Si vous aussi souhaitez soutenir le HCC,  
des emplacements sont encore disponibles.  
Contactez-nous au tél. 032/911 24 10  
à Publicitas, 2300 La Chaux-de-Fonds

# Chasse Sur les traces du gibier et des hommes qui le pistent

**Les abois résonnent dans les bois, les fusils se baladent dans la nature, le civet se mitonne dans les casseroles. La chasse bat son plein depuis le 1er octobre. Reportage dans la campagne neuchâteloise et prise de température dans deux cuisines.**

Alexandre Bardet  
et Brigitte Rebetz

La pluie a cessé et quelques marbrures bleu rose zèbrent le ciel encore sombre du petit matin. Le chasseur regarde sa montre: sept heures. Sa journée peut commencer. Le bas des pantalons trempé, il fait le tour d'un champ à la recherche d'empreintes. Un bruit, un froissement plutôt, sort de la forêt voisine. Chevreuil ou simple merle s'agitant dans les feuilles? Aucun gibier ne se montre. Le chasseur reprend sa lente inspection.

## Empreintes de sangliers

Là, des marques dans la terre. Des traces de sanglier. Mais ce n'est pas dans cette harde que le chasseur prélèvera les deux spécimens auxquels il a droit: les pas semblent vieux de plusieurs jours et ces animaux vagabonds sont certainement loin. En revanche, les bolets et autres

mousserons restent immobiles devant nos pieds. De quoi faire une bonne sauce!

Paw! Un coup de feu résonne en contrebas. Le silence retombe sur la campagne, mystérieux. Soudain, une trompe de chasse sonne

trois coups mélodieux: le signal de la mort. Pour ce chevreuil, la saison aura duré 20 minutes. Et il reste jusqu'au 7 novembre au chasseur pour tirer sa deuxième bête.

Insensible au succès de son invisible collègue, notre chas-

seur poursuit sa recherche d'indices. Flèche rousse dans la lumière matinale, un renard plonge se réfugier dans du maïs.

Un promeneur se pointe avec son chien. «Avec les chasseurs? Dans l'ensemble, ça se

passé bien, mais y'a aussi des bougons». A l'image de ce gaillard qui, fusil au bras, lève à peine la tête quand on le salue. Un lièvre folâtre dans les herbes. Est-il conscient qu'il ne risque rien puisque le tir de cette espèce ne commence que le 12 octobre?

Il est 8h30, le chasseur rejoint ses deux compères pour faire le point des observations. Dans un champ voisin déambulent trois superbes hérons. Ils chassent, eux-aussi, mais la grenouille. Et sans permis, n'en déplaise au garde-forestier qui fait sa ronde.

## Quand un chien piste un chevreuil

Jugeant qu'un gigot de chevreuil vaut mieux qu'une cuisse de grenouille, nos chasseurs se déploient sur une petite colline boisée. A peine lâché, leur chien sent une odeur de gibier. Il se met à pister l'animal en criant joyeusement.

Traqueur et traqué sont cachés par le sous-bois, mais, à entendre les abois, on imagine leur tracé sinueux. Le bruit s'éloigne. Deux coups de fusil claquent de l'autre côté du monticule. Mais personne ne corne la mort. Le chevreuil poursuit sa vie forestière.

AXB



«Y'a-t-il du gibier dans cette forêt?» semble se demander ce chasseur neuchâtelois alors que son chien paraît rêvasser. photo Bardet

*A une époque où l'homme n'a plus besoin de chasser pour se nourrir, il est compréhensible que d'aucuns n'aient pas su un chevreuil tomber sous les plombs. Mais au-delà du coup de fusil, à l'heure où un distributeur se vante d'une viande de cerf d'élevage sans le goût sauvage du gibier, la chasse peut symboliser un terroir authentique.*

## Humeur Noblesse

*Authenticité d'une tradition séculaire que la modernité n'a pas trop dénaturé. Authenticité des goûts d'un râble de lièvre, d'un cuissot de chevreuil ou d'un civet de sanglier. Authenticité d'une convivialité au cœur de l'environnement.*

*Cependant, même si la chasse s'est démocratisée de longue date, elle doit s'entourer d'une noblesse d'esprit dont davantage de chasseurs feraient bien de s'inspirer: le respect absolu de l'animal traqué ou abattu, le respect de toutes les composantes de la nature (y compris des grands prédateurs comme le loup et le lynx qui étaient là avant eux), le respect de tous les autres utilisateurs de la nature.*

Alexandre Bardet

## C'est le coup de feu en cuisine Un droit antérieur à 1848

«La chasse, c'est une saison où nous souffrons, mais où nous gagnons notre vie» résume Michel Stangl. Dans son établissement qui figure en bonne place dans les guides gastronomiques, le chiffre d'affaires grimpe de dix à quinze pour cent entre octobre et décembre. Une affluence qui est comparable dans cette auberge des hauts de la vallée des Ponts, courue pour sa cuisine campagnarde: «Ça marche fort; il faut dire que c'est une saison très attendue: dès le début de septembre, les gens nous demandent déjà si nous servons du gibier», raconte Charles-André Fankhauser, alors que nous ne commençons jamais avant le 1er octobre...»

En cuisine, la chasse, c'est le stress: dans les deux établissements, la carte s'allonge sensiblement et les potagers débordent de casseroles, parce qu'on y privilégie les préparations «maison». Malgré tout, les deux patrons chérissent la saison: «Elle amène de la nouveauté, c'est un vrai plaisir de cuisiner» s'enthousiasme

Charles-André Fankhauser. En plus des mets classiques, il propose des terrines de lièvre, avec quelques variations comme des casseroles de faisans, «pour que les clients ne tombent pas toujours sur les mêmes plats».

## Tartare de chevreuil

Avec le gibier, «il y a moins de classiques, moins de points de repère, ce qui permet davantage de créativité», confie Michel Stangl. Et pour les décorations, garnitures et sauces (à base de pulpe de légumes notamment), les possibilités sont démultipliées. Rien que pour les fruits, le chef prépare tour à tour des poires au vin rouge, des pommes rôties, du raisin au marc, des coings confits à l'aigre-doux, qu'il présente comme second accompagnement de la viande (le premier étant une sélection de légumes).

Indétrônable, la selle carole en tête des demandes, mais le cuisinier apprête aussi beaucoup de chamois et de canette sauvagine, parfois du marassin, et des hits comme



En cuisine, la chasse permet la créativité. photo Leuenberger

le tartare de selle de chevreuil cru, «bien meilleur que celui de filet de bœuf».

BRE

Le droit populaire de chasser dans le canton de Neuchâtel est bien antérieur à la Révolution républicaine de 1848. Le système actuel des patentes remonte au début du XIXe siècle.

La chasse a certes longtemps été un privilège de la noblesse. Mais, à lire l'historienne Christine Müller (Anecdotes neuchâteloises: Chasse et chasseurs de jadis), les comtes de Neuchâtel et seigneurs de Valengin ont accordé ce droit dès le XIVe siècle aux bourgeois des communes du canton et même à de simples habitants. Ce n'était pas le cas dans le Jura, puisque l'évêché de Bâle réservait la chasse à l'aristocratie et au clergé.

## 1764: limiter les abus

C'est en 1764 que le Conseil d'Etat neuchâtelois jette les bases du droit actuel en publiant le premier règlement de chasse. L'objectif était alors d'intervenir contre des tirs devenus excessifs et



La chasse avec des chiens (ici un broussailleur) avait été autorisée en 1453 aux bourgeois de Neuchâtel. photo a

qui rendaient «ce pays toujours plus dépeuplé de gibier». Dans la même volonté d'éviter les abus, le Château introduit en 1806 le système des patentes. Environ 4000 de ces permis annuels avaient été délivrés entre 1815 et 1830, soit une moyenne de 254 par année. Pour mémoire, environ 360 chasseurs neuchâtelois ont pris le permis cette année. En 1831, coïncidant avec la

première tentative républicaine, le Château proclame le libre exercice de la chasse pour tout sujet de la principauté de Neuchâtel dès 17 ans. Puis, vers la fin du siècle passé, la République limite à nouveau progressivement la liberté des chasseurs par des réglementations et par le retour des patentes, système toujours en vigueur aujourd'hui.

AXB

## Armée Des avions français pourraient survoler le canton

Des avions de combat français et suisses pourraient s'entraîner d'ici une année dans un espace aérien transfrontalier au-dessus des cantons de Neuchâtel et du Jura. Ce projet a surpris, hier, les autorités neuchâteloises qui y perçoivent toutefois un enjeu important sans nuisance supplémentaire pour la population.

Les Forces aériennes suisses et l'Armée de l'air française projettent de faire de la chaîne jurassienne un couloir d'entraînement permanent pour leurs avions de combat. Cette zone, à affiner, pourrait s'étendre de Porrentruy au Chasseron dans sa longueur, et du lac de Neuchâtel à l'axe Pontarlier-Monthéliard dans sa

largeur. Ce projet, révélé hier par «Le Temps», nous a été confirmé par les Forces aériennes suisses.

Alors que les autorités neuchâteloises reconnaissent «être confrontées de temps en temps à des réclamations sur le bruit des avions», ce projet est susceptible d'inquiéter les régions concernées.

## Pas à basse altitude

Quelle sera l'augmentation du nombre de vols? «Difficile à évaluer», selon le porte-parole des Forces aériennes Didier Vallon, mais il affirme que «la population ne percevra pas de nuisances supplémentaires». Avec un seuil fixé à 3000 mètres, les vols à basse altitude seraient «exclus» et les entraînements seront généralement contenus dans l'horaire

de service (8h-12h et 13h30-17h).

La directrice du Département de la sécurité Monika Dusong et son chef du Service des affaires militaires Roger Sandoz, de même que le secrétaire général de la Gestion du territoire Pierre-Denis Rytz, dont dépendent les transports, étaient surpris, hier, d'apprendre ce projet par la presse. Mais la conseillère d'Etat a immédiatement pris des informations complémentaires auprès des Forces aériennes.

## Un enjeu civil

Ainsi, le canton sera véritablement consulté en cas d'avancement de ce projet qui n'en est qu'à «ses balbutiements». Et il va certes vérifier que les limites de l'ordonnance sur le bruit ne seront

pas dépassées. Mais Monika Dusong souligne qu'au-delà de la zone d'entraînement militaire, l'enjeu est la réalisation à Genève d'un centre franco-suisse de contrôle aérien civil. Un projet qui «intéresserait toute la Suisse romande».

Prévu au plus tôt d'ici une année, l'espace militaire transfrontalier permettrait aux jets suisses et français de voler indifféremment au-dessus des territoires des deux pays. L'Armée de l'air française (dont les chasseurs n'utiliseront jamais seuls la portion suisse de l'espace d'entraînement) est à la recherche de tels partenariats. Et côté suisse, cette solution «jurassienne» permettrait de libérer l'espace aérien au-dessus du Plateau, fortement survolé par l'aviation civile.

AXB



Les Forces aériennes suisses et l'Armée de l'air française projettent un espace d'entraînement commun au-dessus de l'Arc jurassien. photo a-asl

# La Haute coiffure française

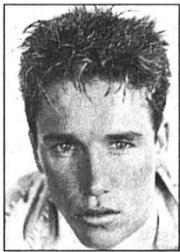
présente la ligne automne-hiver 1998-1999

## ICE

mise en valeur par la coloration  
Osez notre nouveauté: **les composites colors**



- basée sur une coupe au rasoir;
- frange courte et effilée accentuée au gel;
- réhaussée avec: Composite Colors!



- petite tête hérissée à la puissance virile



- coupe longue lissée avec nuque courte;
- valorisée par une coloration désunie: formisée

### Ina Coiffure

Daniel-JeanRichard 27  
2400 Le Locle  
Tél. 032/931 14 13

### Antoine Haute Coiffure

Rue de la Serre 63  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 33 53

### Jumbo Coiffure

Manager: Francine Mayor  
Boulevard des Eplatures 20  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/926 63 63

Notre griffe **HAUTE COIFFURE FRANÇAISE**

132-35401

DU 1. OCTOBRE - 31. OCTOBRE 1998

## Digital «Copies d'après Dias» sur papier brillant KODAK ROYAL



9 x 13 cm au lieu de 1.50 seul. **Fr. -.90**

10 x 15 cm au lieu de 1.60 seul. **Fr. 1.20**

13 x 19 cm au lieu de 2.- seul. **Fr. 1.90**

20 x 30 cm au lieu de 9.- seul. **Fr. 4.90**

Tirages Digital d'après dias à un superprix!  
Apportez-nous vos dias de toutes marques et vous recevrez dans un délai d'une semaine de très belles copies.



2000 NEUCHÂTEL  
Rue St-Maurice 1, 032 721 26 60  
1003 LAUSANNE  
4, place St-François, 021 320 59 71  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Av. Léopold-Robert 27, 032 913 07 70  
www.photovision.ch

219-167034

### AVIS OFFICIELS

OFFICE DES POURSUITES DU JURA BERNOIS/SEELAND  
COURTELARY / TÉL. 032 945 11 20

### VENTE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES

Mercredi 14 octobre 1998, à 13 h 30  
KREBS René, Menuiserie,  
2610 Saint-Imier «Rue du Midi 31»

1 mortaiseuse CONDOR, 1 scie à ruban COSTA, 1 scie circulaire INVENSIBLE, 1 raboteuse DUCO, 1 toupie INVENSIBLE, 1 ponceuse à bandes CUBA.

Office des poursuites et des faillites du Jura bernois/Seeland  
Agence de Courtelary - Le Chef: Rémy Langel

6-214536

Publicité intensive, Publicité par annonces

### INFORMATIQUE

SmartPhone  
Une spécialité du Groupe VTX  
**ABONNEMENT INTERNET 1 AN POUR SEULEMENT Frs 199.-**  
Trafic illimité & tarif local dans toute la Suisse.  
Contactez-nous vite au **0800 803 806**

### AVIS

Suite à de fausses rumeurs de certains chauffeurs

le numéro de taxi GRATUIT  
**0800 801 802**  
EXISTE TOUJOURS.

Aussi atteignable avec Natel.

132-35590

Magasin de disques  
**Antipod**  
Cd-disc  
Monège 19 (cour de l'Ancien Manège)  
2300 La Chaux-de-Fonds

des nouveautés  
des conseils  
des bons-cadeaux

ch. française - world - classique - jazz  
BO film - black music - pop/rock - compil.

132-34139

## Samedi 10 octobre 1998 à 20 h 30 MAISON DU PEUPLE LA CHAUX-DE-FONDS



# BOXE

Sous contrôle FSB

## SÉLECTION SUISSE V/S SÉLECTION LOMBARDE (Italie) COMBAT FÉMININ

Organisation: **BOXING-CLUB - LA CHAUX-DE-FONDS**

Places à Fr. 20.-

132-35543

**Auto-Team-SA**  
Pneu service  
Rue des Ormes 32  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 / 928 85 33

La qualité,  
c'est notre affaire!

BRIDGESTONE Firestone

Pour vos réparations  
**Carrosserie-mécanique**

La garantie d'un  
travail soigné...

**Uisinaud**  
GARAGE-CARROSSERIE  
DE L'EST  
Rue de l'Est 29-31 - 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 51 88/00

**ITAL'PANINI**  
PIZZERIA - PANINOTECA

LIVRAISON GRATUITE  
DE CHEZ NOUS À CHEZ VOUS  
TOUJOURS AU CHAUD  
SERRE 25 - TÉL. 032/914 31 98

**Garthoulot & Fils**

**GARAGE DES SPORTS**  
Auto - Réparations toutes marques  
Expertises - Dépannages  
Accessoires - Tapis personnalisés

Route de Biafond 9  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 25 74

**Angelo Ciaccio**

Devis sans engagement

Tous travaux de peinture  
Plâtrerie  
Plafonds suspendus

Crisiers 15  
Tél. 079/446 15 25 2300 La Chaux-de-Fonds

**GARAGE & CARROSSERIE  
ASTICHER**

Votre agent principal  
pour les Montagnes

**SAAB SEAT  
SUZUKI**

Les Eplatures, La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/926 50 85 - Fax 032/926 87 18

Coop ASSURANCE

bien  
**sur**

Rue de l'Hôpital 20 - 2000 Neuchâtel - Téléphone 032/729 94 94

**BAR RESTAURANT  
LA CHEMINÉE**

Rue de la Charrière 91  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 62 87

**KAPRICE**  
Y'a à l'essayer!

GARAGE DES 3 ROIS SA  
La Chaux-de-Fonds • Le Locle • Neuchâtel

**Miranda Polissage sa**  
POLISSAGE OR ET ACIER • BOITES ET BRACELETS

RUE DU PONT 14  
TÉL. 032/968 22 30  
FAX 032/968 92 14  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS

**UNION SUISSE ASSURANCES**

L'assurance d'être  
compris

Angelo Jacquod  
Agence principale  
Rue Daniel-Jeanrichard 17a  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. prof. 032/913 10 69  
032/913 69 70  
Fax 079/240 69 12  
Natel

# Escrime Ce que pensent trois épéistes des Mondiaux

En marge des Championnats du monde d'escrime, trois épéistes disent ce qu'ils pensent de l'organisation à La Chaux-de-Fonds. Jugée «à la Suisse» sur pas mal de plans, elle pécherait du côté des infrastructures: Polyexpo et transports.

Robert Nussbaum

Avec 600 athlètes, leurs accompagnants et le public, Polyexpo, poumon des Championnats du monde d'escrime à La Chaux-de-Fonds, est une belle fourmilière. Entre deux passes d'armes, nous avons demandé à trois épéistes ce qu'ils pensent de l'organisation de ces joutes dans une si petite ville. Visiblement l'ambiance y est sympa, mais il y a des critiques. La plupart touchent à l'infrastructure. La Chaux-de-Fonds n'est pas Le Cap (les championnats de l'année dernière), ni Séoul (ceux de l'année prochaine)...

Prenons d'abord le positif. «Les pistes sont bien, les bénévoles sont là et font leur travail, les assauts sont annoncés, les horaires parfaitement respectés; c'est pile à la Suisse», constate l'épéiste colombien Juan Miguel Paz (12e du concours individuel). A entendre cet habitué des championnats, il y a ainsi pas mal de choses qui roulent bien ou très bien ici. La tente gonflée sur le parking de Polyexpo est par exemple une excellente idée, poursuit Juan Miguel. Café, magasins d'escrime,



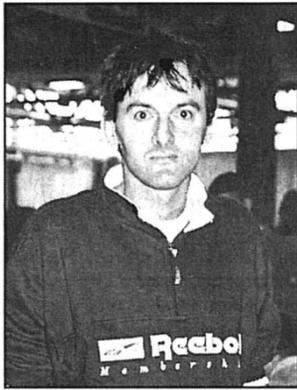
Juan Miguel Paz, Colombie.

vente de fruits, coupures de presse épinglées, musique «live», restaurant avec des menus à prix abordables: tout cela lui plaît.

Les critiques, elles, tournent autour de deux axes: Polyexpo (où ont lieu tous les tours éliminatoires) d'abord, les transports et les lieux d'hébergement ensuite. «La salle est un peu petite pour un championnat», dit le plus nuancé de nos interlocuteurs, le Canadien Danek Nowosielski (14e). Ce qu'ils reprochent à Polyexpo? Le manque d'espace entre les pistes, de lieux de repos, de douches, de gradins pour le public. «On ne peut voir les matches intéressants, il y a trop de monde», note l'Italien Angelo Mazzoni, un des cinq meilleurs épéistes, dit Patrice Gaille. En revanche, le Pavillon des sports, cœur des finales, recueille tous les suffrages.

L'autre critique principale que font les compétiteurs à l'organisation est connue: les lieux d'hébergement sont trop éloignés et les transports - pourtant organisés avec soin (lire en page 21) - pas assez fréquents. «Je loge à Saint-Imier, ma femme, de l'équipe de Cuba, est à La Vue-des-Alpes, alors pour se voir ailleurs qu'ici...», dit en souriant Juan Miguel Paz. Plus sérieux, il se plaint de l'impossibilité pour les concurrents d'aller se reposer entre deux assauts à leur hôtel, ou de revenir dans la journée pour voir d'autres assauts. «Cela gâche un peu l'ambiance».

Angelo Mazzoni est lui à Chaumont (excellent hôtel, mais loin). «Moi je suis chateaux», dit en revanche Danek Nowosielski. Grâce à l'ancien maître d'armes de la Société d'escrime de La Chaux-de-Fonds Dominique Teisseire,



Angelo Mazzoni, Italie.



Danek Nowosielski, Canada. photos Nussbaum

l'équipe du Canada qu'il entraîne a trouvé à se loger à La Cibourg. «C'est idéal et l'accueil a été fantastique», commente l'épéiste.

L'accueil de la région, tout le monde l'a trouvé sympa. Bien qu'ils n'aient pas vraiment eu le loisir de se balader à La Chaux-de-Fonds cette fois-ci, les trois épéistes, qui y sont déjà venus, l'apprécient. Croisée à Polyexpo, c'est la délégation indonésienne, participant pour la première fois à des championnats du monde, qui est la plus enthousiaste. «La Chaux-de-Fonds est un village chaleureux», nous a lancé son chef Dedi Sjahrir Panigoro. «Avec les bus gratuits, on va où on veut». Il nous a même glissé qu'il ramènerait de La Chaux-de-Fonds du vin et du fromage... Pas banal pour un Asiatique! RON

## Bénévoles «Pas folles, les guêpes!»

Dès dimanche soir, la vie de Nina, Solange et Anezka pourrait bien virer morose. Il est vrai que les trois jeunes volontaires, sur les quarante qui participent aux Championnats du monde d'escrime, vivent des moments tellement... dingues qu'elles n'ont aucune envie que ça s'arrête!

«L'argent? On s'en fout complètement!» Et quand trois regards d'adolescentes pétillent de concert, l'air, c'est sûr, fleurit le bonheur!

Nina, Solange et Anezka, trois jeunes élèves de l'école secondaire, se sont engagées volontaires pour les Championnats du monde d'escrime, en juin 97. Aucune des trois ne connaissait, ni de près ni de loin, le monde de l'escrime. Une lacune d'ailleurs parfaitement comblée. Maintenant, elles connaissent quasi tout.

«Notre première prise de contact s'est faite lors de la Coupe du monde, à Neuchâtel. Mais, bof... par rapport à ce qu'on peut voir maintenant, c'était vraiment du pipi de chat!» Nina lance un coup d'œil à ses copines. C'est bon, elles acquiescent! Même quand elle lance: «Les escrimeurs, c'est des sacrés dragueurs! Les Cubains sont super beaux. Mais le plus géant, c'est Edouardo Perera!» Solange s'insurge: «Ah non! C'est Christoph Marik!»

«On a plein d'adresses et de photos. J'ai déjà tellement pleuré quand le jeune escrimeur yougoslave est reparti que je n'ose pas imaginer ce qui se passera dimanche soir!»

Le silence s'installe, pesant; il est temps de filer, un peu lâchement, sur la pointe des pieds, laissant Nina, Solange et Anezka face à leurs seize ans et à un probable gros chagrin.

CHM



Solange, Anezka et Nina, trois volontaires qui voudraient que les Championnats du monde d'escrime se prolongent! photo Leuenberger

## Mercure SA Le magasin ferme fin décembre

Dans les chiffres rouges depuis quatre ans, Mercure SA, la maison spécialisée dans les cafés et le chocolat, ferme sa succursale, avenue Léopold-Robert 52, fin décembre.

«Aucune restructuration ne s'est avérée possible. Le chiffre d'affaires de notre succursale chaux-de-fonnière, moins 25% en quatre ans, étant beaucoup trop faible.» Hans-Peter Staub, le secrétaire général du groupe Valora (dont Mercure SA), est clair: «Nous n'avons pas pris cette décision de gaieté de cœur. L'emplacement ne

nous a plus donné satisfaction. Le nouveau plan de circulation de la ville y étant pour beaucoup.»

Aucun licenciement n'est prévu et des dispositions ont d'ores et déjà été prises concernant la gérante, l'apprentie et les trois auxiliaires. «Nous resterons à La Chaux-de-Fonds, pour autant que d'ici la fin du mois de décembre nous puissions trouver de nouveaux locaux, moins chers et mieux centrés» ajoute encore Hans-Peter Staub.

CHM



Mercure SA, avenue Léopold-Robert 52, ferme ses portes fin décembre. photo Leuenberger

## La Triade Réflexion et formation à la carte

Espace de réflexion et de recherche ouvert à ceux et celles aspirant à une harmonie personnelle et à une qualité de relation avec les autres, la Triade annonce son programme pour les prochains mois.

Elles sont trois; Sally Cuénin-Clarke, Anne-Lise Jeannot et Rose-Marie Perrin-Aiassa ont en commun une formation en analyse transactionnelle et une expérience de terrain dans le travail de groupe ou individuel. Elles ont formé la Triade qui est un espace proposé aux gens qui s'intéressent à formuler leurs propres aspirations et se posent des questions. «Nous utilisons l'analyse transactionnelle comme support de travail» explique Sally Cuénin-Clarke; «cela permet d'amener quelques concepts pour voir les choses autrement et envisager plusieurs voies possibles. Nous proposons un encadrement, une écoute pour permettre aux gens de découvrir qu'ils ont des ressources personnelles.»

La lecture du programme donne quelques idées, non ex-

haustives, des grands axes explorés. Par exemple, le développement personnel, un groupe de réflexion qui s'adresse aux parents d'enfants de 0 à 6 ans (et aux autres aussi!) ou encore, une approche de la créativité; ajoutons une offre de supervision pour enseignants, des consultations en éducation, des ateliers sur des thèmes spécifiques, etc.

En résumé, il faut demander le programme mais une première conférence publique permettra de percevoir le type d'approche proposé. Bernard André, physicien et enseignant, s'exprimera sur le thème de «Elèves, parents, enseignants: quel partenariat?» Cette soirée permettra d'explorer des pistes pour aller de l'avant, annoncent les organisatrices de la Triade (aula de l'Ecole supérieure de commerce, rue du 1er Août 33, jeudi 22 octobre, 20h15).

IBR

Renseignements: La Triade, Sally Cuénin-Clarke, Crêt-Rosset 21, La Chaux-de-Fonds, tél. 968 10 57.

## En ville

### Urgence

Hier, le service de l'ambulance de la police locale est intervenu à 5 reprises; quatre fois pour transporter des malades et une fois, pour un malaise. A 3h09 hier matin, les PS se sont rendus, avec un tonne-pompe, un camion-échelle et un camion protection-gaz, au rez-de-chaussée de l'atelier-appartement, rue de l'Industrie 15. Les flammes léchaient déjà l'encadrement de la porte. Grâce au rapide réflexe d'un locataire, le sinistre a pu être très vite maîtrisé. Une enquête est en cours.

### A votre service

Pharmacie d'office: pharmacie Coop, Léopold-Robert 100, samedi jusqu'à 19h30, dimanche de 10h à 12h30 et de 17h à 19h30, en dehors de ces heures appeler la police locale au tél. 913 10 17.

### Agenda

**Aujourd'hui**  
Spectacle de la nouvelle école de danse Fabula, dirigée par Romina Stifani, 18h, rue de la Serre 24, 1er étage.

A **Bikini Test**, Solex and DJ Nixx, Trip'n dub alien. Portes à 21h.

**TC** Les Transports en commun fêtent l'arrivée du 1er bus dans la cité; il y a 50 ans. De 9h à 17h, le public peut venir place Espacité où seront présents: un bus de l'ancienne génération; un bus de l'an 2000; le bus-forum, avec expo-photos relatant l'histoire des bus de la ville. De plus, les personnes qui ont 50 ans cette année auront un cadeau surprise. Les cartes multicourses adultes de 12 courses sont vendues à prix réduit avec... un cadeau!

**Jodler club** Grande soirée folklorique, salle du Progrès 48, dès 20h15. Au menu: Jodler club de La Chaux-de-Fonds; Marti-Buebe Harmonicas; Chorale Pro Ticino de Bienne; Les Amis de Belmont. Grand bal animé par les Amis de Belmont et Marti-Buebe.

Place des Forains, sous une yourte, spectacle mongol par la troupe Chinggis Khan, samedi et dimanche à 15h et 19 heures.



photo Leuenberger

## DUO DU BANC

Ça fait chaud au cœur de ne pas être oublié. Une année après, les miséreux regrettent Mère Teresa, le petit peuple regrette Diana et les réfugiés...



congolais commencent à me regretter.



## BRÈVE

**Danse** Pour Romina Stifani, la danse classique, ce n'est pas seulement refaire les entrechats et autres grands jetés que tant d'étoiles ont immortalisés. Pour la jeune danseuse, la danse classique, qu'elle enseigne, c'est, de plus, inventer. Romina Stifani a quitté La Chaux-de-Fonds à l'âge de 15 ans pour faire ses études au Teatro Valli de Reggio Emilia, jusqu'au diplôme d'enseignement de la danse. Elle vient d'ouvrir une école, dénommée «Fabula» rue de la Serre 24, au 1er étage. Accompagnée de quelques élèves, elle donnera un petit spectacle aujourd'hui à 18 heures.

DDC

# Agriculture Inauguration à Damprichard des nouvelles fromageries réunies

**A l'heure où le Parlement adopte une nouvelle loi d'orientation agricole visant à conforter le maintien d'un maximum de producteurs, l'inauguration, hier à Damprichard, du nouvel outil fromager des coopératives réunies de Damprichard et de Maïche, portait toute la valeur symbolique d'une politique d'aménagement du territoire aboutie.**

Alain Prêtre

Cet outil modernisé et adapté aux normes européennes pour six millions de FF travaille cinq millions de litres de lait par an transformés en 350 tonnes de comté et en morbier. Cette alliance entre les coopératives de Maïche et de Damprichard sous la raison sociale des « Fermiers du Haut-Doubs » garantit la pérennité de la nouvelle structure. « Nous avons constitué une unité solide, les deux coopératives désormais fondues en une seule ayant été affaiblies à la fin des années 80. En nous alliant, nous assurons notre avenir et notre développement », témoigne Jean-Michel

Feuquier, président de cette coopérative de 31 producteurs. La fruitière salarie sept personnes autour de Claude Sirugue, le fromager.

Le comté et le morbier séjournent dans des caves offrant 12.500 places avant d'être commercialisés en « blanc » à des grossistes jurassiens ou affinés sur place pour la vente au détail sur place.

La coopérative des « Fermiers du Haut-Doubs » réalise un chiffre d'affaires annuel de seize millions de FF assurant en 1998 un revenu au producteur de 2,30 FF par litre de lait.

Le litrage travaillé ne devrait guère augmenter, mais en revanche les perspectives d'évolution en vue d'assurer une meilleure rentabilité des installations et un profit plus élevé pour les sociétaires est à rechercher du côté d'une valorisation optimale des fromages. « Le travail de la qualité est notre crédo permanent », avertit Jean-Michel Feuquier.

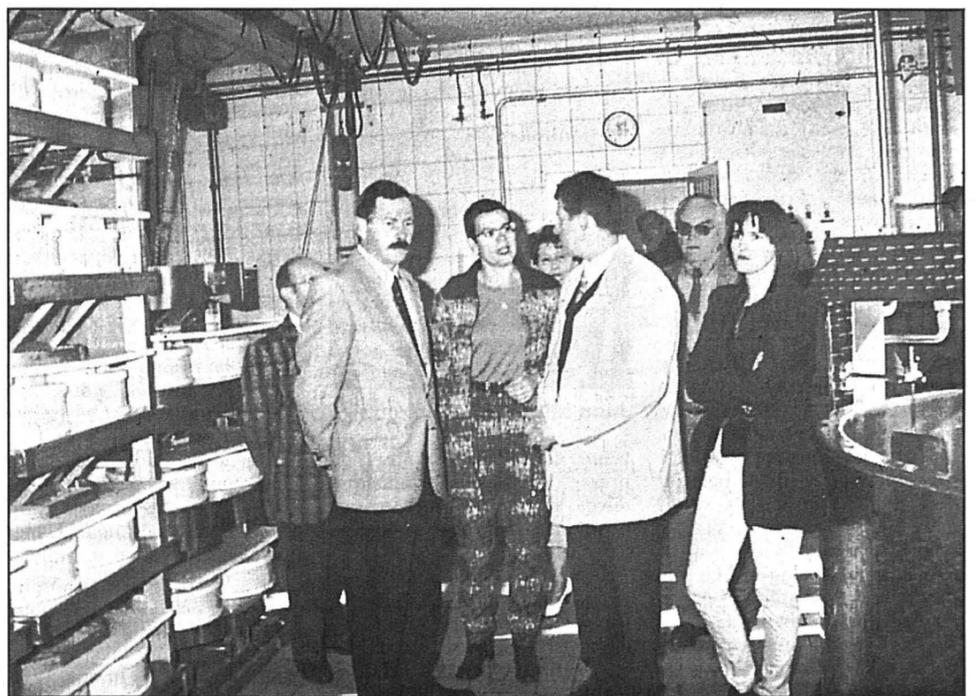
## Un modèle du genre

Cette réalisation est un modèle du genre salué hier par une forte représentation de la classe politique. Louis Sou-

vet, sénateur-maire RPR de Montbéliard, harcelé par un agenda très chargé, n'a pas pu partager publiquement sa joie, quittant prématurément Damprichard non sans avoir toutefois fait provision de comté et de morbier.

Jean-François Humbert, sénateur et président UDF du Conseil régional, voit dans cet évènement « la traduction exemplaire de l'effort réalisé par la Région avec l'aide de l'Etat pour maintenir et moderniser 230 ateliers traditionnels de fromagerie ». Il a affirmé son « optimisme quelles que soient les difficultés quant à l'avenir de l'agriculture et du monde rural dans le Haut-Doubs ».

Sur ce point, Jean-François Humbert est en phase avec le député-maire PS Joseph Parrenin, de retour de l'Assemblée nationale au lendemain du vote de la nouvelle loi d'orientation agricole: « On n'a rien inventé. La loi d'orientation agricole reproduit et élargit au niveau national ce qui a été réalisé avec succès, ici, sur le plateau de Maïche. Cette loi va jouer très fort pour le maintien des paysans sur le territoire et le maintien du territoire par les produits AOC. »



Sous la conduite du président Feuquier, les élus découvrent cet atelier de fromagerie à comté aussi fonctionnel que performant. photo Prêtre

Christine Bouquin, conseillère régionale et maire RPR de Charquemont, a proclamé son « attachement à l'esprit coopératif et au savoir-faire dans le milieu agri-

cole local conforté par cette réalisation de Damprichard ».

Quant à André Triboulet, maire de Damprichard, il se félicite naturellement que

son bourg devienne ainsi l'un des sites fromagers les plus importants du plateau derrière Charquemont et Trévil-

PRA

## Morteau Verdict sans appel au concours de la saucisse

Sous la présidence de Jean-François Humbert, président du Conseil régional de Franche-Comté et récemment élu sénateur du Doubs, le jury du huitième concours de la véritable saucisse de Morteau, label régional de Franche-Comté, a eu la lourde tâche de départager les produits de la fabrication de vingt producteurs avec, en arrière-plan, à la fois le développement de la filière porcine régionale et le débat relatif à l'indication géographique protégée qui doit assurer aux producteurs un respect accru du cahier des charges et la délimitation d'un terroir d'origine.

Après une dégustation à l'aveugle au restaurant L'Epoque, accompagnée d'un château d'Arlay dont la saveur s'harmonisait très bien avec le goût caractéristique du fumé et sous la direction de Bernard Michel et François Bailly, du

Comité de promotion des produits régionaux, le verdict a été rendu sans appel. La Morteau d'or 1998 est revenue aux établissements Vonin, de Maisons-du-Bois, celle d'argent à Morteau Saucisse, société dirigée par Michel Jac-

quet, et le bronze a été attribué à Michel Péquignot, de Cour-Saint-Maurice. Les sociétés Amiotte d'Avoudrey et Dubail, des Fins, figurent ensuite aux places d'honneur du concours.

DRY



Jean-François Humbert, président du jury, goûte la saucisse en compagnie de Jean-Marie Binétruy, maire de Morteau. photo Roy

## Humanitaire Fête des légumes de la solidarité à Fournet-Blancheroche

**Le village frontalier de Fournet-Blancheroche, sur le plateau de Maïche, attend un millier de visiteurs, ce dimanche, pour la Fête des légumes de la solidarité.**

Il y a quelques jours à peine, une tonne de livres a été embarquée sur un cargo à Angers pour être livrée à un collège du Burkina Faso. Cette opération, montée avec le concours financier de la famille Choulet, de l'auberge du Moulin-du-Plain, prenant à sa charge le transport, témoigne de la portée humanitaire de cette Fête des légumes. Les projets de cette nature sont légion et d'envie sachant que le chiffre d'affaires réalisé annuellement lors de la Fête des légumes avoisine les 150.000 FF auxquels il convient d'ajouter des dons de particuliers. Le creusement de puits, la réalisation de sys-

tèmes d'irrigation, la plantation d'arbres, la construction d'écoles, de dispensaires, de maisons des jeunes, la fourniture d'équipements et de matériels de première nécessité constituent quelques-unes des missions entreprises.

Chacun des douze villages impliqués dans l'organisation de cette fête tournante soutient en effet des actions de développement direct en Haïti, au Mali, au Mexique, en Malaisie, au Brésil, au Liban, en Inde ou collabore avec des organismes caritatifs tels que Médecins du monde, le Comité catholique contre la faim et pour le développement ou encore Les Restos du cœur.

Fournet-Blancheroche, village d'accueil de cette 14e édition, a semé au printemps sur une parcelle prêtée gracieusement par Victorin Mougin les fruits de la terre qui alimentent la cagnotte. La récolte effectuée récemment a produit

six tonnes de pommes de terre, 1500 kilos de carottes, 600 kilos d'oignons, des choux, betteraves, et autres potirons. Ces légumes seront donc vendus dimanche à partir de 12h sur le site de la fête (terrain d'aviation de Fournet) et serviront de base à la confection du pot-au-feu proposé aux 1000 convives attendus sous le chapiteau. Les participants auront encore la possibilité de remplir leurs récipients de jus de pomme pressé à partir de fruits donnés par des familles de la région montbéliardaise.

Cette fête proposera durant tout l'après-midi des jeux pour les enfants, plusieurs intermèdes musicaux par l'école d'accordéon de Didier Faivre, un concours de la plus grande épilochure, des attractions diverses et de l'information au fil des stands du CCFD, d'ATD/Quart monde, d'Artisans du monde... PRA

### AVIS OFFICIELS

#### OFFICE DES FAILLITES DU VAL-DE-RUZ

#### ENCHÈRES PUBLIQUES DE VOITURES, D'UNE MOTO ET DE TABLEAUX

L'Office des faillites du Val-de-Ruz vendra par voie d'enchères publiques le **mercredi 14 octobre 1998 à Cernier**, Halle de gymnastique, rue Guillaume-Farel, les objets suivants:

● **13 h 45** Voiture de tourisme, Toyota Carina E 2.0, rouge, 1997 cm<sup>3</sup>, 20.05.1994, 102 000 km, expertisée le 19.05.1994.

Voiture de tourisme, Renault Express, blanche, 1390 cm<sup>3</sup>, 08.01.1997, 47 000 km, expertisée le 06.01.1997.

Motocycle, Kawasaki ZZ-R 600, rouge, 599 cm<sup>3</sup>, 07.05.1992, 27 000 km, expertisée le 05.05.1992.

Visite possible dès 13 h 30.

● **14 h 45** 25 huiles sur toile, 17 encres sur papier, 1 huile sur pavatex, 1 pastel sur papier, de Lanz Carmen; 1 encre de chine sur papier de Georges H. Wolf; 1 reproduction.

Visite possible dès 14 h 15.

Ventes sans aucune garantie conformément à la LP; paiements comptants en espèces, chèques bancaires ou postaux acceptés uniquement si garantis; enlèvement des objets sitôt les ventes terminées.

Office des faillites:  
M. Gonella, préposé

28-168168



#### OFFICE DES POURSUITES DE BOUDRY

#### VENTE D'UNE VILLA À COLOMBIER

**Date et lieu de l'enchère:** le jeudi 22 octobre 1998, à 14 heures, à Boudry, Hôtel Judiciaire, salle du Tribunal (rez inf.).

**Débiteur:** Haab Hansjörg, à Colombier.

**Cadastre de Colombier**

**Parcelle 4229:** (rue de la Colline 12a) Habitation, garage de 623 m<sup>2</sup>;

**Subdivisions:** habitation de 100 m<sup>2</sup>, place-jardin de 505 m<sup>2</sup> et garage de 18 m<sup>2</sup>.

Cette parcelle est copropriétaire de la 3818, pour 1/10; Parcelle 3818, Les Chateneya, place-jardin de 494 m<sup>2</sup>.

**Estimations:** cadastrale (1995) **Fr. 417 000.-**  
de l'expert (1998) **Fr. 392 000.-**

Vente requise par le créancier gagiste en premier et deuxième rangs.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 9 octobre 1998.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16.12.1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: jeudi 8 octobre 1998, à 14 heures. Rendez-vous des intéressés sur place.

Tout renseignement peut être obtenu auprès de l'office des poursuites de Boudry, tél. 032/842 19 22.

Office des poursuites le préposé: E. Naine

28-167410

### GASTRONOMIE



Dans le paysage automnal des bords du Doubs, venez déguster notre

#### CHASSE

#### AUBERGE DE LA BOUÈGE

Au bord du Doubs, 2340 Le Noirmont

Tél. 032/953 11 48

Prière de réserver

14-21520

#### Feu 118

### SPECTACLES-LOISIRS

#### COUVET

Salle de Spectacles  
Dimanche 11 octobre 1998  
dès 15 heures

#### LOTO

Système fribourgeois  
Abonnements: Fr. 10.- les 22 tours  
2 royales hors abonnements  
Fr. 2.- la carte, 3 pour Fr. 5.-

ASSOCIATION SUISSE  
DES INVALIDES  
Section du Val-de-Travers

28-168707

### DEMANDES D'EMPLOI

#### PHOTOLITHOGRAPHE

sachant travailler de façon indépendante cherche place de travail.

8 ans d'expérience. 4 ans Mac

(Photoshop, X-Press, Illustrator).

Actuellement en activité.

Écrire sous chiffre G 132-35651 à

Publicitas SA, case postale 2054,  
2302 La Chaux-de-Fonds.

132-35651

## Fondation Sandoz Un coup de main des Petz

Les Petz, un groupe de copains loclois qui met régulièrement sur pied des actions en faveur de l'enfance défavorisée, vient de remettre un don à la Fondation Sandoz: le bénéfice de la fête du 1er Août qu'il avait organisée cette année.

La ville du Locle, par le biais de la chancellerie, avait été chargée d'organiser la fête du 1er Août cette année, et cela dans des brefs délais. Elle tient à féliciter le groupement des Petz qui s'est mis spontanément à disposition et à le remercier pour son dévouement et sa disponibilité, relevait le chancelier Jean-Pierre Franchon.

En effet, les Petz avaient mijoté et offert la soupe aux pois à tous les Loclois lors de la Fête nationale où ils avaient

aussi tenu une cantine, et réalisé un bénéfice permettant de financer l'animation de la fête et les frais d'infrastructure. Les feux étant comme d'habitude assumés par la ville. Jean-Pierre Franchon remerciait du même coup les PAF (Pierre à Feu) qui ont comme de coutume tiré les feux d'artifice.

Le solde du bénéfice de la buvette réalisé par les Petz, soit 1300 francs, a été remis mercredi soir à la Fondation Sandoz. Le directeur Michel Pages a vivement remercié le président des Petz René Brülhart, d'autant que ce don tombe à pic. Il sera utilisé pour de l'équipement destiné aux jeunes en pré-formation professionnelle, soit treize nouveaux, alors que la fondation en accueillait huit ordinairement.

CLD



Le chancelier Jean-Pierre Franchon, Michel Pages et René Brülhart. photo Droz

## Noces de diamant Une vie main dans la main

Irène et René Magnin fêtent demain leurs noces de diamant, le jour anniversaire des 94 ans de René Magnin!

Charmants et souriants tous les deux, résidant au home de la Résidence depuis août dernier, Irène Magnin née Jacot-Descombes, née le 28 mai 1909 et son mari René, né le 11 octobre 1904 sont des Loclois de vieille souche, qui ont vécu toute leur vie dans leur cité, et ne l'ont guère quittée que pour des voyages d'agrément. «On s'est connu dans la rue. Après, on a un peu blagué, vous voyez comment ça va!» sourit René Magnin. Cette rencontre a dû être plaisante puisqu'ils se sont mariés le 11 octobre 1938, le jour même de l'anniversaire de René Magnin qui fêtera donc ses 94 ans demain, en même temps que le couple célébrera ses noces de diamant.

Irène Magnin a travaillé chez Klaus pendant 48 ans, René Magnin pour sa part est resté 51 ans à Zénith. Manifestement, ils aiment bien leur ville, connaissent toute la région, et y avaient de nombreuses connaissances dont malheureusement beaucoup ont disparu. Ils aimaient bien les Alpes aussi, où ils allaient souvent se balader «avec le train, la crémaillère...»

René Magnin estime pourtant que bien des choses ont évolué au Locle. «Quand nous étions jeunes, il y avait beaucoup plus de magasins. Il y avait de la vie!» Il admet que l'époque a été dure à un moment, dans les années trente où il a vécu six ans de chômage et effectué d'autres métiers, dans une scierie, ou comme «argentier» dans un hôtel... Aujourd'hui, les Magnin coulent des jours paisibles après une vie bien remplie.

CLD



Irène et René Magnin se sont mariés le 11 octobre 1938. photo Droz

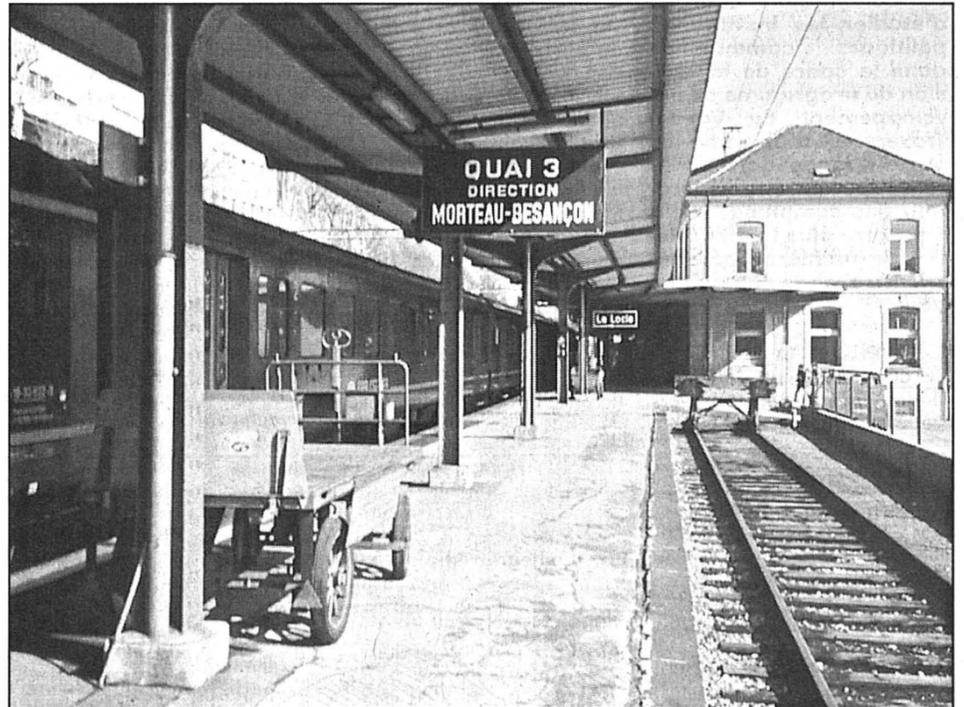
# Le Locle-Berne A quand le retour des trains directs?

**Mauvaise surprise pour les pendulaires «fédéraux» à la parution de l'horaire d'été. Les trains directs Le Locle-Berne, via Neuchâtel, passaient à la trappe. Cause principale de cette perte de relations directes du Jura neuchâtelois pour la Ville fédérale: les travaux d'infrastructure en gare de Neuchâtel pour Expo.01 et un léger remaniement de l'horaire du BLS.**

Blaise Nussbaum

On se rappelle l'amputation des liaisons directes décidées en 1994 par la direction générale à Berne, pour l'horaire 1995-97. D'un trait de plume, le service de l'horaire biffait presque toutes les relations entre Le Locle et Berne, pour des raisons plus ou moins obscures d'économie. Il n'en restait plus qu'une le matin et une autre le soir. L'argument de la régie était de pouvoir scinder les convois entre le Plateau et le Jura: rames légères dans les vallées et trains longs dans le Seeland. En outre, on supprimait les cisaillements dans les gares de Neuchâtel et Bienne. Arguments économiques défendables, mais au détriment du confort et de la commodité du voyageur.

L'intervention énergique du Conseil d'Etat neuchâtelois et



Des directs pour Berne en nombre très limité, mais en «compensation» des rames Co-libri aux couleurs du RER bernois! photo a

une pluie de requêtes transmises par le canton à Berne avait permis de limiter les dégâts. La grande régie revenait partiellement en arrière et rétablissait six liaisons diurnes via Neuchâtel, et ne maintenait qu'une paire de trains via Bienne. Las, les travaux actuels d'aménagement des

structures d'accueil en gare de Neuchâtel en vue de l'Exposition nationale auront eu raison de tous les trains directs qui transitaient encore par le chef-lieu jusqu'en mai 1998.

### Portion congrue

Aujourd'hui, quelle est la situation sur les deux liaisons

ayant Le Locle comme tête de ligne? Il ne reste qu'un train matinal La Chaux-de-Fonds - Berne (départ 6h53). Mais curieux, il se transforme en «Bummel» à Neuchâtel, pour redevenir direct à Gümmen! On réclame (en vain) depuis trois ans le rétablissement du départ de ce train en gare du Locle, car il assure les correspondances pour le TGV à Neuchâtel. Les Loclois doivent donc partir à 6h21 et attendre vingt minutes à La Chaux-de-Fonds, ce qui est inadmissible.

Pour la relation Le Locle-Bienne-Berne, les choses sont à peine meilleures. Ainsi, le train de 6h21 a résisté à toutes les tempêtes. Il reste la meilleure relation pour Berne: 83 minutes. On ne perd «que» six minutes à Bienne, pour renforcer la rame bondée par les pendulaires biennois.

En fin de journée, deux trains relient Le Locle à Berne (départ 18h33 et 20h33), mais c'est pour rapatrier les trains longs venus de la Ville fédérale (départ 16h56 et 18h56, plus celui de 20h56). Très curieusement, il existe encore un Berne-Le Locle à la mi-journée du lundi au vendredi (départ 10h56). Et c'est rigoureusement tout!

BLN

## Propos nuancés des CFF

Malgré cette détérioration, Eric Volery, chef de région des CFF pour le canton, tempère ces critiques. La disparition des six rames directes Le Locle-Neuchâtel (7h06, 9h06, 11h06, 13h06, 15h06 et 17h06) a été la conséquence de deux raisons essentielles. D'abord, le BLS, exploitant la ligne Berne-Neuchâtel (BN) a légèrement décalé son horaire. Désormais, les trains arrivent à Neuchâtel aux 57' de chaque heure. Ce n'était plus possible de les faire traverser toutes les voies au moment même où arrivent les compositions de Genève/Lausanne et Bâle/Zurich.

D'autre part, le premier coup de pioche a été donné le 8 septembre dernier dans les travaux de rénovation complète des structures d'accueil de la gare de Neuchâtel. La

voie 8 a déjà été déposée pour laisser la place à une rampe et à un escalier d'accès à la zone nord de la gare. Actuellement, la voie 7 a été mise hors service pour les travaux, ce qui limite d'autant les changements de voie.

### Quel avenir?

La clientèle peut très bien comprendre ces désagréments jusqu'à l'Expo. Il faudrait toutefois rétablir de meilleures relations entre Montagnes et Ville fédérale. Eric Volery souligne que les flux entre ces deux régions sont relativement modestes. On compte une moyenne de 70 à 80 voyageurs par jour. En revanche, le chef de région reconnaît le principal inconvénient: le changement de quai pour les gens du Haut se rendant à destination de Genève

ou de Lausanne. Il serait toutefois erroné de s'affoler à l'avance, poursuit Eric Volery. Lorsque Rail 2001 sera opérationnel sur la ligne du Pied du Jura, les temps de battement seront sensiblement réduits. En outre, grâce à la télécommande informatique, les trains pourront se suivre à une ou deux minutes d'intervalle. Si bien que les rames pour Genève et pour Lausanne ne partiront plus forcément du même quai. On peut aussi espérer que dans la même foulée, l'attente à Neuchâtel soit limitée pour réduire le temps de parcours entre Le Locle et Berne à environ 1h10 par Neuchâtel et 1h05 par Bienne. Pour que les promesses de Rail 2000 - étoiles de correspondances performantes - se réalisent enfin.

BLN

## Déchets spéciaux Participation locloise au Centre de tri et traitement

**Civilisation des déchets, le mot n'est malheureusement plus exagéré. Incinération des ordures, épuration des eaux, recyclage des produits toxiques: avec la diversification des matériaux synthétiques, la question des déchets spéciaux ne cesse de se compliquer. Le Conseil général du Locle est ainsi invité à donner son aval à une participation au centre spécialisé Citred.**

Il va de soi que le problème ne peut se résoudre que sur un plan régional, compte tenu des volumes considérables à traiter. Ainsi, en Suisse, la production annuelle de déchets spéciaux est de 800.000 tonnes, dont les 85% sont traités sur le territoire national. Pour le canton de Neuchâtel, la production était estimée il y

à trois ans à 25.000 tonnes par an. Il est hors de question que les communes empoignent le problème chacune dans son coin.

### Implantation

C'est dans ce but que le Centre de réception de tri et de traitement des déchets spéciaux (Citred) a été constitué à La Chaux-de-Fonds. Cette installation est en cours de construction dans la combe des Moulins, à proximité de la station d'épuration des eaux dans les gorges de la Ronde.

Les dimensions de ce centre ont été calculées pour un traitement annuel de 5655 tonnes par an, à savoir 2994 tonnes de déchets inorganiques (détoxication); 1500 tonnes pour le traitement biologique des eaux souillées; enfin 1161 tonnes de transfert de déchets (de chimie minérale et orga-

nique, boues, appareils souillés, piles et divers).

### Capital-actions

Le capital-actions initial a été fixé à 1,4 million, mais le montant autorisé se monte à 2,280 millions de francs. Le cercle des actionnaires se compose de privés à raison de 83% environ, l'Etat de Neuchâtel et les communes faisant partie des autres actionnaires fondateurs. A ce jour, le canton et la ville de La Chaux-de-Fonds ont souscrit chacun pour une part de 50.000 francs. C'est pourquoi le Conseil communal du Locle, propose au Conseil général de prendre une participation de 20.000 francs au capital-actions mixte de Citred.

A ce propos, les autorités communales souhaiteraient sensibiliser les entreprises de la région à la problématique des déchets toxiques. L'indus-

trie horlogère et microtechnique produit de nombreux résidus issus de filières de fabrication très spécifiques. On ne saurait donc négliger l'impact des industries sur les sols et les eaux. Citred se propose précisément de recourir aux connaissances de tous les acteurs concernés, soit les spécialistes des traitements, les utilisateurs des prestations, les fabricants et fournisseurs de produits chimiques, enfin les services communaux et cantonaux.

En conséquence, Citred constituera un centre d'excellence et une usine modèle dans un domaine très délicat ressortissant à la qualité de la vie. Les performances et la haute technicité des moyens mis en œuvre devraient répondre ainsi aux besoins des entreprises de la région.

BLN

# Val-de-Travers Fédérer pour un district plus fort

La commission chargée d'étudier les institutions politiques communales dans le cadre de la révision du programme de développement du Val-de-Travers est d'avis que les onze villages doivent se regrouper en une Fédération des communes. Cela pour être plus fort et relever de manière coordonnée les grands défis régionaux.

d'une réflexion approfondie sur les structures politiques du district. Les onze communes vallonnières sont actuellement confrontées à des problèmes de gestion qui les incitent à se rapprocher, tout comme le fait le Val-de-Ruz ou d'autres régions du canton. Mais la régionalisation est encore un concept très ambigu, écartelé entre la volonté le tout bousculer et le respect des lois cadres édictées par le canton ou la Confédération.

La révision du programme de développement de l'Association Région Val-de-Travers s'accompagne également

C'est ainsi qu'un groupe de travail du Val-de-Travers vient de faire diffuser un modèle de Fédération des communes -

appellation toute provisoire, affirme-t-il - qui entend vouloir éclaircir ce que la Région pourrait gérer en commun à l'avenir. L'état des lieux, en ce qui concerne les institutions, n'est pas une nouveauté. Les élus de milice, conseillers communaux et généraux, sont de plus en plus confrontés à une surcharge de travail qui leur fait hésiter à poursuivre leur mandat. De plus les dossiers traités deviennent de plus en plus complexes, et, contrairement aux administrations urbaines, les villages ne disposent pas ou peu de professionnels dans leur administration

pour résoudre les aspects techniques de la conduite des affaires communales.

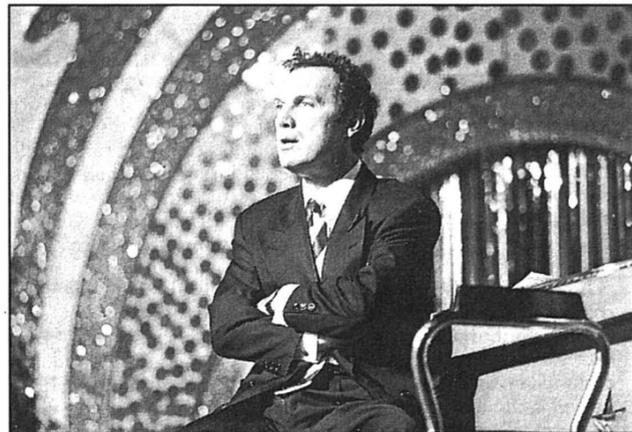
La commission régionale va plus loin ne dénonçant l'absence de coordination entre les communes et les syndicats intercommunaux, qui empêchent ceux-ci de mener une véritable politique régionale pour l'emploi. Enfin, la faiblesse politique du district par rapport aux villes du canton est flagrante.

Après réflexion, la commission propose un modèle de Fédération des communes, propres à conserver l'attachement de chacun au village qu'il habite, tout en concentrant la conduite politique des grands dossiers à l'échelon régional. «La situation actuelle est absurde, indique-t-elle. D'un côté nous ne pouvons pas faire ce qui est nécessaire pour le développement du Vallon, et d'un autre nous faisons onze fois les mêmes choses, notamment dans les domaines de la police, de la voirie, de l'administration, et de certains équipements comme les stands de tir».

La commission suggère donc une administration unique, mais décentralisée dans les onze villages, une seule autorité politique régionale, et la création de comités de village chargés de représenter leur localité au sein du pouvoir central. Les élus vallonniers vont en débattre dans le courant du mois de novembre, et évaluer les coûts de fonctionnement de ce modèle inédit.

Philippe Chopard

## Neuchâtel Copains très sixties aux patinoires



Julien Lepers (à gauche) avait troqué ses champions habituels pour ceux des années soixante.

photo Leuenberger

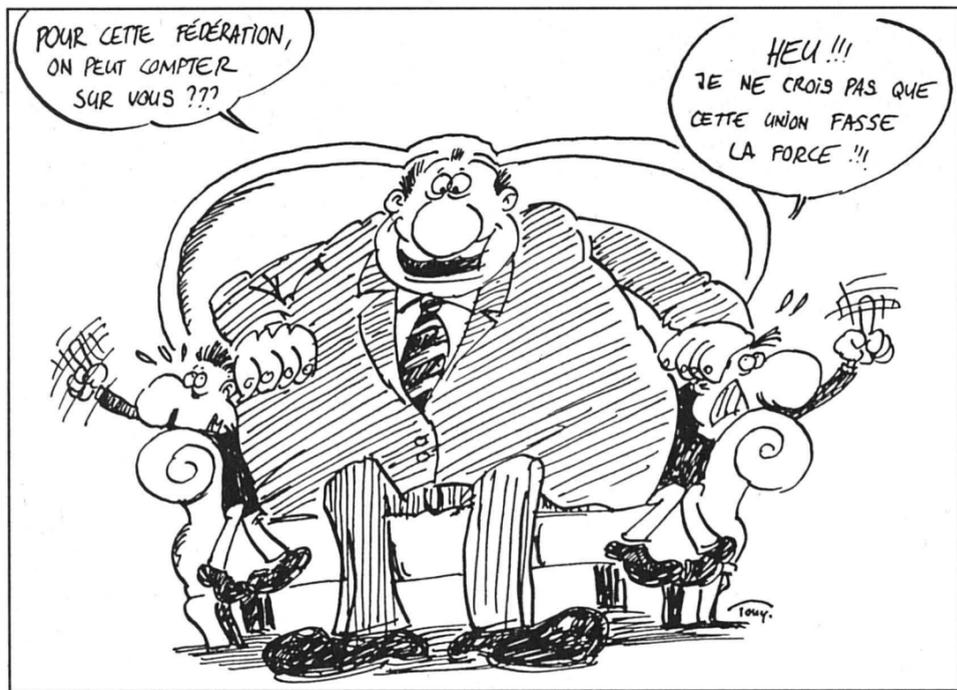
Le succès de ce cocktail de vedettes des années soixante était acquis d'avance. Mais les 2800 fans des sixties réunis hier soir aux patinoires du Littoral, à Neuchâtel, auraient pu voir le même spectacle devant leur poste de télévision.

Le cocktail de jeunesse, vous connaissez? Prenez un shaker, suffisamment grand pour vous y placer avec 2800 autres spectateurs (les patinoires du Littoral, à Neuchâtel, par exemple, égayées d'une scène kitsch à souhait). Plongez-y dix vedettes des années soixante et suivantes, qui comptabilisent déjà de nombreuses heures de scène, certes, mais qui, toutes, surfent sur cette vague nostalgique très mode (Daniel Guichard, C. Jérôme, Michèle Torr, Stone & Charden, François Feldman, Herbert Léonard, Nancy Holloway, Frank Alamo, Patrick Juvet et Boney M font l'affaire).

Liez le tout avec un zeste d'animation, façon Marc Sautter et, surtout, Julien Lepers. Remuez avec vos mains, cordes vocales et briquets pendant trois heures, afin d'en extraire des mélodies éternelles («Biche ô ma biche», «T'en va pas comme ça», etc.). Vous vous retrouverez avec trente ans de moins... pour autant que vous soyez âgé de plus de 30 ans, ce qui était le cas de la majorité des spectateurs d'hier soir.

La recette est simple, non? Trop simple, oui. Car sur la scène, les vedettes s'enchaînent les unes aux autres, égrenent leurs souvenirs de jeunesse avec l'ami Julien, et chantent quelques-uns de leurs grands succès - qui, à eux seuls, suffisent à assurer le succès du spectacle. Tout semble joué d'avance. Il n'y a pas de surprise. Même l'accompagnement musical a été préenregistré. Bref, on se serait cru devant n'importe quelle émission TV de variétés du samedi soir.

Frédéric Mairy



**OUVERT le dimanche**

**Confiserie-Pâtisserie**

**Mirabeau** Rue Neuve 7  
CONFISERIE TEA-ROOM 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 79 50

OUVERT de 7 h 30 à 18 h non-stop  
Croissant et tresse au beurre  
Menu du jour petite restauration

---

**Restaurants**

**Brasserie de la Channe**  
...QU'ON SE LE DISE!  
Ouvert 7/7  
Avenue Léopold-Robert 17 - Tél. 032/913 10 64

**Pizzeria La Bonne Auberge**  
Chaque dimanche midi et soir et le mardi soir, toutes les pizzas à Fr. 10.-  
Offre valable jusqu'au 27.12.98  
Chez Salvatore, La Corbatière  
Tél. 032/913 94 98

---

**Station-Service**

**ENTILLES - STAND SA**  
Léopold-Robert 146  
2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032/924 54 54

**STATION ESSO**  
Tous les carburants aux meilleures conditions.  
Lubrifiants - Autoshop -  
Kiosque + Alimentation + Boissons  
Journaux - Pain

POUR VOUS SERVIR

**DIVERS**

De 8 à 22 heures et 7 jours sur 7

**SUPER BROCANTE**

600 m<sup>2</sup> du Noirmont

Tél. 079/445 93 04

ITC Consulting (Canada)

**VOULEZ-VOUS IMMIGRER OU INVESTIR AU CANADA?**

Rencontrez un de nos conseillers, notre représentant en CH:  
079 23499 38 (7 j./7);  
fax 079 0230 5115.

A vendre **pommes** de garde, non traitées. Fr. -70 le kg et noix

Samuel Vonnez Belmont s/Yverdon  
Tél. 024/435 12 41

**PHOTOS PASSEPORT**  
rapides et soignées chez votre photographe

**PHOTO NICOLET**  
Av. L.-Robert 59  
Tél. 032/913 29 09

L'annonce, reflet vivant du marché

---

Solution du mot mystère  
**LUPULINE**

Place réservée pour votre annonce.  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 911 24 10  
Le Locle - Tél. 032/931 14 42

**PUBLICITAS**

**Cuisines BOSCH**

**Tout ce qu'il faut, là où il faut. Au meilleur prix. Garanti!**

FUST réalise la cuisine de vos rêves. De la conception gratuite jusqu'au montage parfait. Equipée des appareils de marque de votre choix, p.ex. Bosch, Miele, Electrolux, V-Zug.

**Exposition cuisines + bains à ne pas manquer à:**

<b>La Chaux-de-Fonds:</b>	Hyper-Fust, boulevard des Eplatures 44	032/926 16 50
<b>Marin:</b>	Marin-Centre, Fleur-de-Lys 26	032/756 92 44
<b>Bienne:</b>	Chez Euro-Fust (EG), route de Soleure 122	032/344 16 04
<b>Yverdon:</b>	Rue de la Plaine 9	024/424 24 64

Réparation rapide et remplacement immédiat d'appareils: 0800 559 111 EG = (Succursales Cuisines / Salles de bains avec département Entreprise Générale)

Nous nous réjouissons de votre visite. Veuillez apporter le plan pour planification à l'ordinateur.

**Réservé pour vous: le nouveau catalogue cuisines Bosch, tél. 021 821 32 42**

**Exclusivité**

**FUST**

# Forum La croissance économique ne diminue pas l'exclusion sociale

**Santé et insertion sociale étant étroitement liées, il est impératif de mettre en réseau les acteurs médicaux et sociaux, voire politiques. Ce d'autant que la croissance économique n'empêche nullement l'exclusion sociale. Le groupement régional d'action sociale consacre un forum à ces questions essentielles.**

Le Groupement d'action sociale du Jura bernois (GAS), qui fêtera ses dix ans l'an prochain, œuvre bien évidemment dans un but général de mise en réseau. Les institutions et autres associations qui l'ont rejoint savent assez l'importance des échanges, de la collaboration, des réflexions et des revendications concertées.

Or le prochain forum du GAS, cinquième du nom, s'attachera notamment à la mise en réseau du travail social et médical, au niveau de l'Arc jurassien, voire de la Suisse ro-

mande. Car en matière d'exclusion sociale, thème central du forum, les problèmes et les enjeux débordent largement du cadre communaliste prévalant trop souvent aujourd'hui.

## Santé et société

«*Croissance et exclusion sociale: quelles stratégies d'insertion sociale, quelle politique de santé publique?*»: le thème du forum s'adresse certes d'abord aux acteurs du médico-social, mais devrait intéresser également ceux du monde politique. On y illustrera les liens étroits existant entre la santé publique et l'insertion sociale, la première étant d'ailleurs définie comme un état de bien-être physique, mental et social, donc parfaitement incompatible avec l'exclusion.

Les actions sociale et médicale sont indissociables. Parce que les conditions de vie influent directement l'état de santé. Mais également par le

besoin de définir concrètement une société, pour pouvoir lui assurer des outils de soins et de prévention adaptés. Et encore parce que les limites de l'une forcent les barrières de l'autre et réciproquement, l'action sociale et l'action médicale étant secouées actuellement par des bouleversements institutionnels profonds et soumises directement aux effets de la crise des finances publiques.

À cette prise de conscience, que l'on pourrait qualifier d'interne, le forum ajoute un objectif non moins actuel: démontrer que la croissance économique n'atténue en rien la crise de répartition des richesses, crise qui provoque l'exclusion sociale. Pour les exclus du travail, les personnes dépendant de l'aide sociale, la croissance n'a aucune retombée positive, bien au contraire, puisqu'elle les marginalise plus encore.

Les intervenants de ce fo-



Philippe Perrenoud, membre du comité du GAS, introduira ce cinquième forum. photo Eggler

rum, tous professionnels du domaine médico-social, apporteront non seulement leurs ré-

flexions, leurs expériences et leurs études personnelles, mais encore celles d'autres ré-

gions de Suisse, voire du Canada.

Dominique Eggler

## Où, quand, comment...

Ce cinquième forum du GAS se déroulera le mercredi 21 octobre prochain, au Centre interrégional de perfectionnement, sis à Tramelan. Son programme, de 9h à 16h30, comporte sept interventions au total, qui seront clôturées par une brève synthèse. Les intéressés obtiendront tous les renseigne-

ments souhaitables en s'adressant à Pierre Amman, le président du GAS, qui est atteignable au Centre social protestant Berne-Jura (Moutier, rue Centrale 59, tél. 493 32 21, fax 493 22 82). Les inscriptions seront enregistrées à la même adresse, jusqu'au 15 octobre.

DOM

## Une autre invalidité

Le chômage diminue? Qu'on ne s'y trompe pas, prévient le GAS. Parmi les exclus, on trouve justement de nombreuses personnes disparues des statistiques du chômage - sans-emploi de plus de 50 ans surtout - parce qu'arrivées en fin de droit. Illustration significative de cette affirmation:

DOM

l'explosion des chiffres de l'assurance invalidité (AI), soulignée hier par Philippe Perrenoud. Lequel précise: «Après s'être occupés de handicaps physiques et mentaux, l'Association suisse des invalides et Pro Infirmis doivent aujourd'hui se pencher sur les handicaps psychiques».

## Les sept intervenants

Jean-Luc Baierlé, médecin cantonal du Jura (des pyramides au réseau), Jacques Carnal, responsable de Pro Infirmis (regard sur le GAS), Antonio Cunha, professeur à l'Université de Neuchâtel (l'action sociale dans une société en mutation), Gianfranco Domenighetti, directeur de la santé tessinoise

(déterminants socio-économiques de la santé), François Mollard, chef du service social fribourgeois (lutte contre les effets du chômage de longue durée), Philippe Perrenoud, médecin (éthique et allocation des ressources) et Roger Schaller, psychologue (projet contre l'exclusion).

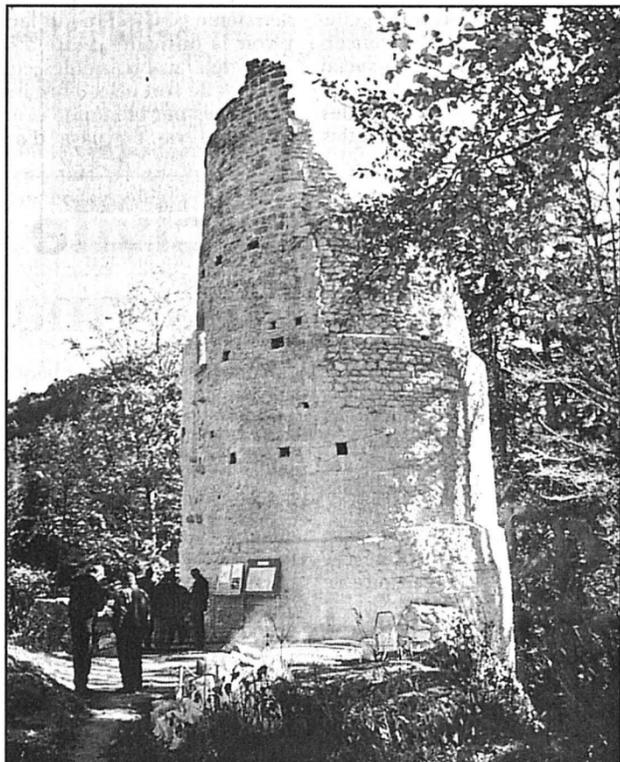
DOM

## Sonvilier Joyau unique sur l'ensemble du Jura bernois

Devant les bourgeoisies du Jura bernois, réunies à Sonvilier, Jean-Pierre Juillard a prononcé une intéressante conférence consacrée au donjon d'Erguël. Quelques chiffres parlants, à l'heure où la tour - unique fortification non transformée de tout le Jura bernois! - brille dans un écrin aux chaudes couleurs automnales.

Le château, construit entre 1250 et 1300, fut voué à la ruine dès 1754, lorsque le prince-évêque décida de ne plus l'entretenir. Un petit siècle plus tard, soit en octobre 1845, la bourgeoisie de Sonvilier achetait la forêt d'Erguël et sa ruine, pour une somme de 44.240 francs. L'époque connaissait l'inflation, soulignait Jean-Pierre Juillard: 17 ans plus tôt, le même bien s'était vendu 10.736 francs...

Quant aux rénovations, le président de la dernière en date ne manquait pas de souligner que les travaux menés de 1929 à 1931 constituèrent une grande réussite, tandis que la restauration de 1964 atteignait, à terme, l'inverse du but visé. La dernière rénovation en date, commencée en juin 1997 et terminée cette année, a signifié 3400 heures de travail au total. Pour «panser»



Le donjon d'Erguël, prêt à affronter le XXI<sup>e</sup> siècle.

photo Leuenberger

le fameux donjon, il aura fallu un volume de maçonnerie de 130 mètres cubes, ainsi que du matériel d'échafaudages

pour le moins impressionnant, puisque représentant 600 mètres cubes.

DOM

## District de Moutier Le PSJB contre le gaspillage d'énergie

Les délégués des sections socialistes du district de Moutier ont pris position, en assemblée, sur le vote consultatif organisé dans la cité prévôtise. Après avoir écouté notamment un exposé sur l'éco-

nomie et le développement régional, ils appellent l'électorat à voter «non», à refuser «un processus qui conduirait à un véritable gaspillage d'énergie et s'accompagnerait, pour cette raison, d'un recul social

dont personne ne serait épargné». Le parti encourage la ville de Moutier à jouer encore mieux un rôle moteur et fédérateur dans l'Arc jurassien, qui a besoin de renforcement économique. /réd

## Canton Plus de 20.000 personnes en quête d'emploi

**A fin septembre, le canton de Berne recensait 11.206 chômeurs, soit 548 de moins que le mois précédent (-4,7 pour cent). Le taux de chômage a reculé ainsi de 2,4 à 2,3 pour cent. Le nombre de personnes à la recherche d'un emploi est passé de 21.105 à 20.778.**

À la fin du mois dernier le chômage touchait, sur l'ensemble du canton de Berne, 6868 Suisses (61,3 pour cent) et 4338 ressortissants étrangers (38,7 pour cent). Le nombre de sans-emploi a diminué de 331 parmi les hommes et de 217 parmi les femmes. Le chômage a reflué dans toutes les classes d'âge: 27 personnes touchées de moins parmi les 15-24 ans, 390 dans la tranche des 25-49 ans et 131 chez les plus de 50 ans. Le chômage de longue durée a également reflué (-268).

### La construction va mieux

Le plus fort repli du chômage a été enregistré une nouvelle fois dans la construction, où le nombre de sans-emploi est

passé de 943 à 834 personnes (-11,6%). Le reflux a également été sensible dans le secteur du conseil, de la planification et de l'informatique (-52 personnes, soit -5,4 pour cent). En pourcentage cependant, la baisse la plus forte a été recensée dans la chimie (-19,5 pour cent).

Par région, on relèvera que le taux de chômage a régressé dans 16 districts. En chiffres absolus, la baisse la plus significative a été recensée dans les districts de Berne (-242 personnes, soit -0,2 point), de Thoun (-101 personnes, soit -0,2 point) et de Bienne (-73 personnes, soit -0,2 point). En pourcentage, c'est par contre le district du Bas-Simental qui affiche le recul le plus important (-12,6 %).

À l'autre extrémité des variations, la plus forte hausse du taux de chômage a été relevée dans le district de Wangen (+26 personnes, soit +0,2 point).

À la fin du mois dernier, les personnes en quête d'emploi étaient au nombre de 20.778, soit 327 de moins qu'en août; 53,9 pour cent d'entre elles étaient au chômage au sens strict du terme (55,7 pour cent

en août). Le nombre de personnes réalisant un gain intermédiaire s'est établi à 4930 (+143) et celui des personnes participant à un programme d'occupation à 2741 (+58).

Seulement 3,2 pour cent des sans-emploi (2,6 en août), soit 658 personnes (+119 par rapport au mois précédent), suivent des cours de perfectionnement ou de recyclage d'une durée supérieure à un mois.

### Aucun changement dans le district

Dans le district de Courtelary, 312 personnes (175 hommes et 137 femmes) étaient inscrites au chômage le mois dernier, soit exactement autant qu'en août. Le taux de chômage s'y est donc maintenu à 2,8 pour cent.

Le district de Moutier a vu son total diminuer de sept unités (de 354 à 347), son taux de chômage demeurant à 3 pour cent, avec 168 hommes et 179 femmes inscrits. La région neuveilloise, enfin, comptait 81 chômeurs (85 en août), soit un taux de 2,9 (3) pour cent. /oid-réd

## BRÈVES

### Bienne Que raconte donc la musique?

Son prochain concert pour enfants, le Conservatoire de Bienne l'intitule «Qu'est-ce que raconte la musique?». Joanna Bochenska et Justyna Pytel le donneront le dimanche 25 octobre prochain, à 11h (salle 306, rue de la Gare 11). Une dizaine de compositeurs figurent au programme de cette matinée éducative et distrayante à la fois. /réd

### Chaleur-force Projet innovateur dans l'Oberland

Une centrale chaleur-force, alimentée au bois, sera construite à Wilderswil (Oberland). Elle coûtera plus de 22 millions de francs mais alimentera en chaleur 75 bâtiments, dans trois communes, et fournira 500 kW d'électricité. Le canton entend participer au financement de ce projet innovateur, à raison de quatre millions de francs. /oid

### Courtelary Ils compteront donc les voix

Le bureau de vote, pour le scrutin du 29 novembre, sera présidé par Walter Dornbierer et composé de Guillaume-Albert Houriet, Daniel Isler, Werner Hediger, Eliane Mühlheim, Belinda Müller et Nancy Muri-set. Les suppléants: Mang Ky Ha, Didier Grosclaude, Patrice Graff, Felicidade Noirjean, Claudine Ntap-Biedermann et Christiane Pauchard. /spr

# Franches-Montagnes Election des députés: qui l'emportera d'une encolure?

L'élection des dix députés francs-montagnards est sans doute celle qui s'annonce la plus intéressante des trois districts. Vu les évolutions antérieures, on ne peut exclure que le Parti démocrate-chrétien perde un siège. Mais quel parti en fera son succès?

Depuis vingt ans, le PDC franc-montagnard a reculé à chaque élection, passant de 40,06% en 1978 à 33,7% en 1994, ce recul n'entamant sa députation que d'un siège. Si la moitié de ses six élus (suppléants compris) est en liste, celle-ci compte trois retraités, ce qui n'est pas un signe de renouveau. En 1994, le PDC avait obtenu son quatrième mandat à la seconde répartition, certes avec une marge appréciable, puisque le PCSI aurait eu besoin de 90 listes supplémentaires (+10%) pour ravir ce dernier siège.

Le PCSI, précisément, a retrouvé le niveau qui était le

sien en 1978, quand il pouvait compter sur l'apport d'un candidat-ministre. Quant au PS, parti de 13,6% en 1978, il plafonne depuis huit ans à 22,4%, soit une progression remarquable, par rapport au 13,6% dont il se contentait en 1978. S'il présente plusieurs personnalités, il perd néanmoins une ancienne titulaire Marie-Claire Comment et un titulaire, Rudolf Strasser.

Enfin, le Parti libéral-radical, en progrès durant huit ans, est retombé en-dessous de son niveau de 1978, soit 20,9% en 1994. Bien qu'il ne mette pas de nouvelles locomotives sur les rails, il devrait reconduire ses deux mandats, mais limiter son appétit à ce doublé, sans plus.

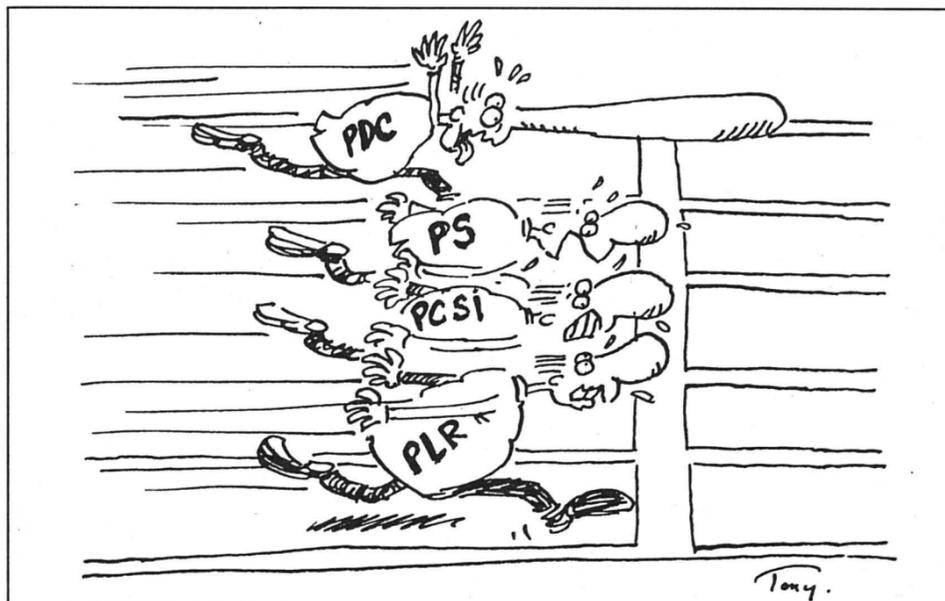
Cette année, l'élection des députés ne sera pas influencée par les candidatures au Gouvernement. Tant Etienne Taillard au PDC qu'Anita Rion au PLR ne sont en effet en liste que pour l'exécutif. Leur parti respectif ne profitera donc pas

de cette habitude bien ancrée qui voit les électeurs soutenir pour le Parlement les candidats au Gouvernement!

## Duel et sensibilités

Cela étant, il apparaît, sans trop se hasarder dans le chemin rocailleux des pronostics - et sous réserve de surprises toujours possibles -, que les galopants du PS et du PCSI rêveront de coiffer au poteau les fiers coursiers du PDC. On peut en tout cas dire que l'issue de l'emballage final est incertaine et que le gagnant ne l'emportera que de quelques petites encolures.

Ce qui déterminera le choix de l'électorat sera sans doute fourni par l'attitude des partis en cause dans des questions politiques spécifiques, comme les sacs taxés ou la réforme de la justice de première instance. Les lenteurs des aménagements routiers (J18) ou les querelles sans fin qui ont occupé le devant de la scène touristique peuvent



aussi donner du grain à moudre à certains et... provoquer quelques désillusions pour d'autres.

Dernier élément à considérer: les Franches-Montagnards vont-ils vouer à l'élection des députés toute l'attention vou-

lue ou se préoccuper surtout d'avoir un de leurs ressortissants ministre à Delémont?

Victor Giordano

## Odile Montavon L'Etat, ce n'est pas seulement le budget!

En 1993, Odile Montavon avait surpris le monde politique, en accédant au Gouvernement dont elle a été chassée quinze mois plus tard. Sous la bannière Autrement, elle brigue une nouvelle élection et répond à nos questions.



Odile Montavon. photo a

- Il y a cinq ans, votre candidature avait suscité un réel engouement populaire. En est-il de même cette fois?

- Je défends les mêmes objectifs mais les circonstances ne sont pas identiques. Comme il y a quatre ans, quand je n'ai pas été réélue, tous les partis sont présents dans cette élection. L'engouement doit faire face à une énorme pression des partis traditionnellement représentés dans les exécutifs cantonaux. Ils sont prêts à beaucoup pour assurer les sièges auxquels ils pensent avoir droit. J'espère que ceux qui m'ont fait confiance il y a cinq ans jugeront ce que j'ai fait au Gouvernement en quinze mois, le compareront aux résultats du Gouvernement actuel, en quatre ans, et décideront de me permettre de reprendre le travail commencé.

- Votre accession à la présidence de Pax Christi révèle un autre aspect de votre personnalité. Cela vous sera-t-il utile dans la campagne?

- Cet engagement n'est pas nouveau mais peut-être moins connu. Il y a longtemps que j'ai appris à connaître Pax Christi. Nous avons déjà travaillé ensemble sur des dossiers comme celui de la solidarité avec le Nicaragua, par exemple. Mon engagement contre la violence m'a amenée à participer à la lutte contre l'exportation de matériel de guerre ou à l'interdiction des mines antipersonnelles. Pax Christi s'engage aussi en Suisse contre la violence économique liée à la mondialisation ou pour une loi d'asile digne de ce nom. Je ne sais pas si c'est utile pour la campagne en cours... mais là n'est pas le problème.

- Si vous souhaitez l'équilibre des comptes cantonaux, quelles mesures pré-

conisez-vous en vue de l'atteindre?

- L'Etat doit évidemment utiliser l'argent des contribuables de manière efficace. Mais l'assainissement des finances cantonales ne doit pas devenir une obsession qui empêche toute vision politique à long terme. Un Etat, ce n'est pas seulement un budget. Le Gouvernement doit définir des priorités et se donner les moyens de les réaliser (lutte effective contre la fraude et l'évasion fiscale et diminution éventuelle des budgets dans les domaines moins prioritaires, par exemple).

- Autrement voit la politique autrement. Mais comment?

- José Ribeaud, lors d'une conférence sur l'avenir de la Suisse, a déclaré que trop peu de femmes et d'hommes politiques prennent le risque de voir la population leur infliger une veste aux élections! Ainsi, le Gouvernement actuel veut trop ménager chacun par crainte d'une sanction populaire et renonce trop souvent à prendre des décisions claires. Autrement devait être présent dans la campagne pour proposer autre chose que le simple discours sur l'équilibre des comptes financiers avantagant le plus possible «les amis politiques!»

Propos recueillis par Victor Giordano

## Toxicomanie L'importance de l'environnement social

Dans le dernier bulletin de la Ligue jurassienne contre les toxicomanies, Fernand Poupon, dans l'éditorial, relève combien il est important de savoir la cause pour laquelle une personne dépend de la drogue. Sans comprendre le pourquoi de cette situation, il sera difficile d'imaginer des solutions.

Selon lui, deux facteurs majeurs jouent un rôle primordial: les observations qui portent sur la personne elle-même et celles qui concernent l'environnement social de cette personne.

Il existe souvent des troubles psychiatriques

graves antérieurs à la prise de drogue. La trajectoire de vie des personnes est souvent chaotique. On ne doit plus cacher par exemple qu'une majorité de femmes toxicomanes ont été victimes de sévices sexuels, dans la plupart des cas de relations incestueuses ou que d'autres ont côtoyé la violence familiale.

### Etrangers aussi

Si la drogue frappe une proportion importante d'étrangers dits «de la deuxième génération», il faut y voir la difficulté d'être à la fois fidèle aux habitudes culturelles de son pays d'origine défendues par la famille et au mode de vie du pays d'ac-

cueil. Le choix entre ces deux pôles est parfois difficile et pose un problème de loyauté ardu. La drogue se rapporte à la difficulté de se définir une identité. Enfin, la société joue un rôle important dans le processus d'exclusion qui frappe celui qui dépend de la drogue.

Ces remarques ont leur importance, car elles émanent d'observations de la réalité concrète vécue par certains toxicomanes. Elles tendent aussi à mettre en évidence combien la responsabilité des toxicomanes est partielle et doit être largement partagée par la société dans laquelle ils tentent de se faire une place.

VIG

## Protection civile L'aide de l'informatique

Lors d'un cours de protection civile qui s'est déroulé à Courgenay, un programme informatique fournissant une gestion informatisée des places protégées dans les abris a été développé.

Le fichier créé recense toutes les places protégées aménagées sur le territoire de

la commune. Lors de chaque arrivée ou départ de la commune, le service de l'état civil transmet les mutations au responsable de l'organisation de protection civile qui procède à la mise à jour. A tout moment, chaque citoyen du village peut donc savoir où se réfugier en cas de besoin.

Les spécialistes informatiques engagés lors du cours ont mis à profit leur présence à Courgenay et ont travaillé sur le système de gestion du personnel de la commune. Les autres participants du cours ont réalisé un chemin de liaison, long de 160 mètres, entre la place de pique-nique du Pichoux et la future cabane forestière de Courtemautry, à la demande de la société d'embellissement.

Dans la foulée, le chef local Adrien Henzelin a quitté ses fonctions. Il sera remplacé par Roger Friche, nouveau chef de l'organisation locale de protection civile.

VIG

## BRÈVES

### Retraite anticipée Les fonctionnaires exigent

Lors de la rencontre d'une délégation du Gouvernement, la Coordination des syndicats de la fonction publique a regretté que le projet de retraite anticipée des fonctionnaires et enseignants ne soit toujours pas en vigueur. Elle a proposé une variante dont la Caisse de pensions évaluera les conséquences financières. La coordination rappelle que la retraite anticipée favorise l'engagement de jeunes et provoque des économies de charges salariales à moyen terme. Elle a exigé que le Gouvernement présente un calendrier de mise en œuvre de ce plan de retraite anticipée.

VIG

### Chômage Légère décre en septembre

A fin septembre 1998, le canton du Jura comptait 942 chômeurs (moins 34) compris dans 1774 demandeurs d'emploi (-41), ces derniers englobant les chômeurs occupés dans des programmes de travail ou en formation. Les chômeurs représentent 2,9% des personnes actives, les demandeurs d'emploi 5,3%. La baisse s'est produite dans les trois districts. Les Franches-Montagnes comptent 146 (-4) demandeurs, dont 65 chômeurs (-15), ce qui témoigne d'une forte amélioration. Celle-ci est proportionnellement plus faible dans les autres districts jurassiens.

VIG

### Syndicats-Gouvernement Rencontre fructueuse

La Coordination des syndicats de la fonction publique a rencontré une délégation du Gouvernement, au début du mois. Le président du Gouvernement Gerald Schaller a indiqué à cette occasion que l'abandon de la contribution de solidarité, promise en novembre 1995, serait effectif l'an prochain, par la suppression du dernier quart de cette contribution. L'ensemble de celle-ci a diminué les charges de l'Etat et par conséquent les salaires des agents de la fonction publique - fonctionnaires et enseignants - de 48 millions de francs au total.

Comme le prévoit l'accord conclu, des négociations ont

été ouvertes, sur le retour à l'échelle salariale existant avant cette retenue. Les discussions se poursuivront en 1999 à la lumière des comptes de l'Etat de 1998 et des perspectives financières à moyen terme.

Dans un communiqué, la coordination des syndicats précise encore les modalités qui lui permettent d'être informée de l'évolution de la réforme administrative. Ces nouvelles modalités font suite aux doléances qu'elle avait exprimées, après la suppression du comité de pilotage dont son président faisait partie.

VIG

### Soubey Crédit accepté

Une trentaine de personnes ont pris part jeudi à l'assemblée communale présidée par Roger Rimet. Il s'agissait de voter un crédit de construction du centre de ramassage du lait et d'un hangar des sapeurs-pompiers. La dépense de 71.000 francs a été adoptée à l'unanimité. Bien entendu, la question de la fusion de communes faisait l'objet de multiples conversations, puisqu'elle est à l'étude dans les huit communes du Clos-du-Doubs. Le Conseil communal a indiqué qu'une information sera diffusée tout prochainement aux citoyens sur ce sujet controversé.

VIG

## PUBLICITÉ

**Carte journalière**  
**ARC JURASSIEN**  
**train + musées**  
Tous les jours du 11 au 25 octobre

**Offre spéciale:**

- Carte journalière ARC JURASSIEN valable dans les trains et bus de la région
- Réduction de 50 % sur l'entrée au
  - Musée de l'automobile à Murioux
  - Musée d'horlogerie, Chx-de-Fonds

**Prix:**  
Dès Fr. 10.- avec abt 1/2-prix

**Informations:** dans les gares CFF/CJ

# Italie Le gouvernement chute, il a manqué une voix à Prodi

Le président du Conseil italien Romano Prodi a remis hier sa démission au président de la République Oscar Luigi Scalfaro. Son gouvernement de centre-gauche n'a pas obtenu la confiance des députés italiens. Il a été mis en minorité par 313 voix contre 312. Silvio Berlusconi, chef de l'opposition de droite, a appelé à des élections.

Le président de la République a invité le gouvernement démissionnaire à rester en place pour expédier les affaires courantes. Romano Prodi est apparu souriant et détendu à sa sortie du palais présidentiel du Quirinal. Son gouvernement, l'un des plus stables de l'histoire de l'Italie, était en fonction depuis mai 1996.

## Défection

Romano Prodi a été mis en minorité par une seule voix, par 313 contre 312. 625 députés sur les 630 que compte la chambre des députés ont pris part au vote. Aucun ne s'est abstenu.

Un député du Renouveau italien (RI), le parti du ministre des Affaires étrangères Lamberto Dini, qui fait partie de la coalition gouvernementale, a fait pencher la balance en faveur de la droite. Or M. Dini avait averti les députés de son parti qu'il ne tolérerait aucune dissidence. En conséquence, M. Liotta sera expulsé du Renouveau italien.



Le gouvernement de Romano Prodi n'a pas obtenu la confiance du Parlement. Le président du Conseil a présenté sa démission au président de la République. photo Keystone

Le résultat du vote a été annoncé par le président de la Chambre des députés, Lu-

ciano Violante, qui a été interrompu par un tonnerre d'applaudissements venu des

bancs de la droite. «Je ne suis pas amer, la cohérence a été grande» dans la coalition de centre-gauche, a commenté M. Prodi.

Après le vote, le secrétaire général du PRC, Fausto Bertinotti, a déclaré qu'il redonnerait son soutien au gouvernement si un nouveau budget était proposé, une hypothèse peu probable compte tenu de la nécessité pour l'Italie de poursuivre la réduction de ses dépenses pour adhérer à l'UEM.

## Berlusconi veut des élections

Silvio Berlusconi, le chef de l'opposition de droite, regroupée dans le Pôle des libertés (droite), a aussitôt appelé à des élections. Le dirigeant de la coalition de centre-gauche, Massimo D'Alema a déclaré: «On ne peut exclure de sortir de cette crise en recourant à des élections. En ce moment, rien ne peut être exclu.» «C'est une journée négative pour le pays», a-t-il ajouté.

Au milieu de cette crise politique, les économistes restaient néanmoins optimistes et pensent qu'une nouvelle majorité saura faire adopter le budget 1999, sans qu'il soit besoin de recourir à des élections anticipées de deux ans et demi.

«L'instabilité politique sera limitée aux quelques prochains jours. Je pense que nous pouvons exclure des élections», a déclaré Bruno Rovelli, de la Citibank de Milan.

Dans la capitale lombarde, la bourse n'a d'ailleurs que peu réagi à l'annonce de la chute de Romano Prodi, cédant seulement 0,3% à la clôture.

## Scission communiste

Romano Prodi avait perdu sa majorité dimanche dernier avec la décision du Comité politique national du Parti de la refondation communiste (PRC), sous la houlette de son secrétaire national Fausto Bertinotti, de ne pas voter la loi de Finances 1999 et de rompre avec la coalition de centre-gauche. Le PRC soutenait le gouvernement depuis son accession au pouvoir sans toutefois y participer.

La décision de rupture a provoqué une scission dans le PRC, menée par son président Armando Cossutta, opposé à Fausto Bertinotti. M. Cossutta a démissionné lundi de son poste de président du PRC puis a appelé mercredi à voter la confiance pour tenter de sauver le gouvernement Prodi.

## Coup de barre

Romano Prodi avait esquisé donnant des assurances sur les 35 heures, le projet de budget et la question du Kosovo pour convaincre les «cossuttiens». Il avait notamment plaidé pour une solution pacifique au Kosovo, estimant que les conditions n'étaient pas réunies pour une intervention militaire en Serbie et exigeant l'imprimatur des Nations Unies./afp-reuter-ap

Presque tout - politique de la drogue comprise - devient décidément international. Le vote du 29 novembre sur l'initiative «Droleg» sera observé par l'opinion publique étrangère avec à peu près autant d'acuité que celui - organisé le même jour - sur les Nouvelles lignes ferroviaires à travers les Alpes et les autres grands chantiers de transports publics. Déjà, les prescriptions médicales d'héroïne, pourtant très surveillées, nous avaient valu autant de froncements de sourcils que de commentaires admiratifs. Mais si «Droleg» passait la rampe, alors là, ce serait la crise.

## Commentaire Une lueur

Car la Suisse ne se contenterait pas de se faire du mal à elle-même en faisant courir à la santé de ses hommes et de ses femmes un péril peut-être mortel. En plus, elle favoriserait un tourisme de la drogue sur une échelle encore jamais vue. Dans un pays où les pharmacies auraient le droit de délivrer sans empêchement majeur des substances aussi redoutables que l'héroïne ou la cocaïne, elle deviendrait pour l'Europe le passage obligé de toute une faune de trafiquants marioles et de toxicomanes déboussolés. Elle deviendrait une pestiférée. On voit mal comment cette Suisse-là pourrait encore songer à une adhésion à l'Union européenne ou, même, à l'ONU.

Il faut donc balayer «Droleg» comme on a pouté «Jeunesse sans drogue». Mais «Droleg» - au-delà de ses excès et de ses provocations - a tout le même le chic de nous contraindre à nous poser une ou deux vraies questions. La dépenalisation - au moins partielle - de la consommation de certaines drogues relativement anodines comme le cannabis, le haschisch ou la marihuana pourrait être de celles-là. Si «Droleg» ne parlait que de cela, elle serait d'ailleurs plutôt tentante. C'est peut-être l'unique image qu'il en restera.

Georges Plomb

Lire page Suisse

# Chômage Le niveau le plus bas depuis six ans

Le chômage en Suisse retrouve son niveau d'il y a six ans. Le nombre de chômeurs a passé en septembre sous la barre des 120.000, pour un taux de 3,2%. Significatif également: le reflux des demandeurs d'emploi, qui comprennent notamment les personnes placées en programme d'occupation ou au bénéfice d'un gain intermédiaire.

L'amélioration du climat conjoncturel rejailit aussi sur le nombre de demandeurs d'emploi, qui a reculé de 3345 en septembre à 199.869. «Et c'est là l'élément le plus significatif. Un phénomène qui rappelle que l'essor conjoncturel constaté dès la fin de 1997 joue encore», explique Délia Nilles, directrice-adjointe de l'institut lausannois Créa, interrogée hier par l'ATS.

## Plus délicat

Outre les personnes officiellement annoncées comme chô-

meurs, la catégorie en regroupe 82.325, qui certes sont aussi en quête d'un emploi, mais qui temporairement ne sont pas considérées comme des sans-emploi. L'introduction de cette notion de demandeurs d'emploi, depuis cette année, rend la pertinence de la comparaison dans le temps plus délicate, avertit Délia Nilles.

Reste que le chômage poursuit sa décrue en Suisse. Alors qu'on dénombrait 182.492 chômeurs fin janvier (taux de 5,0%), il frappait 117.544 personnes le mois dernier, soit 4681 de moins qu'en août (taux de 3,4%).

Le chômage profite des retombées de la reprise, relève le directeur de l'OFDE Jean-Luc Nordmann. Le nombre des places vacantes annoncées aux offices du travail s'est en revanche réduit de 569, à 13.229.

## Toujours de mise

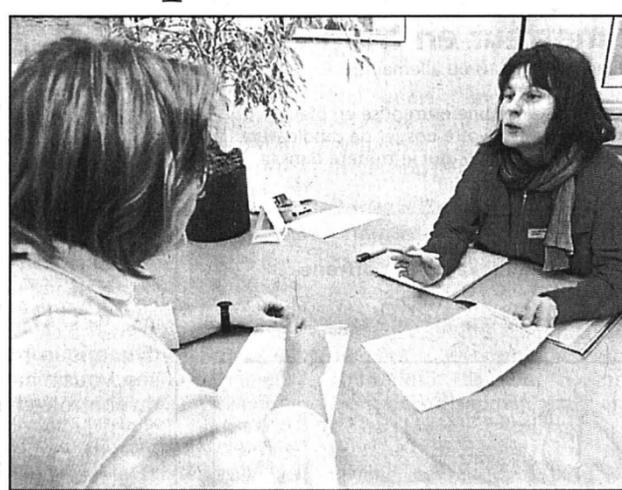
L'objectif d'un nombre moyen de chômeurs de

140.000, avancé au début de l'année par l'Office fédéral du développement économique et de l'emploi (OFDE), semble donc se concrétiser. Jean-Luc Nordmann escompte encore un recul en octobre, avant une hausse sur la fin de 1998 pour des motifs saisonniers.

Pour l'an prochain et malgré les remous du moment, le directeur de l'OFDE prévoit un nombre moyen de sans-emploi de 100.000. La situation sera toutefois réévaluée au printemps en fonction des ombres qui planent sur l'évolution conjoncturelle à court terme.

## Incertitudes

Jean-Luc Nordmann entrevoit trois facteurs d'incertitude. Le renforcement du franc suisse pourrait handicaper l'industrie d'exportation et le secteur touristique. Ensuite, la Suisse dépend de la santé économique de ses principaux partenaires commerciaux (notamment l'Allemagne). Enfin, les effets réels



En quête d'un emploi auprès d'un office régional de placement, 117.544 personnes le sont en Suisse. photo Keystone-a

de la crise asiatique demeurent incertains.

La décrue du chômage devrait se poursuivre ces prochains mois, prévoit également le Créa. La dynamique s'essouffera cependant en

1999, en raison des effets de la crise asiatique tant sur le plan conjoncturel que monétaire. «L'important sera de voir comment l'économie suisse négociera ces contraintes», explique Délia Nilles./ats

# Baisse dans le Jura et à Berne

Avec 2,9%, le taux de chômage du mois de septembre dans le Jura est inférieur à la moyenne nationale (3,2%). Il était même en légère diminution par rapport au mois d'août. Le secteur de l'horlogerie-bijouterie a recruté tandis que la branche commerciale a licencié.

A fin septembre, le Service jurassien des arts et métiers et du travail (Samt) a recensé 942 chômeurs (441 hommes et 501 femmes) parmi les 1733 demandeurs d'emploi

enregistrés (825 hommes et 908 femmes). 34 chômeurs et 41 demandeurs d'emploi ont donc retrouvé un travail, a indiqué hier le Samt. L'ensemble des demandeurs d'emploi représentent 5,3% de la population active jurassienne. A fin septembre 1997, ce taux était de 6,4%.

La baisse du nombre de sans-emploi s'est poursuivie dans le canton de Berne en septembre. Le taux de chômage a reculé de 0,1 point à 2,3%. Seul district franco-

phone où le chômage recule: La Neuveville a affiché un recul de 0,1 point à 2,9 %.

Moutier (3,0 %) et Courtenary (2,8 %) font partie des sept districts où le taux de chômage reste stable. «Même si les districts francophones ont des taux plus élevés que la moyenne cantonale, ils restent inférieurs aux autres cantons romands», a expliqué à l'ATS Kurt Leiser, chef de l'Office cantonal de l'industrie, des arts et métiers et du travail./ats

# Stabilité à Neuchâtel

Le canton de Neuchâtel comptait en septembre 3982 chômeurs inscrits, soit 47 de moins qu'un mois plus tôt. Le taux de chômage reste stable à 4,7% de la population active. Si l'on prend en compte les personnes placées dans des programmes d'occupation ou en stage, 6795 hommes et femmes étaient à la recherche d'un emploi le mois dernier.

Un très léger mieux dans le domaine de l'administration et du bureau a permis de ré-

duire de 89 unités le nombre des chômeurs inscrits dans les deux districts du Littoral. En revanche, des licenciements collectifs dans le secteur secondaire ont affecté le district du Locle (+12) et le Val-de-Ruz (+11). La hausse enregistrée dans le Val-de-Travers (+18) est due davantage à la faiblesse du nombre de places offertes qu'à une hausse particulière du nombre des inscriptions au chômage. Un tiers des chômeurs ont moins de 30 ans. CHG

# Israël Sharon à la diplomatie

Le premier ministre israélien Benjamin Nétanyahou a annoncé hier la nomination d'Ariel Sharon au poste de ministre des Affaires étrangères. M. Sharon, qui fait partie des «faucons» du gouvernement Nétanyahou, est opposé à tout compromis dans les négociations avec les Palestiniens. Sa nomination apparaît comme une caution donnée aux partis religieux avant la reprise des négociations avec les Palestiniens, la semaine prochaine à Washington.

La réaction palestinienne à la nomination d'Ariel Sharon a été nuancée. «Ce qui est important, c'est la politique, pas les personnalités», a expliqué le négociateur palestinien Nabil Shaath. La nomination d'Ariel Sharon sera présentée la semaine prochaine au Conseil des ministres par M. Nétanyahou, avant son départ pour Washington./ap



**HOTEL ERGUEU**  
P. OGBRECHT, CHEF DE CUISINE

2610 Saint-Imier - Tél. 032/941 22 64

se recommande pour ses **spécialités de chasse** dès le 12 octobre 1998, l'Hôtel Restaurant de l'Erguel sera **ouvert tous les jours**

Cette rubrique paraît chaque samedi

**La Loyauté**  
Les Ponts-de-Martel, 032/937 14 64  
Samedi midi et soir:  
**Poulet rôti aux morilles Fr. 15.-**  
Dimanche midi:  
**Grand buffet chaud et froid Fr. 20.-**

**Hôtel du Soleil**  
Le Noirmont - Tél. 032/953 11 11

**Bolets frais Chasse**



**OFFRES D'EMPLOI**

**ESCO SA**  
TOURS AUTOMATIQUES

Pour répondre à la rapide croissance de nos affaires, et en particulier, suite au lancement de notre nouvelle ligne de machines ESCO CNC New Mach 640,

nous recherchons, pour entrée immédiate ou à convenir:

- **un(e) mécanicien(ne) de précision** spécialiste dans la fabrication d'outillage, futur(e) responsable du département «Equipements».
- **un(e) spécialiste d'ordonnancement et planification** au bénéfice de plusieurs années d'expériences dans le domaine (des connaissances de MAPICS / IBM AS/400 sont un avantage certain)
- **un décolleteur metteur en train** avec connaissances d'une 2e langue (anglais ou allemand)

Motivé(e), intéressé(e) de venir travailler dans une entreprise en plein renouveau? Alors n'hésitez pas à faire parvenir votre dossier de candidature à notre Service du personnel, M. Daniel Châtelain, qui le traitera dans la plus stricte confidentialité.

**ESCO SA**  
Fabrique de tours automatiques  
Rue des Prélets 30 • CH-2206 Les Geneveys-sur-Coffrane  
Tél. 032 / 858 12 12 • Fax 032 / 858 12 05

**BREITLING 1884**

Afin de renforcer notre département technique et production, nous recherchons notre futur

**RESPONSABLE PRODUCTION**

pour assurer le suivi technique et logistique tout au long du processus de fabrication de nos montres.

Ingénieur de formation, ayant de l'expérience dans la production horlogère, vous êtes une personne polyvalente, sachant motiver ses collaborateurs et habituée à traiter avec les fournisseurs et sous-traitants.

Veillez adresser votre candidature avec lettre manuscrite à

**BREITLING SA**  
Direction  
Schlachthausstrasse 2  
2540 Grenchen

222-38075/4x4

**OFFRES D'EMPLOI**

**Fabrique des branches annexes de l'horlogerie occupant 160 personnes**

cherche pour entrée à convenir

**un chef de production**

Age idéal 30 à 40 ans. Langue maternelle française.

**Vos responsabilités:**

1. Elaboration du programme de production;
2. Suivi de fabrication;
3. Equilibrage charges / capacité de production.

**Vos capacités:**

1. Diplôme ETS en microtechnique ou mécanique;
2. Expérience nécessaire de l'industrie horlogère;
3. Expérience en planification et gestion de production.

Vous bénéficiez des avantages dans tous les domaines d'une entreprise qui se modernise et se tourne vers un nouvel avenir de l'industrie.

Les intéressés sont priés de faire une offre manuscrite avec curriculum vitae sous chiffre 6-214227 à Publicitas, case postale, 2501 Bienne.

6-214227

Nous cherchons tout de suite:

**1 VENDEUSE**

à temps partiel pour environ 20 heures par semaine dans commerce d'alimentation au Locle. Veuillez prendre contact avec M. Delanoix au tél. 032/931 90 30

**Alivins SA, Le Locle** 28-168325

**SYCRILOR INDUSTRIES SA**  
Sous-la-Veille 16 CH - 2340 Le Noirmont  
Tél. 032 953 20 50 - Fax 032 953 10 00

Une société dynamique en pleine expansion, spécialisée dans la fabrication d'accessoires pour l'horlogerie, la maroquinerie et la mode recherche pour renforcer son équipe, un

**FRAISEUR**

sur machines CNC avec expérience. Entrée immédiate ou à convenir. Offres et curriculum vitae sont à adresser à Philippe Saner. Discretion assurée.

14-21310

**Association recherche une secrétaire-comptable à 50%**

répondant aux critères suivants:

- au bénéfice d'un CFC d'employée de commerce ou titre équivalent;
- connaissance des programmes informatiques Word, Excel et év. Access;
- caractère souple, disponible, aptitude à prendre des responsabilités, à travailler avec une équipe de bénévoles;
- esprit entreprenant et dynamique, être à l'écoute des gens;
- disposée à suivre une formation complémentaire si nécessaire.

**Nous offrons:**

- un poste de travail à mi-temps (+ 10 à 15% de bénévolat);
- 13e salaire, prestations de travail légales;
- conditions de travail agréables;
- emploi stable.

**Entrée:** tout de suite ou à convenir.

Faire offres manuscrites jusqu'au 24 octobre 1998 sous chiffre V 132-35654 à Publicitas SA, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

132-35654

**TAG HEUER**

5<sup>e</sup> marque mondiale de l'horlogerie suisse recherche pour son site de **Saint-Imier**

**Horloger/ère**

titulaire d'un CFC ou d'un diplôme équivalent et bénéficiant de quelques années d'expérience.

Vos tâches principales: analyse des pannes, décotage et réglage de montres mécaniques, de chronomètres et de chronographes (réf. 10981).

**Contrôleuse-visiteuse**

dynamique, consciencieuse, rigoureuse et organisée, vous n'hésitez pas à vous déplacer pour faire du contrôle chez nos fournisseurs (réf. 10982).

**Opérateur/trice T2**

justifiant d'une expérience confirmée de la pose de cadran-aiguilles et/ou emboitage (réf. 10983).

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur candidature munie des documents usuels à TAG Heuer SA, Ressources humaines, Champs-Montants 14a, 2074 Marin.

PROFESSIONAL SPORTS WATCHES

28-168835

**RESERVÉ À VOTRE ANNONCE**  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/911 24 10  
Le Locle - Tél. 032/931 14 42

PUBLICITAS

**KELLY, AGENT SPECIAL "TECHNIQUE", CHERCHE:**

Sollicités par plusieurs manufactures d'horlogerie, nous recherchons, pour occuper des postes FIXES, des:

**RÉGLEURS CNC**

expérimentés dans la fabrication de boîtes de montres et bracelets, sur machines 4-5 axes, décolleteuses barres et tours CN.

Horaires: normal et/ou équipes.

Veillez prendre contact ou faites parvenir votre candidature à Gérard Forino.

**KELLY SERVICES** Av de-Fonds, 032/913 04 04

Une journée **sans L'Impartial** c'est comme une torrée sans saucisson

Oui, je m'abonne pour

1 an Fr. 276.- (1er mois gratuit à tout nouvel abonné)

6 mois Fr. 147.-

3 mois Fr. 78.-

12 mois, en payant Fr. 24.- par mois (+ Fr. 12.- de frais administratifs sur l'année)

Je bénéficie des prestations complémentaires AVS (prix spécial). Je joins l'attestation de la caisse cantonale.

Je suis étudiant(e) ou apprenti(e), vivant hors du domicile familial (prix spécial). Je joins une copie de la carte établie par l'école que je fréquente.

Prénom \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

\*Date de naissance \_\_\_\_\_

\*Téléphone \_\_\_\_\_

\*facultatif

Je réglerai le montant de mon abonnement au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement.

Coupon à retourner au service des abonnements de «L'Impartial», rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds (tél. 032/911 23 11) ou à rendre à nos bureaux de réception de La Chaux-de-Fonds (même adresse) et du Locle, rue du Pont 8 (tél. 032/931 14 42)

# Droleg Ruth Dreifuss luttera fermement contre l'initiative

La Suisse, en libéralisant la consommation et en officialisant le commerce des drogues, se mettrait au ban des nations. Et elle porterait un coup terrible à la santé du peuple.

De Berne:  
Georges Plomb

Si peuple et cantons acceptent le 29 novembre l'initiative Droleg, la Suisse sera mise au ban des organisations internationales luttant contre les trafiquants de drogue et le crime organisé. Pourquoi? Parce que notre pays deviendra un pôle d'attraction pour tous ceux qui cherchent des drogues. Ce sera là le leitmotiv de la campagne contre l'initiative. Ruth Dreifuss (conseillère fédérale), Thomas Zeltner (Office de la santé publique) et Valentin Roschacher (Office de la police) donnaient hier le coup d'envoi.

## Naïveté

«Droleg» prend le contre-pied de l'initiative «Jeunesse sans drogue» balayée le 27 septembre 1997 (70,6% de non). Eh bien, annonce Ruth Dreifuss, le Conseil fédéral combattra aussi fermement la nouvelle que la précédente. La consommation de drogue - si l'on suit «Droleg» - ne serait plus punissable, l'Etat serait chargé d'en organiser la production et le commerce légal. En se lançant dans cette aventure, les initiateurs espèrent même se débarrasser des trafiquants. Pour Ruth Dreifuss, c'est de la pure naïveté.

Avec «Droleg» (lancée en 1993), l'accès aux drogues se



Les initiants ont perdu la boule semble dire la conseillère fédérale Ruth Dreifuss. photo Keystone

rait élargi. On assisterait à l'augmentation du nombre des personnes qui en prennent. Tout aspect thérapeutique disparaîtrait. Les conséquences sur la santé publique seraient incalculables. Ruth Dreifuss trouve d'ailleurs que l'initiative est terriblement discrète sur les questions de prévention et de thérapie, sur la souffrance des personnes dépendantes.

Et puis, «Droleg» ne se contente pas de libéraliser le

cannabis, le haschisch ou la marijuana, mais aussi l'héroïne et la cocaïne - bien plus redoutables.

## Nouveau marché noir

Pour Valentin Roschacher, de l'Office de la police, une acceptation de l'initiative serait un cauchemar. L'idée des initiateurs est de remettre à

chaque consommateur une carte - peut-être magnétique - qui lui donnerait accès aux drogues des pharmacies. Mais

il y faudrait un énorme appareil administratif. Un nouveau marché noir se créerait. La Suisse deviendrait un pays de transit et d'entreposage pour la drogue où les clients étrangers viendraient s'approvisionner. Les criminels s'en donneraient à cœur joie.

Notre pays, du coup, serait montré du doigt dans les organisations internationales. Notre coopération avec l'Union européenne, l'Espace Schengen, Europol et d'autres

deviendrait impossible. Qui voudrait de nous?

Thomas Zeltner (Office de la santé publique) craint qu'une acceptation brise le consensus sur la drogue. Des succès seraient remis en question. Ainsi, le nombre de décès, de 419 en 1992, a été ramené à 241 en 1997. Le taux de délinquance - parmi les participants aux essais de prescriptions de stupéfiants - est tombé de 70% à 10%. De même, la proportion des toxicomanes sujets au Sida ou à l'hépatite a sensiblement diminué, elle aussi. Pour Zeltner, les dégâts provoqués auprès des jeunes par ce qu'il appelle les «drogues légales» - tabac, alcool, médicaments - suffisent largement.

Non, Ruth Dreifuss plaide la patience. L'avenir, pour elle, passe par la révision de la loi sur les stupéfiants. Déjà, le rapport de la commission Jörg Schild a indiqué une série de pistes. Un projet ferme devrait être soumis au Parlement en l'an 2000. La Genevoise s'interroge notamment sur l'opportunité de continuer à punir d'amende ou de prison les consommateurs. Le statut de faveur à octroyer à des substances comme le cannabis et le haschisch - moins destructeurs - sera aussi examiné de près.

## Opium en Suisse

En revanche, elle n'envisage pas pour le moment de produire de l'opium en Suisse pour nos besoins (médicaux) en héroïne ou en morphine. Notre pays en importe annuellement dans les 300 kg. Il n'y a pas le feu. **GPB**

## Session Femmes socialistes satisfaites

Les femmes socialistes sont plutôt satisfaites de la session des Chambres, qu'elles ont baptisée «session des femmes». Elles saluent en particulier la décision du Conseil national d'approuver la solution du délai et l'assurance maternité sans votation préalable sur le financement à long terme.

Quelques sujets en faveur desquels les femmes socialistes et syndicalistes s'engagent depuis des années ont fait des progrès décisifs durant cette session d'automne. En tout premier lieu l'assurance maternité, inscrite dans la Constitution depuis plus de 50 ans. Le Conseil national a montré qu'il prenait au sérieux le projet, ont relevé vendredi les femmes du groupe socialiste à l'issue de la session. Elles espèrent maintenant que les sénateurs laissent à leur tour tomber la votation préalable, inutile à leurs yeux.

## Preuve de confiance

En outre, le oui clair du Conseil national au régime du délai est une preuve de confiance à l'égard des femmes. L'extension de prescription médicale d'héroïne aux toxicomanes gravement dépendants profite aussi aux femmes dans la mesure où elle permettra à certaines d'entre elles de sortir du milieu de la prostitution. Enfin, les parlementaires sont contentes des décisions des Chambres en matière de procréation médicalement assistée. Les sénateurs ont fixé des limites claires en interdisant le don d'ovules et le diagnostic avant implantation.

En adoptant le contre-projet à l'initiative des quotas, la majorité de la Chambre du peuple a par ailleurs admis, pour la première fois, qu'il fallait des quotas pour atteindre rapidement une représentation paritaire./ap



La conseillère nationale zurichoise Barbara Haering Binder. photo ASL-a

## Routes nationales Avances aux cantons?

La Confédération doit accorder des avances ou des prêts avantageux aux cantons pour la construction de routes nationales. Contre l'avis de sa commission, le Conseil national a décidé hier, par 75 voix contre 74, de donner suite à une initiative parlementaire du Parti de la liberté (ex-automobilistes).

Plusieurs tronçons importants d'autoroutes ne sont pas terminés en Suisse. En raison d'impasses budgétaires, certains cantons n'arrivent pas à financer leur participation aux frais de construction, a souligné Walter Steinemann (Pdl/SG). L'exemple le plus récent concerne les autoroutes A4/A20 à l'ouest de Zurich.

«Malheureusement», le

Conseil fédéral a rejeté la demande de préfinancement déposée par le Conseil d'Etat zurichois. Or, l'argent nécessaire est disponible, a estimé M. Steinemann. Selon lui, les réserves du produit de la taxe sur les carburants et de la vignette autoroutière atteignent quelque 2 milliards de francs.

## Projet en vue

Même si elle reconnaît certains problèmes dans le financement des routes nationales, la commission du National ne voulait pas donner suite à cette initiative parlementaire. Pour elle, ce texte va trop loin lorsqu'il demande que des avances ou des prêts à un intérêt favorable soient alloués sur simple demande d'un canton, dans tous les cas./ats

## 2e Guerre Une liste des noms des réfugiés sera publiée

La Suisse publiera une liste des 51.000 réfugiés admis sur son territoire pendant la 2e Guerre mondiale. Mais l'ordonnance sur l'archivage doit d'abord être complétée, a indiqué hier le Conseil fédéral dans sa réponse à une interpellation. Cette publication ne pourra donc pas intervenir avant juillet 1999.

Cette liste fera pendant à celle des noms des titulaires de biens en déshérence. Une initiative de ce genre doit permettre à la Suisse de répondre aux attaques dont elle fait actuellement l'objet en rapport avec son rôle durant le dernier conflit mondial, a plaidé l'au-

teur de l'interpellation, Rémy Scheurer (PLS/NE). Elle sert l'intérêt public sans léser d'intérêts privés légitimes.

## Ordonnance

Le Conseil fédéral partage cette opinion. En plus des données déjà disponibles, une publication - sur Internet et sous forme de livre - d'une liste des réfugiés admis en Suisse est utile pour enrichir la connaissance de l'histoire helvétique de cette période, estime-t-il.

Par conséquent, l'ordonnance de la loi fédérale sur l'archivage, en préparation, doit être complétée par un chapitre consacré à la publication des listes de noms. La loi et l'ordonnance doivent entrer en vigueur le 1er juillet 1999.

L'adoption d'une base légale expresse est nécessaire conformément à la loi fédérale sur la protection des données.

## Banque de données

Entre 1939 et 1945, la Suisse a accueilli 51.000 réfugiés civils, juifs et non juifs. Ces dossiers ont été traités et saisis dans une banque de données électronique en 1994/1995. Ils sont notamment déjà disponibles aux archives fédérales pour la recherche historique. En revanche, les données pour la période de 1933 à 1939 ne sont pas prêtes, car la compétence de la réglementation du séjour des réfugiés revenait aux cantons pendant l'avant-guerre./ats

## BRÈVES

### Plaque Accès aux renseignements maintenu

Les coordonnées des détenteurs de voitures pourront continuer d'être communiquées sans autres sur la base du numéro de plaque. Le National a refusé hier de donner suite à une initiative parlementaire qui demandait que le recours à cette possibilité soit restreint. La loi sur la circulation routière et son ordonnance autorisent la publication sans condition du nom et de l'adresse du propriétaire d'une plaque minéralogique. Ces renseignements étaient notamment disponibles au numéro 111 de Swisscom jusqu'à cette année./ats

### PC Abolition prématurée

Une abolition de l'obligation de servir dans la protection civile (PC) est prématurée. Le Conseil national a rejeté hier par 94 voix contre 70 une initiative parlementaire d'Andreas Gross (PS/ZH) visant à lui substituer un service basé sur le volontariat. La PC, a notamment argumenté l'initiant, est actuellement «une des très rares organisations publiques dans lesquelles trop de personnes ont trop peu de travail». Compte tenu des réformes à l'étude ou en cours, la majorité de la Chambre du peuple a toutefois estimé qu'une modification de la législation en vigueur ne se justifiait pas encore./ats

### TGV Horaire revu et corrigé

Sept TGV vont circuler tous les jours entre Genève et Paris dès le 30 mai de l'année prochaine. La Conférence européenne des horaires a fixé les grandes lignes de l'horaire 1999-2000. L'horaire international prévoit aussi une cadence horaire entre Bâle et la gare de l'aéroport de Francfort-sur-le-Main, ainsi qu'entre autres une nouvelle conception de l'offre au Simplon. Pour la ligne TGV Zurich-Paris créée en juin 1997, une seconde paire de trains est à l'étude. L'offre Berne-Paris sera également revue en raison de la mise hors service des rames de l'ancien TEE qui arrivent en bout de course./ap

### «Tages-Anzeiger» Excuses publiées

Mohamed Shakarchi et le «Tages-Anzeiger» ont conclu un arrangement extrajudiciaire qui met fin à un litige de plusieurs années. Hier, le quotidien zurichois a présenté ses excuses au financier. En juillet 1989, le journal laissait entendre que Mohamed Shakarchi ou sa société, Shakarchi Trading à Zurich, s'adonnait au blanchiment d'argent.

La conseillère fédérale Elisabeth Kopp avait dû démissionner en février 1989, après avoir indiqué au téléphone à son mari que la firme était soupçonnée. Hans W. Kopp avait alors démissionné du conseil d'administration de la société./ats

### Tabac Nouvel impôt à l'étude

Les moyens financiers consacrés actuellement à la prévention du tabagisme en Suisse, environ 5 millions de francs par an, sont insuffisants. Le Conseil fédéral a annoncé hier qu'un fonds de financement alimenté par un nouvel impôt sur le tabac était à l'étude.

Ce fonds est soutenu par une taxe sur les fabricants et importateurs, et donc répercutée sur les consommateurs, de 0,13 centime par cigarette vendue en Suisse. Sur la base des données de 1997, il en résulterait quelque 19,3 millions de francs qui pourraient ainsi être consacrés à la prévention du tabagisme./ats

### Etrangers Population stable

La croissance de la population étrangère résidante en Suisse n'a été que de 3â au cours des douze derniers mois. Selon le dénombrement effectué par le Registre central des étrangers (RCE), l'effectif s'élevait à fin août dernier à 1.344.152 personnes, contre 1.340.000 l'année précédente.

Par rapport à la totalité de la population résidante permanente, la proportion des étrangers est ainsi de 19%. C'est l'effectif des ressortissants de l'ex-Yougoslavie qui a connu le plus fort accroissement avec 7200 personnes. Les étrangers les plus nombreux sont d'origine italienne./ap

## Kosovo Essais de persuasion

L'émissaire américain Richard Holbrooke a poursuivi hier son ballet diplomatique à Belgrade pour tenter de convaincre Slobodan Milosevic de remplir les exigences de l'ONU sur le Kosovo, et éviter ainsi de possibles frappes aériennes de l'Otan.

M. Holbrooke a rencontré pour la quatrième fois en cinq jours le président yougoslave pour l'exhorter notamment à retirer les forces serbes du Kosovo. Il a quitté le palais présidentiel après trois heures d'entretiens - dont rien n'a filtré - pour des «consultations» à l'ambassade américaine à Belgrade, ont indiqué des sources diplomatiques. Il devait à nouveau rencontrer M. Milosevic dans la soirée.

Dans un communiqué publié après la réunion, ce dernier s'est dit convaincu que «les arguments, qui confirment l'évolution positive de la situation au Kosovo, prévaudraient sur les tentatives belliqueuses».

Pendant ce temps, le général américain Wesley Clark, commandant suprême de l'Otan en Europe, a indiqué hier à Naples que les derniers préparatifs étaient en cours en vue d'une action militaire.

### Divisions

Toutefois, l'hypothèse d'un recours imminent à la force semblait s'éloigner quelque peu hier, les 16 pays de l'Otan apparaissant une nouvelle fois divisés et indécis sur la question. A côté de la Grèce, qui a exclu hier de participer à des frappes aériennes, l'Allemagne et l'Italie ont notamment exprimé leurs réticences, arguant qu'une telle action nécessitait une base juridique plus large.

Cependant, le futur chancelier allemand Gerhard Schröder - en visite hier à Washington - et le président américain ont eux affirmé leur accord pour d'éventuelles frappes militaires de l'Otan contre la Serbie. M. Clinton a ajouté que la mise à disposition de troupes allemandes au Kosovo était une question prématurée. «Elle devra attendre l'entrée en fonctions de M. Schröder», a-t-il dit.

Par ailleurs, un décret du gouvernement serbe est entré en vigueur hier, renforçant le contrôle de l'Etat sur les entreprises, les médias indépendants, et interdisant la diffusion de journaux télévisés étrangers en langue serbe./ap-ats-reuter-afp

# France Un vote surprise prend Jospin de court

L'hostilité de la droite, mais surtout les préventions des socialistes ont eu raison du Pacte civil de solidarité (PACS), qui à la surprise générale a été rejeté hier par l'Assemblée nationale française. Le gouvernement soumettra à nouveau le projet au Parlement. Ce texte devait notamment permettre la reconnaissance juridique des couples homosexuels.

Ce rejet a été rendu possible par une procédure parlementaire qui permet de déclarer un texte irrecevable avant même de le discuter. Une motion, suivant laquelle le PACS contrevient à la Constitution, a ainsi été adoptée par l'Assemblée nationale.

La droite, minoritaire au Parlement, a réussi ce tour de force du fait de l'absence d'un certain nombre de députés de gauche dans l'hémicycle lors du vote. Le ministre chargé des relations avec le Parlement, Daniel Vaillant, a annoncé qu'une nouvelle mouture de la proposition serait présentée les 24 et 25 octobre.

### Les Verts consternés

Sans trop de conviction, les élus PS et PC ont pour la plupart dénoncé «l'obstruction de la droite» sans trop s'appesantir sur la responsabilité de leurs collègues absents. Le président du groupe socialiste, Jean-Marc Ayrault, a stigmatisé «l'ultraconservatisme» du RPR et de l'UDF, qui ont voulu à ses yeux «lancer un message au Front national».

Chez les Verts, grands défenseurs du PACS, c'était la consternation. Noël Mamère a parlé d'un «vendredi noir pour la majorité plurielle». Et il a crûment expliqué l'absence des socialistes: «Ils n'avaient pas envie de revenir dans leur circonscription en disant: «J'ai voté pour les pédés...»

A droite, Patrick Devedjian (RPR) a souligné que le rejet du PACS constituait un «échec personnel» pour Lionel Jospin. Ce dernier a d'ailleurs vivement réagi, stigmatisant l'attitude des absents de son camp.

### Peur des homosexuels

Lors de l'ouverture du débat, partisans et adversaires du pacte civil s'étaient durement affrontés. L'opposition est farouchement contre le

PACS, considéré comme un «mariage bis» qui, selon elle, ouvrira la porte à d'autres droits pour les couples homosexuels comme la possibilité d'adopter des enfants ou d'accéder à la procréation médicalement assistée. Pour retarder au maximum la discussion parlementaire, elle avait déposé 900 amendements.

Au contraire, la gauche affirme que le PACS n'est pas fait pour les seuls homosexuels, mais concerne l'ensemble des deux millions de couples qui vivent en concubinage et veulent éventuellement donner un cadre juridique à leur union. Le texte prévoyait en effet toute une série de mesures fiscales, sociales, administratives ou juridiques pour les couples, «quel que soit leur sexe», qui signeraient un PACS.

### Rapport à l'étude en Suisse

En Suisse, il n'existe pas encore de reconnaissance juridique explicite des couples homosexuels. L'administration fédérale rédige actuellement un rapport sur les différentes possibilités s'offrant pour eux. Elle analyse la pratique en Europe et notamment la solution de «partenariat enregistré» tel qu'il existe dans les pays scandinaves, a indiqué Ruth Reusser du Département fédéral de justice et police (DFJP). Ce type de reconnaissance se base sur le droit du mariage par analogie.

En revanche pour les concubins, il n'est pas prévu de «minimariage». L'union libre est jusqu'à maintenant considérée comme un libre choix ne nécessitant pas l'introduction d'un statut particulier à côté du droit du mariage./ap-ats-afp



Les députés de l'opposition exultaient hier après le rejet du Pacte civil de solidarité (PACS). photo Keystone

## BRÈVES

### Vatican Canonisation controversée

Le pape Jean-Paul II canonisera demain Edith Stein, morte en 1942 dans le camp nazi d'Auschwitz-Birkenau. La religieuse carmélite allemande deviendra ainsi la première juive convertie à être proclamée sainte. Son statut de «martyre chrétienne» est contesté par les Israélites, qui redoutent une tentative de «christianisation de l'Holocauste». Quant au théologien lucernois Hans Küng, il a dénoncé la canonisation: «Il

s'agit d'une tentative de récupération de la part de l'Eglise», a-t-il déclaré hier sur la radio allemande Südwestfunk./ats-afp

### Blair Une lance pour l'UE depuis Hongkong

Tony Blair a délivré hier un certificat de bonne conduite à la Chine pour «la transition réussie à Hongkong», lors de sa visite dans l'ex-colonie de la Couronne. Le premier ministre britannique a en outre confirmé une minirévolution culturelle en affirmant le des-

tin européen du Royaume-Uni. Il a lié le succès du partenariat sino-britannique à la place que doit prendre la Grande-Bretagne comme «un acteur de premier plan au sein de l'Europe»./ats-afp

### Espace Glenn remet ça

Trente-six ans après son dernier vol, l'astronaute américain John Glenn, qui doit retourner dans l'espace dans trois semaines, a revêtu hier la combinaison spatiale pour effectuer un test de lancement à bord de la navette Discovery. Le sénateur de l'Ohio, qui a

77 ans, est la personne la plus âgée jamais envoyée en orbite./ap

### Indonésie Paupérisation alarmante

La prolongation de la crise financière en Asie conduit à un retour alarmant de la pauvreté. Elle va être multipliée par six en Indonésie à la fin de cette année par rapport à 1996, a indiqué hier à Genève Klemens van de Sand, vice-directeur du Fonds pour l'agriculture et le développement (Fida)./ats

L'Assemblée nationale pakistanaise a voté, hier, un amendement constitutionnel qui fait de la loi coranique - la charia - la loi suprême du pays. L'amendement, qui doit encore être adopté au Sénat, divise profondément l'opinion pakistanaise.



## Eclairage Pakistan: la charia fait loi

L'adoption de la charia comme loi nationale par la Chambre basse pakistanaise accorde sans doute un répit bienvenu à Nawaz Sharif qui l'a proposée. Mais si ce vote conforte un peu sa position plutôt vacillante de premier ministre, il inquiète sérieusement les minorités chrétienne et hindoue, ainsi que les femmes en butte déjà à de multiples difficultés quotidiennes dans un Etat à forte majorité musulmane.

Chrétiens et hindous redoutent maintenant une discrimination accrue à leur encontre, alors que l'opposition politique au gouvernement actuel prétend défendre un Etat de droit accordant les mêmes chances à tous les citoyens. Les adversaires de Nawaz Sharif, et ils sont nombreux, l'accusent ouvertement d'avoir des penchants dictatoriaux, et même certains de ses anciens alliés de circonstance lui reprochent une fuite en avant qui ne mènerait nulle part.

Il est vrai que les assurances prodiguées par le premier ministre de veiller lui-même à la protection des minorités ne rassure nullement les intéressés dans le contexte actuel. Le Pakistan est au bord de l'effondrement économique et personne ne semble croire qu'un durcissement fondamentaliste soit la solution. Quant aux conséquences extérieures, Kaboul ne peut que se féliciter de cette évolution, alors que New Delhi ne manquera pas d'y déceler une nouvelle provocation dangereuse pour le Cachemire. A quelques jours de la reprise du dialogue entre les pays, le geste pakistanais n'est pas forcément de bon augure.

Claude Levenson

## DIVERS



## A tous les supporters du HCC!

Nous vous informons que vous trouvez tous les articles et gadgets du HCC au rayon sport du



## Super Centre Ville

Rue de la Serre 37-43, La Chaux-de-Fonds

Le Puck-Club

132-35240

Publicité intensive, Publicité par annonces

## L'Impartial

Spécialistes en énergies diverses, figurez dans nos prochaines pages spéciales

# Chauffage

Parutions: 22 octobre et 10 novembre

Délai de remise des annonces: 19 octobre - 4 novembre

Réservations, renseignements, conseils:

## PUBLICITAS

La Chaux-de-Fonds, tél. 032/911 24 10  
Le Locle, tél. 032/931 14 42

Pages spéciales

Pages spéciales

# Fiscalité Immeubles: ce qui peut être déduit

Nous poursuivons le tour d'horizon entamé le mois précédent (notre édition du 5 septembre) des différentes dépenses que le contribuable est amené à consentir sur ses propres immeubles, ainsi que de leur sort fiscal respectif.

L'autorité fiscale considère que la réfection complète d'une cuisine revêt un caractère parfaitement mixte entre dépense d'entretien, donc déductible, et dépense d'amélioration, non déductible. La moitié de l'investissement du contribuable peut ainsi être déduite de son revenu imposable.

## Les installations électriques et de chauffage

Toutefois, les frais touchant au remplacement isolé d'appareils (four, lave-vaisselle) sont entièrement déductibles. Tout au contraire, l'installation de nouveaux appareils est traitée

à part entière, comme une dépense d'amélioration. Ce raisonnement s'applique aussi pour ce qui concerne les salles de bains.

L'autorité fiscale n'admet jamais que soient déduits les frais d'installation d'antennes ou de raccordement au télé-réseau. Sont, par contre, déductibles à raison de 50% les dépenses liées au changement de conduites électriques, à condition, toutefois, qu'elles ne constituent pas, en elles-mêmes, une extension du réseau déjà existant.

Quant au sort des frais liés aux installations de chauffage, il dépend en fait de la vétusté des installations: si la chaudière ou le brûleur a moins de quinze ans, son remplacement est traité comme une dépense d'entretien, donc entièrement déductible. Si l'installation a plus de quinze ans d'âge, seule la moitié des dépenses consenties sera déductible. Le remplacement d'une citerne à mazout peut

être intégralement déduit, alors que la construction d'un nouveau local à citerne est, dans son entier, une dépense d'amélioration. Rappelons enfin que les frais de révision de citerne ne sont pas admis à déduction par le fisc, celui-ci les assimilant à des frais de chauffage.

## Dépenses diverses

Les honoraires d'architecte, d'ingénieur et autres mandataires seront répartis proportionnellement entre dépenses d'entretien, dépenses d'amélioration et dépenses en vue d'économies d'énergie, en fonction des travaux auxquels ces honoraires se rapportent. Signalons enfin, par curiosité, que les frais de démolition de bâtiments quelle que soit leur fin (liés à une nouvelle construction, par exemple) sont toujours traités comme dépenses d'amélioration.

La planification fiscale des travaux immobiliers (optimisation de la déductibilité) est

complexe, car elle doit tenir compte de plusieurs paramètres.

## Comment planifier fiscalement ses travaux immobiliers?

En effet, le contribuable ne doit jamais oublier que s'il choisit la déductibilité des frais effectifs plutôt que le forfait, il doit se tenir à ce système pendant au moins cinq années.

En outre, et ceci en fonction de la progressivité des taux, l'étalement dans le temps des dépenses peut représenter soit un avantage, soit un inconvénient.

Enfin, il faut éviter de se prévaloir par trop de frais dont le caractère d'entretien est minime et qui pourraient avoir comme conséquence pernicieuse une augmentation de l'estimation cadastrale, donc de la charge fiscale.

**Philippe Béguin**  
expert fiscal diplômé  
**PricewaterhouseCoopers**

# Monnaies Devises de la semaine

Vent de panique cette semaine sur les marchés des changes! Que dire, que faire? De la pure folie en quelque sorte.

confondues, de cette semaine de folie.

## Le dollar

En début de semaine, le billet vert s'inscrivait encore à 1,3550/60 francs, pour chuter par la suite au plus fort de la tempête jusqu'à 1,2735 fr en cours de séance jeudi, soit un repli de près de 6% en moins d'une semaine. Selon certains chartistes, le support de 1,25 fr pourrait bien être testé d'ici à la fin de l'année courante. Hier matin, à l'ouverture des marchés asiatiques, le dollar corrigeait un peu sa courbe baissière, s'échangeant à 1,3150/60 fr.

Dans un marché aussi volatil, il s'avère plus que probable qu'à l'heure où vous lirez ces lignes, les cours précités ne seront déjà plus d'actualité...

## Le mark allemand

Sans changement notable face aux autres devises de la zone euro, le mark accusait par contre le coup en milieu de semaine face à la fougue du franc suisse, passant de 82,40 fr la semaine passée à 79,75/90 fr lors des turbulences de jeudi après-midi, pour se reprendre par la suite au-dessus de la barre des 80 fr soit à 80,45/52 fr hier matin. Pas de doute, sur de tels niveaux, nos autorités monétaires auront du pain sur la planche pour enrayer la courbe de notre franc.

## Le franc français

S'échangeant encore à 25,10 fr en août dernier, la devise de l'Hexagone subissait cette semaine de plein fouet la surenchère de notre franc, reculant jusqu'à 23,82/88 fr en cours de séance jeudi, soit une dépréciation de l'ordre de 5% en l'espace de deux mois. Hier matin, notre franc ne perdait rien de sa superbe, s'affichant toujours en dessous des 24 fr, soit 23,92/96 fr.

**Georges Jeanbourquin**

## Shell Menace sur les emplois

Royal Dutch Shell a annoncé hier son intention de réduire le nombre de ses employés. Le géant pétrolier hollandais va diminuer de 20% les effectifs de sa branche exploration-production, Shell Exploration and Production Company (SEPC). L'objectif est de diminuer les coûts. «Nous espérons mettre en œuvre dans un futur proche un programme de suppression d'emplois, que nous souhaitons mener à bien d'ici à la fin de l'année», a indiqué Shell. SEPC examine différentes options afin de rehausser ses résultats financiers pour contrebalancer les effets de la faiblesse des prix du pétrole./afp

# Mexique Un marché pour les PME

Le Mexique est un marché attractif pour les investisseurs suisses, même après les turbulences financières mondiales. Tel est le constat qu'a dressé le président de l'Union suisse du commerce et de l'industrie (Vorort) Andres Leuenberger dans le cadre de la visite du conseiller fédéral Pascal Couchepin au Mexique. Les petites et moyennes entreprises (PME) doivent également exploiter cet important potentiel, a déclaré Andres Leuenberger (photo as-la). Elles ont toutefois besoin d'un coup de pouce initial. A cet effet, le Vorort va développer des projets concrets avec les associations patronales mexicaines./ats



## BOURSE

**Banque Cantonale Neuchâteloise**

Consultez notre site INTERNET:  
[www.bcn.ch](http://www.bcn.ch) (E-MAIL: [bcn@bcn.ch](mailto:bcn@bcn.ch))

TAUX DE REFERENCE	
Emprunt Confédération	2.48

BOURSE SUISSE (BES)	
précédent	9/10
Aare-Tessin n.	870. 865.
ABB n.	260. 275.
ABB p.	1300. 1315.
Adecco	365. 360.
Affichage n.	540. 540.
Agie-Charmlles Holding n.	92. 90.
Alusuisse Holding n.	1267. 1335.
Arbonia-Forster Holding p.	760. 790.
Ares-Serono B p.	1900. 1925.
Ascom Holding p.	2030. 2115.
Asklia Holding n.	1150. 1150.
Attisholz Holding n.	660. 660.
Bâloise Holding n.	809. 826.
Bque Cantonale Vaudoise n.	400. 398.
Bque Nationale Suisse	850. 850.
Barry Callebaut	285. 275.
Barthel p.	28.25
BB Biotech	295. 312.
BB Medtech	121.5 120.5
BK Vision	158. 172.
Bobst p.	1600. 1650.
Bon Appetit Holding n.	705. 700.
Ciba Spéc. Chimiques n.	104.75 105.75
Cicorel SA	295. 300.
Clariant n.	590. 607.
Crédit Suisse Group n.	163. 171.75
Crossair n.	745. 730.
Danzas Holding n.	314. 310.
Datwyler Holding p.	2110. 2100.
Disetron Holding p.	2850. 2800.
Distefora Holding p.	17.3 15.
Ems-Chemie Holding p.	7150. 7170.
ESEC Holding p.	489.5 480.
Feldschlössen-Hürflim p.	525. 525.
Fischer (Georg) n.	352. 361.
Forbo n.	435. 450.
Fotolabo	335. 350.
Galencia Holding n.	659. 655.
Gas Vision p.	416. 424.
Generali Holding n.	419.5 415.
Helvetia-Patria Holding n.	980. 985.
Hero p.	795. 778.
Hilti b.	738. 730.
Holderbank p.	1271. 1335.
Industrie Holding n.	720. 701.
Intershop Holding p.	900. 903.
Jelmoli Holding p.	1500. 1455.
Julius Baer Holding p.	2750. 2765.
Kaba Holding B n.	570. 580.
Keramik Holding p.	400. 405.

INDICES		Précédent	9/10
Zürich, SMI	5293.7	5419.	
Zürich, SPI	3401.53	3468.35	
New-York, DJI	7731.91	7899.52	
Paris, CAC 40	2959.97	3092.9	
Frankfurt, DAX	3896.08	3983.65	
Londres, FTSE	4698.9	4755.4	
Tokio, Nikkei 225	13026.1	12880.	

CERTIFICATS SUISSES	
USA / CANADA (BES)	
précédent	9/10
Alcan Aluminium Ltd	30.7 30.7
Aluminium Co of America	98. 98.25
American Express Co	92.25 95.75
American Tel & Tel Co	74.25 77.5
Atlantic Richfield Co	90. 91.
Barrick Gold Corp	29.8 28.3
Baxter International	76.5 76.5
Boeing Co	40. 40.65
Canadian Pacific Ltd	25. 25.
Caterpillar Inc.	55.4 60.3
Coca Cola Co	82.25 86.
Dow Chemical Co	118. 114.5
E.I. Du Pont de Nemours	69.5 73.9
Echo Bay Mines Ltd	3.55 3.48
Ford Motor Co	52. 52.
General Electric Co	94.5 92.
General Motors Corp	64.7 66.15
Gillette Co	54.75 52.
Goodyear Co	67.1 67.
Halliburton Co	34. 36.
Homestake Mining Co	19.15 17.5
Inco Ltd	12.05 13.
Intel Corp	102. 106.5
IBM Corp	153.25 164.
Lilly (Eli) & Co	93. 92.5
Mc Donald's Corp	80. 82.
MMM Co	99. 103.75
Mobil Corp	107. 104.
PepsiCo Inc	43. 44.
Pfizer Inc	114. 117.
PG & E Corp	44. 45.5
Phillip Morris Inc	61.6 62.85
Phillips Petroleum Co	64.95 64.95
Schlumberger Ltd	58. 58.
Texaco Instruments	60. 63.3
Unisys Corp	25.5 27.6
Warner-Lambert Co	81.15 85.7
Western Atlas Inc	102.5 102.5
Xerox Corp	112.75 112.5
Zenith Electronics Corp	0.75 0.75

AFRIQUE DU SUD (BES)	
Anglo American Corp	42.75 44.5
Anglo American Gold	66. 64.95
De Beers Centenary	21.95 22.
Drifontein Cons Ltd	9. 8.4

FRANCFORT (BES)	
précédent	9/10
Allianz Holding	341. 347.
BASF	45.5 49.
Bayer	47.75 50.2
BMW	755. 800.
Commerzbank	33. 33.75
Daimler-Benz	85.5 88.7
Degussa	55. 54.
Deutsche Bank	67.75 65.3
Dresdner Bank	46. 47.
Hoechst	49.5 52.
Linde AG	680. 680.
Mannesmann	90. 94.75
M.A.N.	415. 415.
SAP	459. 500.
Schering	130.5 136.5
Siemens	64.2 67.
VEBA	66. 71.
VW	78.25 82.5

AMSTERDAM (BES)	
précédent	9/10
ABN Amro NV Holding	20.05 20.75
Aegon NV	91.75 95.4
Ahold NV	37.1 38.5
AKZO-Nobel NV	45.4 50.3
Elsevier NV	17.6 18.5
ING Groep NV	50.5 53.25
Philips Electronics NV	61.5 65.
Royal Dutch Petrol	64. 64.35
Unilever NV	82.25 82.25

PARIS (BES)	
Alcatel Alsthom	112.5 119.
Cie de Saint-Gobain	163. 163.
Danone	327.5 324.5

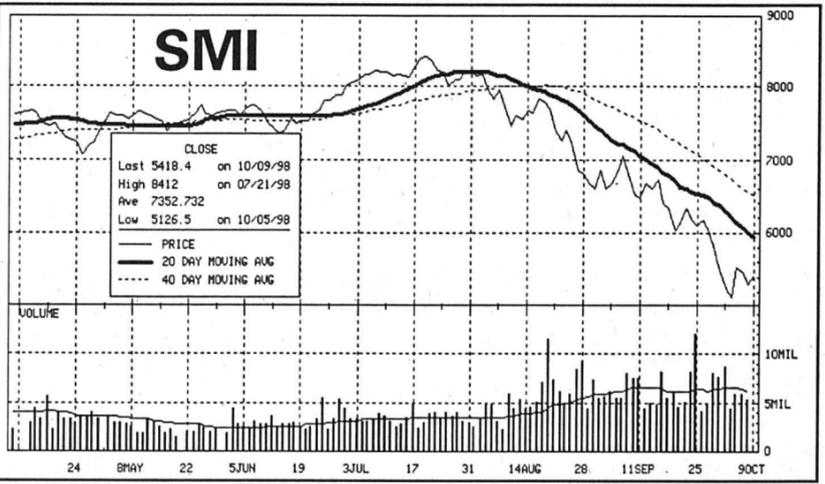
TOKYO (BES)	
Bank of Tokyo-Mitsubishi	9.85 11.
Fujitsu Ltd	12.25 12.35
Honda Motor Co Ltd	36. 35.25
NEC Corp	8.8 8.8
Sony Corp	84. 88.
Toshiba Corp	5.25 5.4

FONDS DE PLACEMENT	
Swissca Bond SFR	100.1 08/10
Swissca Bond INTL	100.6 08/10
Swissca Bond Inv INTL	103.45 08/10
Swissca Bond Inv AUD	1248.15 08/10
Swissca Bond Inv CAD	1238.06 08/10
Swissca Bond Inv CHF	1080.77 08/10
Swissca Bond Inv ITL	1295.47 08/10
Swissca Bond Inv DEM	1173.69 08/10
Swissca Bond Inv FRF	6108.08 08/10
Swissca Bond Inv GBP	1324.88 08/10
Swissca Bond Inv JPY	1258620. 08/10
Swissca Bond Inv NLG	1162.96 08/10
Swissca Bond Inv USD	1103.28 08/10
Swissca Bond Inv XEU	1306.07 08/10
Swissca Bond Inv JPY	122323. 08/10

FONDS D'ALLOCATION D'ACTIFS	
Swissca VALCA	235.8 08/10
Swissca Portfolio Equity	1627.1 08/10
Swissca Portfolio Growth	1493.51 08/10
Swissca Portfolio Balanced	1386.09 08/10
Swissca Portfolio Yield	1311.84 08/10
Swissca Portfolio Income	1218.93 08/10



FONDS D'ARGENT	
Swissca Switzerland	207.95 08/10
Swissca Small Caps	156.65 08/10
Swissca Germany	208.85 08/10
Swissca Austria	896. 08/10
Swissca Europe	164.8 08/10
Swissca Gold	607.5 08/10
Swissca Italy	129.95 08/10
Swissca Japan	58.05 08/10
Swissca Netherlands	93.1 08/10
Swissca Tiger	37.15 08/10
Swissca America	175.7 08/10
Swissca Asia	58. 08/10
Swissca France	166.75 08/10
Swissca Great-Britain	172.5 08/10
Swissca Emerging Markets	62.35 08/10

OR-ARGENT	
Argent USD/Oz	4.93 5.1
Argent CHF/Kg	206. 224.
Platine USD/Oz	348. 352.
Platine CHF/Kg	14750. 15100.

BILLETTS (Source: Videotex)	
Dollar américain USD	1.27 1.36
Mark allemand DEM	78.95 81.95
Franc français FRF	23.35 24.65
Lire italienne ITL	0.077 0.085
Escudo portugais PTE	0.74 0.84
Peseta espagnole ESP	0.9 1.
Schilling autrichien ATS	11.15 11.75
Florin néerlandais NLG	69.35 73.35
Franc belge BEF	3.78 4.03
Livre sterling GBP	2.19 2.34
Couronne suédoise SEK	15.8 17.55
Dollar canadien CAD	0.82 0.91
Yen japonais JPY	1.07 1.17

DEVICES (Source: Videotex)	
Dollar américain USD	1.3055 1.3385
Mark allemand DEM	80.15 81.75
Franc français FRF	23.9 24.4
Lire italienne ITL	0.0807 0.0828
Escudo portugais PTE	0.775 0.801
Peseta espagnole ESP	0.938 0.9665
Schilling autrichien ATS	11.4 11.6
Florin néerlandais NLG	71.05 72.5
Franc belge BEF	3.884 3.9625
Livre sterling GBP	2.226 2.2825
Couronne suédoise SEK	16.35 16.85
Dollar canadien CAD	0.847 0.8685
Yen japonais JPY	1.106 1.134
Ecu européen XEU	1.5925 1.625

CONVENTION OR	
Page	Fr. 13600
Achat	Fr. 12600
Base Argent	Fr. 250

# Pékin Chen Kaige dévoile «Le premier empereur»

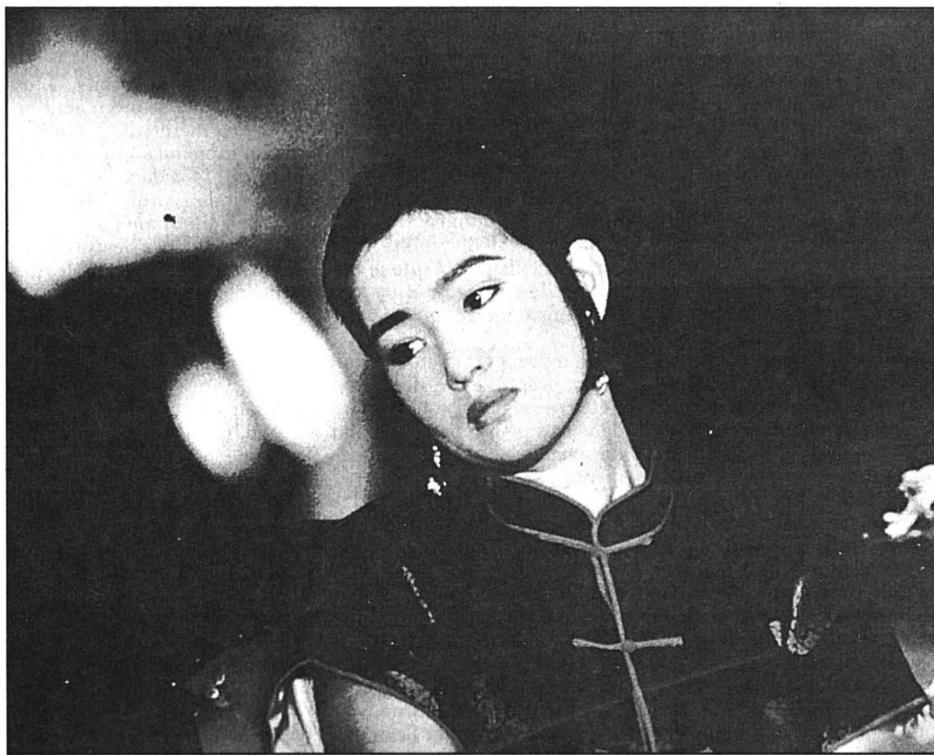
«Le premier empereur», nouveau film du Chinois Chen Kaige, a été dévoilé jeudi soir à Pékin. Événement sans précédent, la projection s'est déroulée au Palais du Peuple, haut lieu des rassemblements politiques. Le cinéaste a remporté la Palme d'or à Cannes en 1993 pour «Adieu ma concubine».

La nouvelle fresque de Chen Kaige évoque quelques épisodes de la vie du premier unificateur de la Chine, Qin Shihuang. Au IIIe siècle avant notre ère, cet empereur sanguinaire faisait exécuter quiconque contestait son autorité.

Pendant 2 h 40, les spectateurs découvrent une débauche de violence et de complots, à mi-chemin entre «Apocalypse now» et «Docteur Jivago». Mais le sujet est avant tout politique. Mao Tséoung ayant été comparé à Qin Shihuang dans sa volonté d'unifier et de renforcer la Chine à n'importe quel prix, y compris celui de milliers de vies humaines.

## Amour et haine

«Mao admirait vivement le premier empereur pour avoir mis en place un état autoritaire», note la brochure distribuée par les producteurs de ce film qui a coûté plus de 40 millions de francs. Le tournage a mobilisé 300.000 figurants.



Gong Li, actrice fétiche de Chen Kaige, interprète le rôle d'une concubine dans le nouveau film du lauréat de la Palme d'or en 1993 pour «Adieu ma concubine». photo a

En concentrant le scénario sur une tentative d'assassinat manquée du premier empereur et une histoire d'amour triangulaire entre l'empereur, son assassin et une concubine, Chen Kaige voulait avant tout faire un film «sur l'amour et la haine», a-t-il dit. Mais il n'a pas caché qu'il avait des «sentiments partagés» sur le pre-

mier empereur qu'il a présenté à la fois comme un «grand dirigeant qui a unifié la Chine» et comme «un assassin». La concubine a les traits de Gong Li, actrice fétiche du cinéaste.

## Censeurs convaincus

A défaut de convaincre entièrement les spectateurs

étrangers, Chen Kaige a au moins convaincu les censeurs chinois.

Ceux-ci l'avaient empêché de montrer en Chine la version intégrale de «Adieu ma concubine», dont Gong Li était une des vedettes. «Le premier empereur» sortira au Japon et en Chine d'ici à fin décembre./ats-afp

# Tintin Décès de Tchang Tchong-Jen

Tchang Tchong-Jen, qui a inspiré le héros du «Lotus Bleu» et de «Tintin au Tibet», est décédé jeudi en fin d'après-midi, à l'âge de 91 ans à Nogent-sur-Marne, près de Paris. Celui qui, chemise verte et mèche noire, a partagé les aventures du plus célèbre reporter de la bande dessinée a été emporté par un rhume, selon des sources concordantes.

Sculpteur et peintre, Tchang vivait en France depuis 1985 grâce à l'intervention de Jack Lang, l'ancien ministre de la Culture. Hergé lui avait été présenté en 1935 par l'aumônier des étudiants chinois de Louvain, près de Bruxelles. Le jeune homme était reparti en Chine l'année suivante et ne fut retrouvé par Hergé qu'en 1980. Ce dernier le fit revenir en Europe.

Fils unique, Tchang Tchong-Jen est né en 1907 à Shanghai. Rédacteur, puis décorateur de studio de cinéma, ce passionné de sculpture parfait sa formation en 1931, à l'Académie royale des beaux-arts de Bruxelles (Belgique).

A la même époque, Hergé, alors jeune dessinateur et futur maître de l'école belge, travaille dans un journal intitulé «Le Petit Vingtième». Il décide d'envoyer Tintin, son héros, en Chine. Tchang, employé comme consultant, passe de

nombreuses semaines au domicile de Hergé pour lui raconter la réalité de son pays.

Progressivement, l'ami du dessinateur s'est transformé en héros de papier, pour devenir le personnage central du «Lotus bleu», une des œuvres les plus antimilitaristes du créateur belge.

De 1966 à 1976, Tchang Tchong-Jen, catholique, retourne dans son pays et subit les brimades de la révolution culturelle. La bande dessinée est alors perçue comme le symbole de «l'impérialisme bourgeois». Pendant des années l'ami de Tintin devient balayeur avant de rejoindre la France en 1981.

## Buste de Mitterrand

Sculpteur de talent, il s'installe dans son atelier de Val-de-Marne et signe, en 1998, le buste de François Mitterrand au lendemain de son second mandat présidentiel.

Le seul personnage réel des aventures de Tintin a coulé, pendant dix ans, une vie relativement anonyme, à Nogent, au milieu d'une cinquantaine d'artistes de renommée modeste.

Les aventures du célèbre reporter ont été vendues à 154 millions d'exemplaires à travers le monde, dont 97 millions en France. Cette bande dessinée à été traduite en 50 langues, y compris en tibétain./ap-ats-afp



Hergé (à gauche), Tchang (à droite) et la reine Fabiola de Belgique en 1981. photo ap-a

# Mikhaïlov Procès fin novembre à Genève

Sergueï Mikhaïlov, parain présumé de la mafia russe, sera jugé par la Cour correctionnelle avec jury du canton de Genève. Ainsi en a décidé hier la Chambre d'accusation. Le procès devrait s'ouvrir le 30 novembre prochain.

Incarcééré depuis deux ans à Genève, Sergueï Mikhaïlov, 40 ans, devra répondre de participation à une organisation criminelle, faux dans les titres et infraction à la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles. Il encourt au maximum sept ans et demi de réclusion.

Le présumé parain ne sera pas jugé pour blanchissage d'argent. Le procureur genevois Jean-Louis Crochet a renoncé à poursuivre Sergueï Mikhaïlov, alias Mikhas, pour ce délit bien qu'il ait été initialement inculpé de cette infraction.

## Trois millions bloqués

Quelque trois millions de francs ont été bloqués sur ses comptes bancaires.

Le procureur Crochet a également renoncé à faire juger Sergueï Mikhaïlov par la Cour d'assises. Composée de douze jurés, elle est la plus haute instance pénale. La Cour cor-

rectionnelle ne compte pour sa part que six jurés.

L'acte d'accusation adopté par la Chambre d'accusation comporte douze pages. Sergueï Mikhaïlov contestera lors de son procès l'ensemble des charges retenues contre lui. Il sera jugé seul. Un de ses avocats genevois, inculpé pour avoir transporté des documents de son client sans les soumettre à la censure du juge, comparaitra ultérieurement devant un tribunal.

L'acte d'accusation retient principalement contre M. Mikhaïlov son activité à la tête de l'organisation criminelle Solntsevskaya qui tire son

nom du quartier moscovite de Solntsevo. Cette organisation s'est spécialisée dans le racket, le proxénétisme et le trafic de stupéfiants.

Sergueï Mikhaïlov a été condamné à trois ans de prison avec sursis à Moscou, le 2 août 1984, pour fraude et dénonciation calomnieuse. Il a obtenu grâce à un mariage fictif la nationalité israélienne dont il a été déchu après son arrestation.

Par des moyens frauduleux, il disposait d'un passeport du Costa Rica et de documents d'identités grecs et portugais, précise l'acte d'accusation/ats

## BRÈVES

### Monica Charme luciférien

Après avoir fait usage de ses charmes à la Maison-Blanche, avec le succès que l'on sait, la pulpeuse Monica Lewinsky vient de se voir proposer la somme de 125.000 dollars (environ 700.000) pour défilier comme mannequin. Seule condition: qu'elle perde cinq kilos d'ici là en l'espace de six semaines. Cette proposition émane de la bien nommée maison de couture grecque Lucifer./ap

### Japon Anciennes esclaves sexuelles: dédommagement refusé

Le tribunal du district de Tokyo a jugé hier qu'il n'existait pas de «base légale» pour accorder un quelconque dédommagement à des plaignantes philippines, utilisées comme «esclaves sexuelles» pendant la dernière guerre. Sa décision coïncide avec le voyage à Tokyo du président sud-coréen Kim Dae-Jung. Cette visite a

été l'occasion d'excuses écrites pour la première fois et de regrets du gouvernement japonais pour l'occupation en Corée du Sud (1910-1945). Ces excuses du Japon à la Corée du Sud n'ont toutefois pas mentionné la question des quelque 200.000 jeunes femmes, principalement coréennes mais aussi chinoises, philippines et indonésiennes, enrôlées de force pour les bords de campagne de l'armée de l'empereur du Japon./ap

### Tunisie Aïeule de 120 printemps

La doyenne de Tunisie a fêté hier ses 120 ans. Hna Bent Hammouda Hadj Farhat, née en 1878 à Mansourah (centre du pays) jouit toujours d'une bonne santé, affirment ses proches. Elle a une bonne ouïe et sa mémoire est intacte./ap

### Enlèvements Colombie en tête

En 1997, 1400 personnes ont été prises en otages à travers le monde, dont 887 en

Colombie. Le Mexique arrive en deuxième position avec 237 enlèvements. Loin derrière, le Brésil est au troisième rang, avec 64 raptés. La presse britannique a rapporté ces chiffres en se référant à un assureur de chez Lloyd's. Un des assureurs a affirmé que sa compagnie débourse en moyenne dix millions de dollars par an en rançons./ats-afp

### Parlement Pétition pour une sculpture

La sculpture sur les «déclarations des droits de l'homme» de l'artiste bâloise Bettina Eichin, exposée depuis six mois au Palais fédéral, doit y rester. 105 parlementaires fédéraux ont signé une pétition en ce sens à l'intention de la Commission fédérale de l'art. La sculpture en bronze, qui représente les trois déclarations des droits de l'homme de 1776, de 1789 et de 1791, a été exposée dans l'entrée du Palais fédéral, au-dessous des trois Confédérés, dans le cadre du 150e anniversaire de la

Confédération. La pétition demande que son achat soit envisagé comme souvenir de cet événement./ats

### Virginie Libéré grâce au casher

Un chèque sans provisions avait valu une peine de 11 mois de prison ferme à Neil Lederman. Mais ce détenu juif orthodoxe n'en a purgé que trois semaines, parce que le centre pénitentiaire de Fairfax, en Virginie, n'avait pas les moyens de lui fournir des repas casher./ap

### Mode Gwand 98, c'est parti

Gwand 98, défilé pour les jeunes stylistes, s'est ouvert hier à Lucerne. La manifestation vit sa cinquième édition et permet aux jeunes couturiers suisses de se faire connaître, aux côtés de stylistes étrangers. Avec un budget de 500.000 francs, Gwand est le plus important spectacle de mode en Suisse, aux côtés du Prix Boléro de Zurich./ats

# Hubble Loin, très loin

Une caméra infra-rouge placée sur le télescope spatial Hubble a permis de détecter les galaxies les plus éloignées jamais détectées: des objets distants de plus de 12 milliards d'années-lumière. Cette distance permet de remonter quasiment jusqu'aux débuts supposés de l'histoire de l'uni-

vers, selon les astronomes, et témoigne que même à cette époque reculée, les galaxies existaient déjà.

Les scientifiques s'accordent à faire remonter la date du «big bang», cette gigantesque explosion à l'origine de notre univers, à 13 milliards d'années./ap

## IMPRESSUM

Société éditrice:  
L'Impartial SA.  
Editeur: Gil Baillod.

Directeur des rédactions (resp.):  
Gil Baillod.  
Rédacteurs en chef: Roland Graf,  
Stéphane Sieber.  
Rédacteur en chef adjoint:  
Jacques Girard.

Canton: Alexandre Bardet (resp.),  
Rémy Gogniat (adj.), Pascale Béguin,  
Pierre-François Besson, Christian  
Georges, Sandra Spagnol.

Rubriques locales:  
Neuchâtel: Pascal Hofer (resp.), Jean-  
Michel Pauchard (adj.), Florence Vèya.  
La Chaux-de-Fonds: Robert Nussbaum  
(resp.), Irène Brossard (adj.),  
Christiane Meroni.

Le Locle: Blaise Nussbaum, Claire-Lise  
Droz.

Val-de-Ruz: Philippe Chopard.  
Val-de-Travers: Mariano De Cristofano.  
Boudry: Stéphane Devaux.

Entre-Deux-Lacs: Patrick Di Lenardo.  
Littoral: Marianne de Reynier,  
Ivan Radja.

Canton du Jura: Michel Gogniat.  
Jura bernois: Dominique Egger (resp.),  
Nicolas Chiesa (adj.).  
Haut-Doubs: Alain Prêtre.

Suisse / Monde / Société: Guy C.  
Menusier (resp.), Daniel Droz (adj.), Léo  
Bysoeth, François Nussbaum (à Berne).

Economie: Françoise Kuenzi.

Sports: Jean-François Berdat (resp.),  
Renald Tschoumy, Gérard Stegmüller,  
Fabrice Zwahlen, Richard Gafner.

Magazine: Sonia Graf (resp.),  
Dominique Bosshard (adj.),  
Corinne Tschanz.

Secrétariat de rédaction: Anne-Marie  
Cuttat (resp.), Michel Deruns (adj.),  
Julian Cervino, Michel Merz, François  
Truthardt.

Photographes: Christian Galley,  
Richard Leuenberger, David Marchon.

Infographiste: Pascal Tissier.

Dessinateur: Tony Marchand.

Services des abonnements:  
rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/911 23 11

Régie des annonces: Publicitas SA  
La Chaux-de-Fonds, pl. du Marché  
Tél. 032/911 24 10 - Fax 032/968 48 63

Le Locle, rue du Pont 8  
Tél. 032/931 14 42 - Fax 032/931 50 42

Impression: Centre Presse, Neuchâtel

# Football Gilbert Gress confiant malgré une préparation perturbée

Que l'UEFA remporte ou non la guerre qui l'oppose à Media Partners International (MPI), la société à l'origine du projet Superligue, il faudra s'y faire. Les télévisions vont débiter à longueur d'année des matches de football. La nouvelle formule de la Ligue des champions prévoit dix-sept journées, sans parler des trois tours qualificatifs. Bonjour l'overdose.

## Humeur

### Les nouveaux présidents

Entre deux liasses de billets de banque, il n'y a plus beaucoup de place pour l'aspect sportif. Pensez donc. Compte tenu des coefficients, trois voire quatre équipes du même pays pourraient se retrouver qualifiées pour la Ligue des champions. A quoi cela sert-il d'être sacré champion national?

Sur un point, MPI a raison. Les dirigeants de l'UEFA sont de vilains plagiaires. Ils n'ont rien vu venir et Lennart Johansson et ses amis ont dû parer au plus pressé en allant chiper des idées dans le caddie de l'ennemi.

Les présidents des clubs dits huppés n'ont qu'un seul credo: des sous, des sous et encore plus de sous. Ce n'est peut-être pas franchement nouveau mais il y a tout de même une innovation dans la façon d'agir de ces caciques: ils veulent eux aussi passer à la caisse. Le temps des dirigeants qui injectent du pognon à fonds perdu dans des clubs de football est désormais révolu. Si on donne, c'est aussi pour recevoir. Pendant longtemps, il n'y a eu que les joueurs qui ont trouvé leur compte. Basta! On nous bassine assez qu'un club se dirige désormais comme une entreprise. Et quel est le but d'une entreprise? De gagner de l'argent, de réaliser des bénéfices. Pour le compte de ses patrons.

Le téléspectateur avale-t-il la pilule? On espère que non.

Gérard Stegmüller

Malgré une semaine de préparation en demi-teinte, compte tenu des blessures, Gilbert Gress est confiant. Pour obtenir un résultat positif ce soir à Udine face à l'Italie, la Suisse devra commettre un minimum d'erreurs défensives.

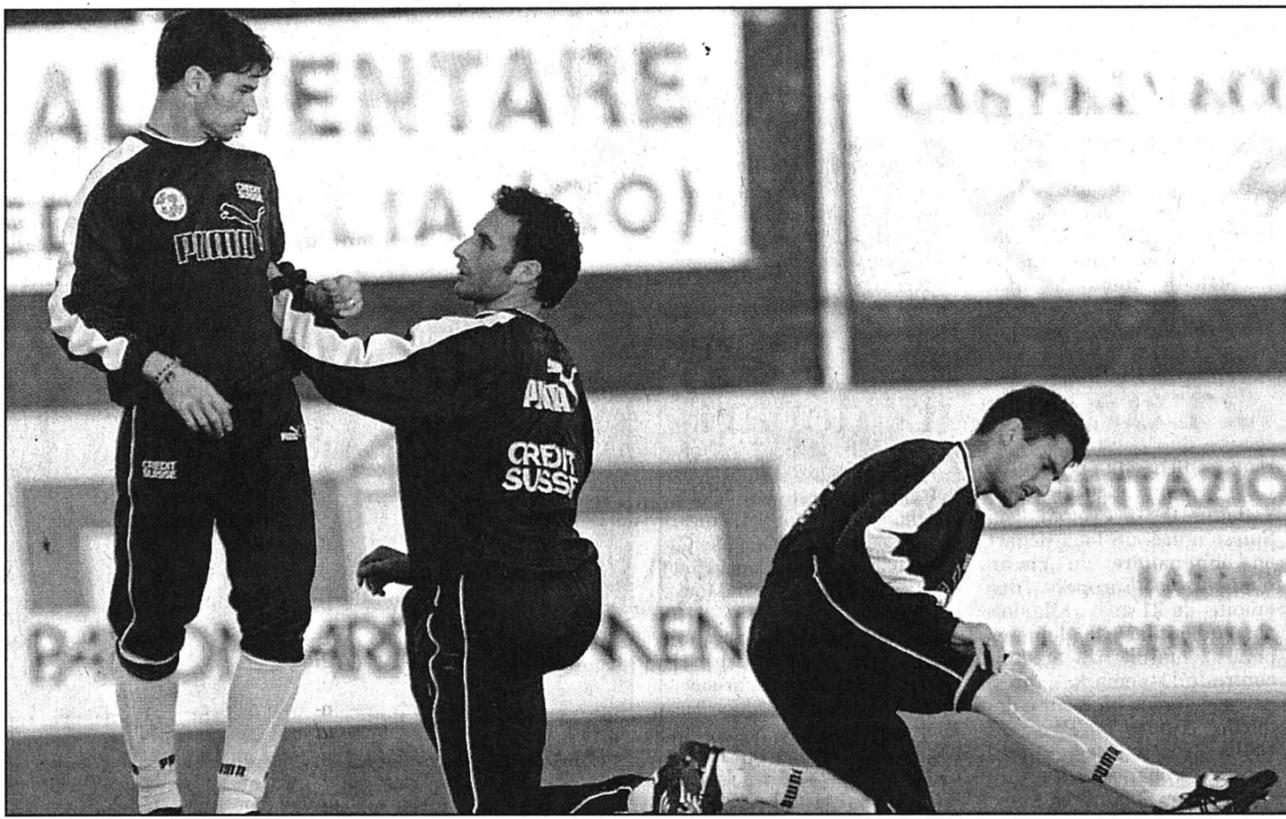
De notre envoyé spécial Marcel Gobet/ROC

En arrivant à Trieste en fin de matinée, l'équipe de Suisse, qui dispute ce soir à Udine son premier match qualificatif pour l'Euro 2000, a trouvé... le soleil! Malgré la douceur de l'air, elle n'a, en revanche, pas pu fouler la pelouse du stade Friuli, gorgée d'eau après les abondantes chutes de pluie des derniers jours, et qu'il s'agissait de ménager. Elle s'est donc entraînée à Gradisca, où elle loge, à une cinquantaine de kilomètres.

Après le forfait de Yakin et celui, moins conséquent, de Grassi, Gilbert Gress se réjouissait de l'amélioration de l'état de santé de Vega et d'Henchoz. «Il est pratiquement certain qu'ils pourront jouer» disait-il avant l'entraînement du soir. «Mais, pour affronter l'Italie, il faut qu'ils soient à cent pour cent de leurs moyens et j'espère que ce sera le cas. Je craignais depuis des semaines d'être handicapé par des blessures. Ça n'a pas raté. Notre préparation en a été perturbée. C'est dommage car il est toujours préférable de s'entraîner avec un effectif au complet. Ce fut donc une semaine en demi-teinte.»

#### Un bon état d'esprit

La confiance n'en est pas moins là. «Confiants, on l'est. Ce qu'il fallait faire, on l'a fait. Cela suffira-t-il? Le match le dira. L'état d'esprit du groupe



Ciri Sforza - Ramon Vega - Régis Rothenbühler hier soir à l'entraînement: l'heure des derniers réglages a sonné. photo Keystone

est bon. Il l'est depuis que j'ai repris l'équipe, même si j'ai parfois lu le contraire. Malgré les aléas, nous avons bien travaillé. Maintenant, nous sommes concentrés, dans l'attente du match.»

Gilbert Gress est bien conscient qu'il sera difficile à son équipe d'obtenir un résultat positif à Udine. «Il faudra qu'on soit onze sur le terrain mais ça, ça n'est pas nouveau, et qu'on fasse un minimum d'erreurs défensives. Le match que nous avons disputé à Nis présente d'ailleurs des similitudes avec

celui de ce soir par la qualité technique de l'adversaire, par sa manière de jouer, sa très bonne circulation du ballon et par l'ambiance que l'on risque de retrouver ce soir. La grosse différence, c'est qu'il s'agit, cette fois, d'un match officiel.»

Que l'Italie soit privée de Viéri et Roberto Baggio, notamment, ne change rien à ses yeux. «Le contingent italien est si riche qu'une ou deux absences sont beaucoup moins graves que pour la Suisse. Et qu'on ne me parle pas des questions de dopage ou de menaces de grève. Cela ne va pas empêcher les azzurri de donner le maximum et de tout faire pour gagner le match. J'ai suffisamment à faire avec mon équipe pour ne pas m'occuper des problèmes de l'Italie. Si problème de dopage il y a, et je n'en suis pas si sûr...»

#### Potentiel intéressant

La Suisse entend donc jouer pleinement ses atouts face au favori du groupe. «Nous avons démontré relativement souvent que nous avons un potentiel tech-

nique, voire tactique, assez intéressant. Ce fut récemment le cas en Yougoslavie, dans des conditions qui n'étaient pas faciles. Nous avons également des joueurs qui ont très bien réussi leur carrière dans des grands clubs étrangers, qui y ont obtenu des titres nationaux et ont gagné des Coupes d'Europe.» Cela suffira-t-il pour faire jeu égal avec

l'Italie? «La première condition, je le répète, c'est que chacun soit en pleine possession de ses moyens. Après, je crois que l'équipe a suffisamment de valeur morale pour donner le maximum. Si cela ne suffit pas, que l'adversaire doive être meilleur et l'emporte, alors il n'y aura ni regrets, ni remords.»

MGO

## Beaucoup à perdre

Face au favori du groupe qu'est l'Italie, qui évoluera de surcroît sur son terrain, la Suisse n'a rien à perdre. L'expression fait bondir Gress: «Non, non, on a beaucoup de choses à perdre. Quand elle se présente sur le terrain, une

équipe a toujours quelque chose à perdre: un ou trois points. Et peut-être plus que ça. Bien sûr, la pression est d'abord sur les Italiens, mais c'est aussi pour ça qu'ils ont été trois fois champions du monde.»

MGO/ROC

## Del Piero hors forme

C'est à Coverciano puis à Udine que l'équipe d'Italie a poursuivi sa préparation pour le match contre la Suisse. Pendant cinq jours, le coach Dino Zoff a eu l'occasion de se faire une impression assez précise de l'état de forme de ses joueurs. Il a pu ainsi se rendre compte de la condition toute relative d'Alessandro Del Piero de la Juventus. Il pourrait être appelé à le remplacer par le néophyte Francesco Totti (22 ans) de l'AS Roma.

A la veille de la rencontre, une autre place n'était pas encore définitivement attribuée au sein de la squadra azzurra. Au milieu de terrain, Demetrio Albertini de l'AC Milan et Luigi Di Biaggio de l'AS Roma étaient en concurrence. Compte tenu de la défection sur blessure de Gianluca Pessotto (Juventus), le poste de défenseur gauche va revenir à Moreno Torricelli (Fiorentina). /si

## Magazine

### Edition Godard publie ses «Histoire(s) du cinéma»

Le cinéaste Jean-Luc Godard publie ce vendredi «Histoire(s) du cinéma». Ce livre-coffret de 976 pages transcrit huit vidéos éponymes tournées ces dernières années par le réalisateur de Rolle (VD). Un extrait de l'ouvrage avait été remis à 150 privilégiés lors du Festival de Locarno en 1995.

#### Travail de longue haleine

Le livre réunit des images de films ou d'actualité choisies par le cinéaste de la Nouvelle Vague. Comme dans les vidéos, elles sont accompagnées de phrases en surimpression. Le réalisateur y présente quelques grandes figures du 7e art, dont le producteur et cinéaste Howard Hughes.

Cet ouvrage compte près de 1500 illustrations. Ce long poème est quelquefois cocasse, souvent sombre. Interrogé par le quotidien français «Le Monde», Jean-Luc Godard a avoué toute la difficulté de son entreprise.

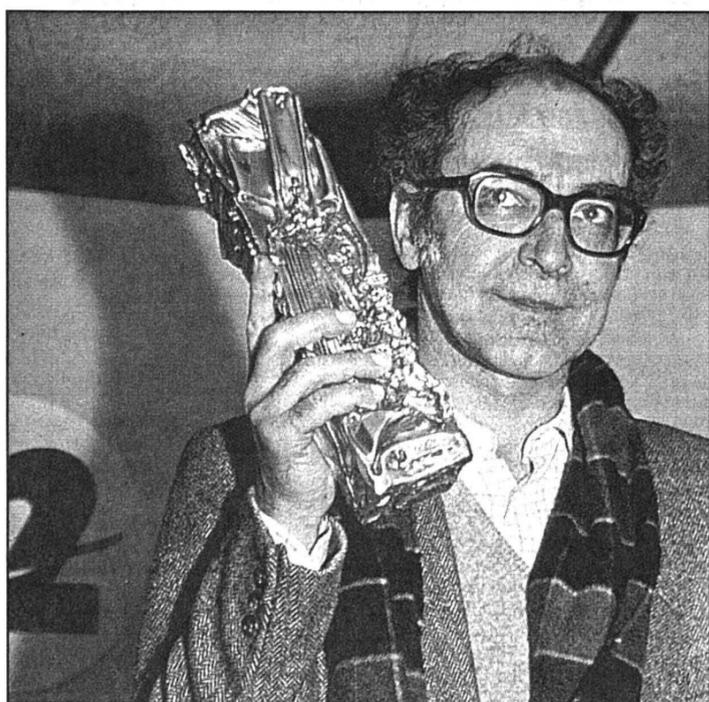
«Il me faut une journée pour faire l'histoire d'une seconde. Il me faut une année

pour faire l'histoire d'une minute. Il me faut une vie pour faire l'histoire d'une heure. Il me faut une éternité pour faire l'histoire d'un jour. On peut tout faire, excepté l'histoire de ce que l'on fait», a rapporté le journal jeudi.

#### Des portraits

«Histoire(s) du cinéma» s'ouvre sur une photo d'Anna Karina dans «Pierrot le fou» et s'achève sur un portrait de Godard, âgé de 68 ans. Entretemps, les lecteurs/spectateurs s'amuseront à trouver l'origine des images ou des événements sélectionnés.

En août 1995, le cinéaste avait été l'invité du Festival de Locarno qui lui avait attribué un Léopard d'honneur. A cette occasion, le cinéaste avait remis à 150 privilégiés «Morceaux choisis des Histoire(s) du cinéma», un livre de 211 pages de photocopies en couleurs donnant un avant-goût des quatre volumes de la publication actuelle. /afp



Jean-Luc Godard a transcrit ses vidéos en livre.

photo a

**Réflexion**  
Francfort fête le livre; la Suisse tremble pour ses archives de papier

p 25

**Livres** Les films cultes d'Alain Riou

Les chroniques de Denuzière

En rayon juniors

p 26

# Football Wolf et Hilfiker face à leurs responsabilités

**Gilbert Gress n'a naturellement pas donné la composition de son équipe, mais les deux dernières incertitudes, concernant le poste de gardien et celui de libero, ont été levées.**

De notre envoyé spécial  
Marcel Gobet/ROC

Désireux de ne pas modifier toute sa défense, le chef a choisi de confier à Wolf la place laissée vacante par Yakin devant le tandem Henchoz-Vega et de reconduire Hilfiker dans les buts. Les deux hommes auront un rôle essentiel à jouer, mais ils s'y sentent

prêts. «C'est bien sûr une grosse responsabilité, souligne le Servetien, mais chaque joueur doit prendre les siennes dans une équipe. Pas seulement le libero. Il s'agit d'un match très important et je dois y tenir un poste clé. Jouer libero contre l'Italie, ça n'arrive pas chaque jour et à n'importe qui. C'est forcément quelque chose de spécial mais j'y suis prêt. Je me sens très bien physiquement, mentalement aussi. J'ai acquis la confiance indispensable à ce poste que j'ai occupé régulièrement à Servette, cette saison. C'est d'ailleurs la position que je préfère.»

Stefan Wolf sait qu'une rude tâche attend les Suisses à Udine mais cela ne lui fait pas peur. «Il est indispensable que nous soyons très disciplinés. Ensuite, il ne faudra pas commettre d'erreurs ou, en tout cas, le moins possible, surtout en défense. Les équipes de ce calibre profitent immédiatement de la moindre faute pour marquer un but. Je n'ai encore jamais joué contre Del Piero et Inzaghi. Je sais le danger qu'ils représentent, mais je me réjouis parce qu'un match contre

l'Italie, il n'y en a pas chaque week-end. Pour moi, c'est un sacré défi et je vais tout faire pour le relever, même si la pression s'annonce très forte. Tout le monde pense que la petite Suisse va se ramasser. Alors on ne peut qu'y gagner. Je pense qu'un match nul est tout à fait possible.»

Andreas Hilfiker savoure de la même façon la chance qu'il obtient: «Si je regarde ma vie de footballeur jusqu'ici, je peux dire que ce match en constitue le sommet. Jouer contre l'Italie

est une occasion qui ne se présente pas souvent et je l'apprécie à sa juste mesure. J'avais marqué des points pour devenir numéro un en Yougoslavie, mais l'entraîneur m'avait aussi dit qu'il allait encore réfléchir. Au début de la semaine, je ne savais donc pas si je jouerais samedi. J'ai travaillé d'autant plus fort et, à certains détails, j'ai eu assez vite l'impression que je tenais le bon bout. Mais c'est jeudi soir qu'il m'a dit qu'il m'avait choisi. La tension est évidemment très forte. Elle est proportionnelle à l'importance de l'enjeu mais elle ne me trouble pas, dans la mesure où j'ai la confiance de l'entraîneur. En outre, je ne ressens plus rien de ma blessure et je pourrai donc donner le cent pour cent de mes moyens.»

Ce ne sera probablement pas de trop car le gardien de Nuremberg va se trouver au coeur des débats. «L'Italie est une équipe très forte. Dans une ambiance très chaude, elle va nous mettre une sacrée pression. Un point à l'extérieur, c'est toujours une bonne affaire. Ici, ce serait même une affaire en or. Il faut que nous continuions sur notre lancée de la Yougoslavie, par la manière et par l'esprit. A cette seule condition, nous pouvons espérer un résultat positif.»

MGO

## -21 ans Faux départ

ITALIE - SUISSE 1-0 (0-0)

Battue 0-1 à Crémone, la Suisse a pris un faux départ en éliminatoire du championnat d'Europe des «moins de 21 ans». Elle doit absolument faire le plein des points mardi à Soleure contre le Danemark - qui a partagé l'enjeu hier soir à domicile contre le Pays de Galles 2-2 - si elle veut préserver ses chances.

Crémone: 6000 spectateurs. Arbitre: M. De Bleckere (Bel).

But: 52e Pirlo 1-0.

Italie: De Sanctis; Grandoni, Zanchi, Mezzano; Gattuso, Pirlo, Longo, Baronio (70e C. Zanetti), Zambrotta; Comandini (83e Rossi), Rossini (63e Muterelli).

Suisse: Matan; Quennoz, Vannetta, Page, Berner; Cabanas (76e Tschopp), Pizzinat, Seoane, B. Sutter (79e Milunovic); Thurme, H. Yakin.

Le point. Groupe 1. Classement: 1. Italie 2-6. 2. Danemark 1-3. 3. Pays de Galles 1-0. 4. Suisse 1-0. 5. Biélorussie 1-0. /si



Titularisé, Stefan Wolf a été très sollicité par les médias. photo Keystone

## Coup de fil Le FCC et Colombier en Coupe, Serrières en championnat

Menu varié ce week-end à propos des trois formations neuchâteloises de première ligue: Serrières affrontera Bümpliz aujourd'hui en championnat, alors que La Chaux-de-Fonds et Colombier tenteront demain à domicile de franchir le quatrième tour de la Coupe de Suisse.

A l'occasion du quatrième tour de la Coupe de Suisse, Colombier et La Chaux-de-Fonds auront l'avantage demain d'évoluer à domicile. Pour les Neuchâtelois du bas du canton, qui affronteront Thoun (15 h), pensionnaire de LNB, une qualification pour le tour suivant s'apparenterait à un petit exploit. «Mais en ce moment, nuance l'entraîneur Pierre-Philippe Enrico, la Coupe de Suisse passe en second plan, par rapport à notre situation délicate au classement.»

Défait sur son terrain dimanche dernier contre Bulle (1-3), Colombier tentera ainsi de recouvrer une certaine santé morale. «Je demanderai à mes joueurs de se montrer plus combattifs sur l'ensemble du match, ajoute Pierre-Philippe Enrico. L'ambiance au sein de l'équipe est bonne, mais les joueurs ne se rebellent pas assez lorsqu'ils sont menés à la marque. Voilà ce sur quoi j'ai beaucoup insisté cette semaine.» Face à la formation entraînée par Andy Egli, qu'on ne présente plus, le mentor de Colombier devra se passer de Roberto Cattilaz, Daniele Raffaele, Sandro Pirazzi et Olivier Wüthrich, blessés.

Au vu des classements respectifs, les Soleurois de Wangen, quatrièmes du groupe 3 de première ligue, ne devraient pas constituer un obstacle infranchissable pour La Chaux-de-Fonds (16 h). «Cette saison, concède Daniel Monney, je n'ai jamais vu jouer notre adversaire. Mais je possède quelques renseignements sur cette équipe qui demeure l'une des plus riches de première ligue.»

Chapitre effectif, l'homme fort de La Charrière a des petits soucis. «Conteh, Langel et Cosmas ne se sont pas entraînés correctement cette semaine. Il n'est pas certain que tous trois soient rétablis d'ici à dimanche. Pittet a récolté contre Granges un quatrième avertissement. Il est donc suspendu. Tesouro et Christinet n'entrent toujours pas en ligne de compte. Dans le fond, ce n'est pas grave. Des solutions de rechange existent. Sur le banc des remplaçants, il y a des joueurs qui piaffent d'impatience. Il est donc fort probable que je fasse quelques essais. La Coupe de Suisse, c'est bien, mais, je le répète, ma priorité va au championnat.»

Serrières: méfiance...

Pascal Bassi, l'entraîneur de Serrières, se montre fort explicite: la rencontre face à Bümpliz, hôte du jour (17 h) des Neuchâtelois, ne se présente pas comme une partie de plaisir. «Les Bernois sont redoutables à l'extérieur. A preuve, les huit points qu'ils ont acquis jusqu'à maintenant l'ont été sur terrain adverse. Mon équipe devra

surtout se méfier de leurs mouvements de contre-attaque.» Et l'entraîneur de préciser: «Avec Pagano et Rüf notamment, deux ex-joueurs de LNA, Bümpliz dispose d'atouts de premier plan.»

En net progrès depuis quelques semaines, Serrières a néanmoins les moyens de franchir aujourd'hui l'obstacle bernois. «Avec nos huit points lors de nos quatre dernières rencontres, nous sommes sur une pente ascendante, du moins sur le plan comptable. Du point de vue de la manière, je conviens que tout n'est pas encore parfait...» ajoute Pascal Bassi.

Du côté de l'effectif, Serrières devra se passer de Raphaël Stoppa et de Jean-Marc Rohrer, toujours blessés. Quant à Mustapha Ongu, il a été transféré cette semaine à Audax-Friül. Ultime précision: le parking public aux abords du terrain de Serrières sera fermé lors de cette rencontre, ainsi que pour les matches suivants: Audax-Friül - Marin (11 octobre), Serrières - Colombier (17 octobre) et Serrières II - Fontainemelon (18 octobre).

RGA-GST

## À L'AFFICHE

Coupe de Suisse, quatrième tour

Hier soir Winterthour (1re) - Rapperswil (1re) 5-1

Aujourd'hui 15.00 Red Star ZH (1re) - Baden (LNB) 15.30 Frauenfeld (1re) - Schaffhouse (LNB)

16.00 Kickers Lucerne (2e) - Chiasso (LNB)

16.00 Schötz (1re) - Locarno (LNB) Veltheim Winterthour (1re) - Gossau (1re)

17.00 Rorschach (1re) - Wil (LNB) 17.30 Bulle (1re) - Chénois (1re)

17.30 Monthey (1re) - Naters (1re) 18.00 Meyrin (1re) - Yverdon (LNB)

Demain 10.15 Black Stars Bâle (2e) - Granges (1re)

14.00 Renens (1re) - Etoile Carouge (LNB)

14.30 Fribourg (1re) - Delémont (LNB) 14.30 Kissnacht (1re) - Kriens (LNB)

14.30 Münsingen (1re) - Soleure (LNB)

14.30 Spreitenbach (2e) - Bellinzona (1re)

15.00 Colombier (1re) - Thoun (LNB) Riehen (1re) - Buochs (1re)

15.30 Signal Bernex (1re) - Nyon (LNB) 16.00 La Chaux-de-Fonds (1re) - Wangen (1re)

Première ligue, groupe 3

Aujourd'hui 17.00 Serrières - Bümpliz

Classement

1. Münsingen 8 6 2 0 22-10 20

2. Fribourg 8 5 2 1 21-8 17

3. La Chx-de-Fds 8 5 1 2 13-8 16

4. Bienna 8 4 3 1 11-5 15

5. Bulle 8 4 2 2 16-14 14

6. Serrières 8 4 2 2 14-12 14

7. Concordia 8 2 4 2 10-11 10

8. Riehen 8 3 1 4 14-26 10

9. Granges 8 3 0 5 18-12 9

10. Bümpliz 8 2 2 4 8-18 8

11. Kôniz 8 1 3 4 14-13 6

12. Colombier 8 2 0 6 14-18 6

13. Lyss 8 1 2 5 11-19 5

14. Muttenz 8 0 4 4 6-18 4

## Cyclisme Apothéose pour une saison morose

Au terme d'une saison marquée par d'innombrables affaires touchant au dopage, les championnats du monde tiendront la vedette ce week-end à Valkenburg avec en point d'orgue la course élite de demain dimanche. En raison d'une pléiade d'absences, la course s'annonce très ouverte. Grand favori, l'Italien Michele Bartoli devra faire front à une forte opposition hollandaise personnifiée par Michael Boogerd et Leon Van Bon.

Les Suisses peuvent-ils espérer jouer les premiers rôles? A l'exception d'Oscar Camenzind et, dans une moindre mesure Rolf Järmann et Beat Zberg, leurs chances paraissent minces. Dernier vainqueur suisse en 1951 à Varese, Ferdi Kübler ne devrait pas trouver de successeur ce week-end.

Classements

Valkenburg (Ho). Championnats du monde. Course en ligne espoirs (moins de 23 ans/172 km): 1. Basso (It) 4 h 00'30". 2. Nocentini (It) à 16". 3. Di Luca (It). Puis les Suisses: 11. Helmiger à 17". 33. Güttinger à 19". Abandons: Fragnière (S), Strauss (S), Volery (S).

Course en ligne juniors filles (68,8 km): 1. Liebig (All) 1 h 46'51". 2. Zabelinskaia (Rus). 3. Bates (Aus) m.t. Puis: Puis les Suisses: 40. Hänni à 6'33". 41. Born. 42. Trafalet. Abandon: Studer (S).

Le programme

Aujourd'hui. 9 h: course en ligne juniors. 14 h: course en ligne élite dames.

Demain. 10 h: course en ligne élite hommes (258 km). /si

## BRÈVES

CYCLISME

Järmann choisit La Poste

Après plusieurs jours d'hésitation, Rolf Jaermann a décidé de signer un contrat d'une saison avec l'équipe Post Swiss Team. Jean-Jacques Loup a obtenu l'accord du Thurgovien, qui sera le capitaine de route de la formation professionnelle suisse. Il portait depuis deux saisons les couleurs de l'équipe française Casino. /si

Michaud candidat No 1

L'entraîneur national Wolfram Lindner ne sera plus à la tête de la sélection élite des prochains championnats du monde à Vérone en 1999. Jacques Michaud apparaît comme le candidat No 1. Le directeur sportif de l'équipe La Poste serait chargé d'établir et de conduire la sélection au mondial. L'ancien coureur Tony Rominger serait également sur les rangs pour occuper ce poste. /si

Six Suisses contrôlés

A l'occasion des championnats du monde à Valkenburg, six coureurs de la délégation suisse ont subi des contrôles sanguins dans leur hôtel de Maastricht. Beat Zberg, Rolf Järmann, Benoît Volery, Cédric Fra-

gnière, Sandro Güttinger et Marcel Strauss ont tous été déclarés aptes à poursuivre leur activité. /si

HOCKEY SUR GLACE

Recours repoussés

La chambre d'appel de la Ligue suisse de hockey sur glace a repoussé les recours de Langnau et de Grasshopper. Le club emmentalais avait recouru contre la suspension de son Canadien Todd Elik, victime d'une pénalité de match pour réclamation contre FR Gottéron. Elik sera donc suspendu aujourd'hui contre Rapperswil. La réclamation de Grasshopper portait sur la décision de faire rejouer le match contre CPH Säntis, interrompu en raison d'un accident avec la machine à refaire la glace. La LSHG a maintenu sa décision et la rencontre devra donc être rejouée. /si

VOLLEYBALL

Tournoi à Cernier

Le club de Val-de-Ruz organise aujourd'hui un tournoi à la salle de la Fontenelle de Cernier. L'ordre des rencontres est le suivant: Val-de-Ruz (LNA) - Sursee (LNA) à 10 h 30. TGV-87 (LNB) - Sursee à 13 h 30. Val-de-Ruz - TGV-87 à 16 h 30. /réd.

## À L'AFFICHE

Groupe 1

Déjà joués  
Pays de Galles - Italie 0-2  
Biélorussie - Danemark 0-0

Aujourd'hui

19.15 Danemark - Pays de Galles  
20.45 Italie - Suisse

Classement

1. Italie	1	1	0	0	2:0	3
2. Danemark	1	0	1	0	0:0	1
Biélorussie	1	0	1	0	0:0	1
4. Suisse	0	0	0	0	0:0	0
5. Pays de Galles	1	0	0	1	0:2	0

Groupe 2

Aujourd'hui

17.30 Lettonie - Géorgie  
20.00 Slovaquie - Norvège

Classement

1. Lettonie	1	1	0	0	3-1	3
2. Géorgie	1	1	0	0	1-0	3
3. Grèce	1	0	1	0	2-2	1
Slovaquie	1	0	1	0	2-2	1
5. Albanie	1	0	0	1	0-1	0
6. Norvège	1	0	0	1	1-3	0

Groupe 3

Aujourd'hui

16.00 Irlande du Nord - Finlande  
19.00 Turquie - Allemagne

Classement

1. Turquie	1	1	0	0	3-0	3
2. Finlande	1	1	0	0	3-2	3
3. Allemagne	0	0	0	0	0-0	0
4. Moldavie	1	0	0	1	2-3	0
5. Irlande du Nord	1	0	0	1	0-3	0

Groupe 4

Aujourd'hui

15.00 Arménie - Islande  
18.00 Andorre - Ukraine  
Russie - France

Classement

1. Arménie	1	1	0	0	3-1	3
2. Ukraine	1	1	0	0	3-2	3
3. France	1	0	1	0	1-1	1
Islande	1	0	1	0	1-1	1
5. Russie	1	0	0	1	2-3	0
6. Andorre	1	0	0	1	1-3	0

Groupe 5

Aujourd'hui

16.00 Angleterre - Bulgarie  
20.00 Pologne - Luxembourg

Classement

1. Pologne	1	1	0	0	3-0	3
2. Suède	1	1	0	0	2-1	3
3. Luxembourg	0	0	0	0	0-0	0
4. Angleterre	1	0	0	1	1-2	0
5. Bulgarie	1	0	0	1	0-3	0

Groupe 6

Aujourd'hui

18.00 Chypre - Autriche  
20.00 Saint-Marin - Israël

Classement

1. Chypre	1	1	0	0	3-2	3
2. Autriche	1	0	1	0	1-1	1
Israël	1	0	1	0	1-1	1
4. San Marin	0	0	0	0	0-0	0
5. Espagne	1	0	0	1	2-3	0

Groupe 7

Aujourd'hui

14.00 Azerbaïdjan - Hongrie  
16.30 Liechtenstein - Slovaquie  
20.00 Portugal - Roumanie

Classement

1. Roumanie	1	1	0	0	7-0	3
2. Slovaquie	1	1	0	0	3-0	3
3. Portugal	1	1	0	0	3-1	3
4. Hongrie	1	0	0	1	1-3	0
5. Azerbaïdjan	1	0	0	1	0-3	0
6. Liechtenstein	1	0	0	1	0-7	0

Groupe 8

Aujourd'hui

18.00 Malte - Croatie

Classement

1. Macédoine	1	1	0	0	4-0	3
2. Eire	1	1	0	0	2-0	3
3. Yougoslavie	0	0	0	0	0-0	0
4. Croatie	1	0	0	1	0-2	0
5. Malte	1	0	0	1	0-4	0

Groupe 9

Aujourd'hui

16.00 Ecosse - Estonie  
20.00 Lituanie - Iles Féroé  
20.30 Bosnie-Herz. - Rép. tchèque

Classement

1. Estonie	2	1	1	0	6-1	4
2. Bosnie-Herz.	2	1	0	0	2-1	4
3. Rép. tchèque	1	1	0	0	1-0	3
4. Ecosse	1	0	1	0	0-0	1
Lituanie	1	0	1	0	0-0	1
6. Iles Féroé	3	0	0	3	0-7	0

</

ÇA S'EST DIT



**Samedi 3 octobre:** «Le football suisse a sans doute de l'avenir, mais pas avant dix ou quinze ans.» Patrick Troignon, directeur général de Servette, annonçant sa démission effective au 31 décembre 1998.

**Dimanche 4 octobre:** «Ma première voiture était une Fiat Uno et elle a duré une semaine!» Jacques Villeneuve dans les travées du Mondial de l'automobile à Paris.

**Lundi 5 octobre:** «Je constate qu'en Allemagne, la naturalisation d'un joueur demande quelques semaines, tandis qu'en Suisse...» Gilbert Gress au sujet de Guerino Gattardi, qui n'est pas près d'obtenir le passeport à croix blanche. Ce n'est pourtant pas faute d'avoir essayé...

**Mardi 6 octobre:** «Du moment que vous travaillez à Canal +, vous n'êtes pas un pauvre diable!» Le gardien Lionel Charbonnier qui a déserté le camp de l'équipe de France de football et qui répondait en direct à Guillaume Durand dans Nulle part ailleurs.

**Mercredi 7 octobre:** «C'est vrai que je suis peut-être le mec qui vit le plus la touche, parce que pour moi chaque touche est vivante.» Le Français Hugues Obry, tout frais champion du monde à l'épée.

**Jeudi 8 octobre:** «Tout ce que les toubibs donnaient aux joueurs, c'était de la cortine, un produit qui stimule les glandes surrénales et qu'on fait fondre sous la langue.» Bernard Tapie répondant aux accusations lancées par un médecin français qui affirme qu'il y avait du dopage à l'OM à la fin des années 80.

**Vendredi 9 octobre:** «Nous sommes prêts à nous asseoir autour d'une table et à discuter jour et nuit et peut-être qu'une idée surgira, mais je n'ai aucune raison d'être optimiste.» Russ Granik, commissaire adjoint de la NBA, au sujet des hostilités déclenchées par les propriétaires d'équipes contre la hausse vertigineuse des salaires des joueurs.

GST

BANCO JASS

♥ A ♦ 9, 10, V, R  
♣ 7, 8, 10, V ♠ 7, 8, R

# Basketball Ivan Govzdenovic, l'ombre de Matan Rimac...

Depuis son arrivée à la tête de la première équipe d'Union Neuchâtel à l'été 1997, Matan Rimac peut compter sur un assistant aussi fidèle que dévoué. Chargé d'entretenir la condition physique et le moral des joueurs unionistes, Ivan Govzdenovic est devenu au fil des mois un véritable cordon ombilical entre les basketteurs du principal club du canton et leur entraîneur.

Fabrice Zwahlen

L'un est Croate (Matan Rimac), l'autre Serbe (Ivan Govzdenovic), et pourtant leur entente depuis un an et demi n'a jamais été troublée par de quelconques ressentiments nationalistes. Tout deux passionnés de basketball, les deux ex-Yougoslaves préfèrent se remémorer les souvenirs du passé plutôt que de se querel-

ler sur l'avenir de leur ancien pays, la Yougoslavie. «Matan et moi passons beaucoup de temps ensemble, constate Ivan Govzdenovic. Nous sommes devenus de vrais amis. Qu'il soit Croate et moi Serbe ne modifie en rien nos relations.»

Ancien joueur, puis entraîneur et enfin responsable du Service des sports de Cupria, sa ville natale, située entre Belgrade et Nis (Serbie), Ivan Govzdenovic a débarqué en Suisse en 1991, le jour même du début du conflit en ex-Yougoslavie.

Un vrai bénévole

La moustache au vent, un éternel sourire illuminant son visage, Ivan Govzdenovic est le prototype même du travailleur de l'ombre à Union Neuchâtel. Bénévole au même titre que la moitié des joueurs de l'équipe fanion, le Serbe (44 ans) s'est vu offrir le poste d'assistant de l'équipe par Patrick Cosset-



Ivan Govzdenovic - Matan Rimac: un duo gagnant en ce début de saison. photo Galley

## Un projet motivant

A la recherche d'un emploi - «après sept ans comme aide-cuisinier, j'aspire à un changement professionnel. Comme j'en ai marre de laver des assiettes, j'ai donné mon congé à mon employeur voici deux mois» précise-t-il -, Ivan Govzdenovic, maître d'éducation physique, pourrait se voir confier par le Service des sports de la ville de Neuchâtel, en collaboration avec le club unioniste, un poste de superviseur d'une école de basketball mise sur pied en faveur des enfants du chef-lieu. «Ce projet pourrait

voir le jour en décembre ou au début de l'année prochaine, lance Ivan Govzdenovic, d'ores et déjà motivé à l'idée de travailler avec des jeunes. Plusieurs joueurs de la première équipe m'ont dit qu'ils étaient prêts à consacrer un peu de temps libre à ces enfants (réf.: âgés de 7 à 12 ans.)»

Ce concept, s'il aboutit, pourrait peut-être permettre au basketball neuchâtelois de freiner l'érosion du nombre de licenciés constatée depuis quelques années... **FAZ**

tini, au moment de l'engagement de Matan Rimac. Motivé à l'idée de participer à la vie d'un club de LNA, Ivan Govzdenovic, par le passé entraîneur de l'équipe juniors d'Université puis de la deuxième garniture de Marin (3e ligue), tout en s'occupant en parallèle de la sélection juniors cantonale, mit un point d'honneur à accepter l'offre de l'ancien directeur technique du club. «Depuis que je collabore avec Matan, j'ai beaucoup appris à son contact» admet Ivan Govzdenovic, reconnaissant.

Depuis l'été 97, le Bevaisan d'adoption est donc chargé de soigner la condition physique de Felipe Lobato et consorts. «Je me suis occupé de la préparation estivale basée sur l'endurance, la vitesse, la réac-

tion et la résistance, raconte-t-il. Depuis le début du championnat, je mets sur pied un à deux entraînements par semaine, lors desquels je travaille la force et la vitesse avec ballon, tout en recréant des situations que l'on pourrait retrouver le samedi. Il m'arrive même de remplacer Matan lorsque celui-ci est absent pour des raisons personnelles.»

Pas de conflit d'intérêts

En match justement, Matan Rimac est le seul maître à bord: pour le meilleur et pour le pire. Le Croate ne manque cependant jamais une occasion de profiter d'un second avis. «Je peux lui faire des propositions, libre à lui de les accepter» précise Ivan Govzdenovic.

Responsable de la préparation physique, Ivan Govzdenovic, marié, père de deux filles, Ivana (15 ans) et Tamara (11 ans) - «incroyable, ma famille me suit aux quatre coins de la Suisse, même au Tessin» révèle-t-il, reconnaissant -, est devenu, au fil des mois, le confident de plusieurs éléments de la première équipe. «Si les joueurs ont un problème avec Matan, ils viennent quasi systématiquement vers moi, raconte l'assistant unioniste. Attention, mon devoir n'est pas d'entrer en conflit avec l'entraîneur, mais plutôt d'améliorer la cohésion de l'équipe.»

Matan Rimac - Ivan Govzdenovic: un duo lié pour le meilleur et pour le pire... **FAZ**

## Coup de fil Union Neuchâtel: la passe de quatre à domicile?

Après Boncourt, Vevey et Vacallo, Wetzikon sera-t-il le quatrième hôte de la Halle omnisports à mordre la poussière face à Union Neuchâtel? En recevant les banlieusards zurichois (ce soir à 18 h), Matan Rimac n'espère qu'une chose: que ses joueurs rééditent leur prestation de dimanche dernier face à Vacallo.

En récoltant six points en quatre matches, Union Neuchâtel a parfaitement entamé son championnat. En affrontant successivement Wetzikon (aujourd'hui) et GE Versoix (samedi prochain) à domicile, les protégés de Matan Rimac se voient offrir une chance de creuser l'écart sur leurs poursuivants immédiats. «Mon équipe est prête pour rempor-

ter le match d'aujourd'hui face à l'un de nos principaux adversaires directs et pour confirmer notre belle victoire obtenue face à Vacallo», souligne Matan Rimac, qui pourra compter sur Flückiger, remis de sa bronchite. Seule condition pour que nous nous imposions face à Wetzikon: que tout le monde tire à la même corde.» Fin de la déclaration d'avant-match: le Croate ayant été invité par ses dirigeants, et contre sa propre volonté, à ne plus s'entretenir avec les journalistes avant les matches. Etonnant pour une formation actuelle coleader du championnat?

Le BBCC se déplace

Battu d'une courte tête mercredi à Birsfelden (78-80), le BBCC se déplace cet après-

midi (15 h) à Meyrin. «Mercredi, nos 28 ballons perdus nous ont coûté la victoire», précise Pierre-Alain Benoît, qui reconduira la même tactique défensive cet après-midi qu'en terre rhénane, soit «un système se situant entre la zone et la défense individuelle.» Côté contingent, Pierre Alain Benoît sera privé de Rauss (blessé), Grange et Aït-El-Djoudi (surnuméraires).

Côté féminin, les Chaux-de-Fonnrières se rendent à la salle du Belluard à Fribourg, pour y affronter City (15 h); le BBCC va au-devant d'une rencontre délicate. «Si elles veulent créer la surprise, mes joueuses devront impérativement se montrer rigoureuses dans l'application de nos schémas défensifs et dans leurs marquages sur la joueuse étrangère de City FR et

sur Pauline Seydoux (réf.: ex-Troistorrents)» précise Vincent Fivaz, qui sera toujours privé de Jasmine Vagnières (blessée).

FAZ

### A l'affiche

**LNA masculine**  
Hier soir  
Blonay - Monthey 78-75 (33-46)

**Classement**

1. FR Olympique	4	3	1	324-264	6
2. GE Versoix	4	3	1	327-291	6
3. Vacallo	4	3	1	316-289	6
4. Union NE	4	3	1	347-339	6
5. Wetzikon	4	2	2	316-327	4
6. Boncourt	4	2	2	306-344	4
7. Monthey	5	2	3	363-373	4
8. Lugano	4	1	3	275-293	2
9. Vevey	4	1	3	273-309	2
10. Blonay	5	1	4	396-414	2

Aujourd'hui  
17.30 FR Olympique - Boncourt  
Vacallo - Vevey

18.00 Union NE - Wetzikon  
Demain  
15.00 GE Versoix - Lugano

**LNB masculine**  
Aujourd'hui  
15.00 Meyrin - La Chaux-de-Fonds

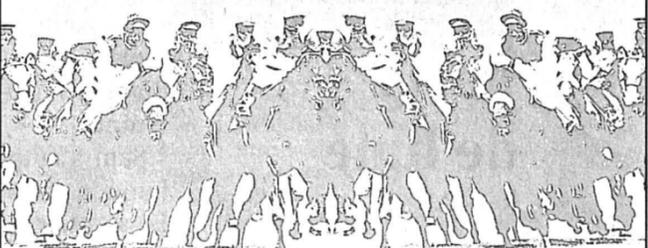
**Première ligue masculine**  
Aujourd'hui  
17.30 Saint-Prex - Université

**LNB féminine**  
Aujourd'hui  
15.00 City FR - La Chaux-de-Fonds

### Rédaction sportive

Tél. 032 / 911 22 10  
Fax 032 / 911 23 60

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	COURSE SUISSE
<b>Demain à Longchamp, Prix Europe 1 (plat, Réunion 1, course 2, 2400 m, 15 h 00)</b>  Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:  <b>Restaurant Cortina</b> Rue du Bois-Noir 39 2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 032 / 926 93 35  Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Loveman	59,5	C. Asmussen	N. Clément	30/1	1p1p7p	6 - Il vient de bien se défendre.	<b>Demain à Maienfeld Grand Prix Dannemann El Noble Cigarro (trot attelé, Réunion 4, course 7, 2150 m, départ à 14 h 30)</b>  1. Alvsparkfåle 2150 2. Remington-Estonia 2150 3. Filadria 2150 4. Glizette-Amie 2150  Notre pronostic: 1 - 11 - 9 - 2
	2 Chimay	59	F. Sanchez	P. Nicot	12/1	0p1p7p	9 - On l'aime beaucoup.	
	3 Yahel	58,5	N. Perret	F. Guedj	25/1	6p0p0p	7 - Une bête à événements.	
	4 Dans-Le-Contexte	58	S. Coffigny	F. Doumen	12/1	0p6p0p	16 - Pas en froid avec son jockey.	
	5 Kapatchi	58	F. Spanu	M. Rolland	30/1	3p4o1p	11 - Il glane surtout les accessits.	
	6 Traditio	57,5	G. Mossé	F. Doumen	11/1	3p0p1p	2 - Pour une réhabilitation.	
	7 Robroy	57	T. Thulliez	E. Lellouche	9/1	0p7p6p	10 - Modèle de régularité.	
	8 Théâtre-King	56,5	A. Badel	M. Bollack-Badel	16/1	0p1p5p	12 - Il cherche sa course.	
	9 Lise-Blue	55,5	T. Gillet	E. Lellouche	26/1	1p0p7p	<b>LES REMPLAÇANTS:</b>	
	10 Shinobi	55,5	F. Blondel	H. Gelhay	15/1	4p3p2p	3 - Bien inconstant mais en progrès.	
	11 Moissonneur	55	O. Peslier	M. Rolland	4/1	3p2p3p	8 - Pour le couple Badel, efficace.	
	12 Eudoxe	54,5	D. Bonilla	B. Sécly	5/1	2p3p0p		
	13 Lochbuy-Junior	54,5	S. Guillot	D. Sépulchre	25/1	6p0p5p		
	14 Rissal	54	A. Junk	N. Rossio	35/1	7p0p7p		
	15 Highest-Power	54	O. Doleuze	F. Mathet	20/1	0p0p3p		
	16 Antarctique	53	D. Boeuf	R. Collet	6/1	4p2p0p		
	17 Lypharita's-Risk	52	T. Jarnet	G. Cherel	16/1	0p6p0p		
	18 Présidentiel	50	M. Sautjeau	B. Sécly	35/1	2p0p6p		



MANUFACTURE

Cartier

VILLERET - SUISSE

ASSEMBLAGE DE MONTRES  
HAUT DE GAMME

Si votre ambition est de participer au prestige international de marques de renom

nous vous offrons une formation de 4 ans

D'APPRENTIE  
HORLOGÈRE  
MICROÉLECTRONICIENNE

OU

D'APPRENTI  
HORLOGER  
MICROÉLECTRONICIEN

Dès le mois d'août 1999.

Si vous souhaitez obtenir plus de renseignements

CONTACTEZ SANS TARDER LE  
032 942 98 00  
MADAME YOLAINE BÔLEou envoyez votre candidature à  
MANUFACTURE CARTIER  
LES FAVERGES I - 2613 VILLERET

LES MANUFACTURES SUISSES V-L-G

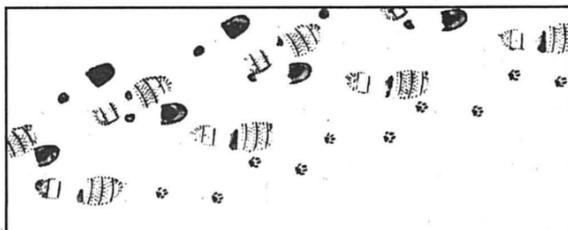
132-35102/4x4

Maison de repos  
du Littoral neuchâtelois  
recherche

pharmacien(ne)

pour quelques heures par mois.  
Faire offre sous chiffres R 28-168476 à  
Publicitas SA, case postale 1471,  
2001 Neuchâtel 1.

28-168476

Régie des annonces: Publicitas SA  
La Chaux-de-Fonds, Tél. 032/911 24 10  
Le Locle, Tél. 032/931 14 42Réserve à votre annonce  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 032/911 24 10  
Le Locle - Tél. 032/931 14 42

PUBLICITAS

MANPOWER Mon partenaire emploi

Nous recherchons tout de suite, pour postes fixes et missions longues durées:

**ouvrières  
avec expérience  
du binoculaire et  
de la brucelle**

Ayant 2 ou 3 ans d'expérience dans les travaux fins et minutieux. (Emboîtement, visitage, etc.)

Si vous correspondez parfaitement à ce profil, n'hésitez pas à prendre contact avec Silvia Mannino au 032/914 22 22 ou à passer directement à nos bureaux:  
avenue Léopold-Robert 42,  
2300 La Chaux-de-Fonds

http://www.manpower.ch

KELLY, AGENT SPECIAL "TECHNIQUE", CHERCHE:

Sollicités par plusieurs entreprises horlogères, nous recherchons, pour occuper des postes FIXES, des:

**POLISSEURS  
SUR BOÎTES**

expérimentés dans la terminaison de boîtes de montres or, acier, etc.

Veuillez prendre contact ou faites parvenir votre candidature à Gérard Forino.

Av. Léopold-Robert 65, 2300 La Chaux-de-Fonds, 032/913 04 04

## VACANCES-VOYAGES

## Voyages à travers l'Europe Voyages à travers l'Eu

## Nos sorties d'une journée

Mercredi 14 octobre Spécial Europa Park, adultes Fr. 72.- / 16 à 21 ans Fr. 63.- 6 à 15 ans Fr. 55.-, car et entrée La Brisolée à Savièse avec repas de midi Fr. 69.-

Dimanche 18 octobre Course d'après-midi aux couleurs d'automne Fr. 25.-

Dimanche 25 octobre JOHNNY HALLIDAY À GENÈVE jeudi 22 octobre, car et billet Fr. 90.-

FLORENT PAGNY À NEUCHÂTEL samedi 14 novembre, car et billet Fr. 65.-

Dimanche 29 novembre Théâtre de Besançon, opéra comique «La fille de M<sup>me</sup> Angot», car et billet Fr. 85.-

N'oubliez pas la foire de Morteau: mardi 3 novembre

## Décembre sous les lumières de Noël

Du 4 au 6 décembre Paris 3 j. Fr. 270.-

Du 4 au 6 décembre Marché de Noël à Nuremberg - Augsburg, Allemagne 3 j. Fr. 298.-

Du 11 au 13 décembre Marché de Noël à Ruedesheim Am Rhein, Allemagne 3 j. Fr. 279.-

19 et 20 décembre Marché de Noël à Strasbourg 2 j. Fr. 160.-

Du 26 décembre 1998 au 2 janvier 1999 Fin d'année à Rosas, Hôtel Monterrey Pension complète avec boissons et repas de Saint-Sylvestre 8 j. Fr. 859.-

Du 26 février au 1<sup>er</sup> mars 1999 Carnaval de Nice - Fête du citron à Menton 4 j. Fr. 519.-

VEVEY - FÊTE DES VIGNERONS 1999  
DEMANDEZ NOS PROGRAMMES: PLACES LIMITÉES

autocars giger S.A.

Av. Léopold-Robert 114 - 2300 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 913 75 24

14-21464/4x4

## DIVERS

La rubrique des petites annonces

**La mini**

Prenez-la au mot!

paraît chaque mardi et vendredi

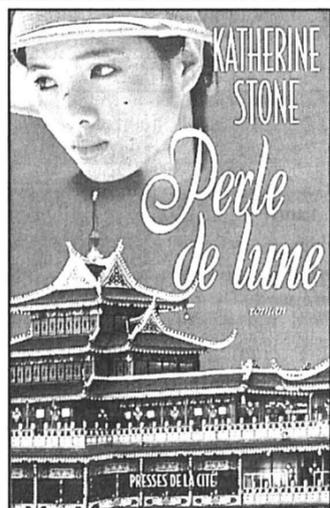
Délai de réception:  
la veille de parution à 10 heures

PUBLICITAS

Publicitas La Chaux-de-Fonds  
Place du Marché  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/911 24 10  
Fax 032/968 48 63Publicitas Le Locle  
Rue du Pont 8  
2400 Le Locle  
Tél. 032/931 14 42  
Fax 032/931 50 42

## FEUILLETON

210

**Perle  
de lune**

ROMAN - Katherine Stone

- Je sais, le mot paraît déplacé dans la bouche d'un cow-boy, mais je crois l'avoir employé à bon escient. Je voulais m'assurer que vous n'aviez pas sombré à nouveau dans le penchant autodestructeur auquel vous avez renoncé voilà six semaines.

- Vous, vous n'avez pas replongé?  
- Je n'ai pas tiré une bouffée.  
- Vous ne deviez pas être si gros fumeur.

- Complètement intoxiqué, Jade. Mais j'étais très sérieux quand je vous ai proposé ce marché.

Les paupières de Maylène s'abaissèrent, déposant une nouvelle myriade de diamants sur les joues de la jeune femme.

Sam s'autorisa à suivre leur course humide jusqu'aux lèvres, pas plus bas. L'eau bleutée avait beau voiler à peine le corps adorable, Maylène ne l'avait

pas invité à l'admirer. Il s'arrêta donc aux lèvres pleines, qui parfois lançaient de troublantes invites, peut-être sans la permission de Maylène.

Des lèvres un rien bleutées à présent, et qui tremblaient.

- Vous avez froid, reprit Sam. Et je devine que vous ne sortirez pas tant que je serai là; je me trompe?

Maylène le regarda, esquissa un sourire.

- J'ai besoin de faire encore quelques brasses. Cela me réchauffera.

- D'accord. Bonne nuit, Jade.

- Bonne nuit, cow-boy.

Il allait partir quand, sur une impulsion, il se ravisa:

- Que pensez-vous de la pluie, Jade?

- Je trouve que c'est rassurant.

Mais j'ignore pourquoi.

## CHAPITRE XX

Jeudi 2 septembre 1993

Maylène marchait, marchait sur les pas de son enfance, offrant aux trombes d'eau ses cheveux libérés. Sans doute avait-elle l'air d'une folle, un spectre en jeans et santiags qui avançait dans la tempête au lieu de songer à s'abriter, et dont le regard vert jade cherchait à débusquer quelque vérité dissimulée derrière le rideau de pluie.

Elle n'avait cure des regards qui la suivaient, toute tendue dans sa quête d'un souvenir, illusoire, invisible, et pourtant terriblement important et réel.

**BAS LES MASQUES**

«Ici à La Chaux-de-Fonds...»

«Eh bien, euh, ici à La Chaux-de-Fonds, il y a du brouillard et il pleut. Mais nous ne sommes pas à Nagano, et il ne tombe pas de sauterelles ou de grenouilles. L'escrime se déroule en salle, toutes les compétitions ont pu être menées à bien. Nous avons assisté à des assauts merveilleux, et les athlètes sont d'un fort beau gabarit, je dois le dire. En plus, à La Chaux-de-Fonds, Hugues Obry et Laura Flessel, qui sont, rappelons-le, dotés d'un fort beau gabarit, ont rapporté deux médailles d'or à la France...»

Vous l'aurez compris, Pierre Fulla, le journaliste de France-Télévision rendu célèbre depuis les Jeux de Nagano par les Guignols de l'Info sur Canal+, est à La Chaux-de-Fonds pour couvrir les Mondiaux d'escrime. Et malheureusement, il a plu - pas des sauterelles! - presque toute la semaine...

**Un visiteur**

Comme dans chaque grande manifestation d'envergure, on a recours aux badges d'accréditation avec photo pour que les différents organisateurs, officiels, athlètes, entraîneurs, membres de délégation ou journalistes puissent entrer partout. Président de la Société d'escrime La Chaux-de-Fonds, l'ancien champion Patrice Gaille s'investit évidemment dans l'organisation de ces championnats du monde. Mais il est doté d'un badge au nom de «GAILLE Patrice, Suisse, Visiteur».

Encore merci pour la visite!

**Chasseurs d'autographes**

Les chasseurs d'autographes s'en donnent à qui mieux mieux dans les couloirs de Polyexpo. Diable, ce n'est pas tous les jours que l'on a l'occasion de ramener à la maison des signatures d'athlètes de plan mondial! Hier, la Française Laura Flessel, tout auréolée de son premier titre de championne du monde, a été assaillie dès son arrivée sur le lieu de la compétition.

Mais fallait-il vraiment le préciser...? **RTY**

**Classements**

**Messieurs**

**Fleuret par équipes. Quarts de finale:** Cuba bat Chine 45-38. Pologne bat Allemagne 45-27. Corée du Sud bat Etats-Unis 45-34. France bat Italie 45-39. **Demi-finales:** Pologne bat Cuba 45-44. France bat Corée du Sud 45-44. **Pour la troisième place:** Corée du Sud bat Cuba 45-43. **Finale:** Pologne bat France 45-40. **Classement:** 1. Pologne. 2. France. 3. Corée du Sud. 4. Cuba. 5. Etats-Unis. 6. Chine. 7. Italie. 8. Allemagne.

**Dames**

**Fleuret individuel. Quarts de finale:** Trillini (It) bat Wolnicka (Pol) 15-7. Bau (All) bat Giacometti (It) 15-8. Vezzali (It) bat Mohamed (Hon) 15-11. Bojko (Rus) bat Magnan (Fr) 15-5. **Demi-finales:** Bau bat Vezzali 15-9. Bojko bat Trillini 15-13. **Finale:** Bau bat Bojko 14-8. **Classement:** 1. Bau. 2. Bojko. 3. Vezzali et Trillini. 5. Mohamed. 6. Giacometti. 7. Magnan. 8. Wolnicka. /si

**AUJOURD'HUI...**

- 8.30 Epee hommes par équipes, éliminatoires.
- Sabre hommes par équipes, éliminatoires.
- 17.00 Sabre hommes par équipes, finale.
- 18.00 Epee hommes par équipes, finale.

**... ET DEMAIN**

- 8.30 Epee dames par équipes, éliminatoires.
- Fleuret dames par équipes, éliminatoires.
- 17.00 Fleuret dames par équipes, finale.
- 18.00 Epee dames par équipes, finale.

**Les championnats du monde d'escrime 1998 avec**



# Escrime La Pologne sur la route des épéistes suisses

**Les épéistes helvétiques auraient pu rêver d'un tirage au sort plus clémente. Ce matin, au premier tour de la compétition par équipes, ils auront en effet affaire à la Pologne, tête de série numéro 9. En cas de succès, ils retrouveront la Hongrie sur leur route, puis, si l'aventure devait se poursuivre, l'Italie, championne olympique en titre. Dur, dur...**

Jean-François Berdat

C'est à l'heure - un brin tardive... - du repas que les quatre mousquetaires helvétiques ont pris connaissance du verdict. Si la perspective d'affronter la Pologne ne leur a pas coupé l'appétit, les épéistes suisses ne sautaient pas pour autant sur les tables. «Nous aurons certainement nos chances, estimait prudemment Daniel Lang. Nous nous sommes inclinés 45-42 face à cet adversaire lors du Grand Prix de Neuchâtel. En revanche, nous avions battu les Polonais, 45-42 toujours, lors des Européens de Plovdiv.» Le rappel de ces deux derniers affrontements directs permet de souligner un peu plus encore le caractère indécis de ce 16



Marcel Fischer, Nic Bürgin, Basil Hoffmann et Daniel Lang sont au-devant d'une tâche délicate.

photo Gerber

de finale. «Sur le papier, ils sont meilleurs que nous, c'est sûr, insistait le Bâlois. Une élimination n'aurait absolument rien de déshonorant.»

**Possibilités dérisoires**

Dans le camp helvétique, on se refuse bien entendu d'évo-

quer cette probabilité. «Quand bien même l'entraîneur n'a pas encore désigné les trois tireurs (réd.: chacun d'eux affrontera ses trois adversaires par période de trois minutes, la victoire se jouant en 45 touches ou au temps), nous allons tous nous préparer en fonction des tireurs qui nous conviennent le mieux. Nous finirons ensuite tous ensemble la tactique à adopter» ajoutait Nic Bürgin.

Très déçus de leur compétition individuelle - seul Daniel Lang était parvenu à prendre place dans le tableau des 64 -, les Helvètes espèrent bien corriger quelque peu le tir dans ce concours par équipes. «Notre tableau est très difficile, mais il n'est pas infranchissable, reprenait Nic Bürgin. Si nous battons les Polonais puis les Hongrois, nous pourrions carrément espérer aller au bout. Cela étant, des championnats du monde ne repo-

sent sur aucune logique et ne sont en aucun point comparables avec une Coupe du monde. Ici, chacun aspire à se sublimer.»

Au passage, le Bâlois rappelle une fois encore les différences de traitement qui règnent dans le monde de l'escrime. «Les Hongrois, pour ne prendre que cet exemple, sont d'authentiques professionnels. Nous autres sommes étudiants et nous mettons nos pauses à profit pour nous entraîner. Honnêtement, nos possibilités sont dérisoires par rapport à celles des autres nations. C'est tout le sport suisse qui est résumé dans cette situation, un sport qui ne grandit pas. Comment apprendre, comment progresser dans de telles circonstances? Vraiment, nous faisons le maximum avec ce qui est mis à notre disposition. De l'extérieur, ces réalités ne sont pas toujours perceptibles mais nous y sommes pourtant

confrontés quotidiennement. Soyez néanmoins certains que nous faisons tous de notre mieux...»

La France du champion du monde individuel Hugues Obry et d'Eric Srecki sera bien entendu la grande favorite de l'épreuve. Tenants du titre, les épéistes cubains seront aux aussi de sérieux prétendants, tout comme leurs homologues italiens, couronnés olympiques à Atlanta et avides de revanche après un parcours très décevant en individuel. **JFB**

## Espoirs au féminin

Plus encore que leurs camarades masculins, les Suissesses attendent énormément de leur concours par équipes. «Il y a incontestablement un truc à réaliser» confirme Diana Romagnoli, septième en individuel. L'entraîneur national Rolf Kalich nuance pourtant: «Nous nourrissons certains espoirs, mais la Suisse est et restera une petite nation d'escrime. Notre objectif sera de placer

l'équipe entre la quatrième et la huitième places, car des nations comme Cuba, la France, l'Allemagne, la Hongrie ou encore l'Italie nous seront toujours supérieures.»

Ultime précision: Isabella Tarchini, handicapée par une tendinite à la main gauche dans l'épreuve individuelle, sera opérationnelle. Quant à savoir si elle sera alignée dimanche... **JFB**

## Transports Mission accomplie

**Le transport des athlètes et des différentes délégations représentait évidemment un épineux problème pour les organisateurs des Mondiaux chaux-de-fonniers. Mais tout s'est bien passé, malgré quelques réclamations d'athlètes estimant que tout leur était dû et qui désiraient un service de navettes quasiment perpétuel...**

C'est Gérard Stehlin qui s'est vu confier la responsabilité des transports officiels des Mondiaux. Etabli dans les abris de protection civile des Arêtes, il a géré un personnel et un parc véhicules impressionnant: neuf véhicules mis à disposition par un garage de La Chaux-de-Fonds, six auto-

cars de l'armée et le bus de la Société d'escrime de La Chaux-de-Fonds, ce à quoi il faut ajouter le véhicule privé de Douglas Barahona, qui s'est bénévolement mis à disposition 24 heures sur 24 durant toute la durée des Mondiaux.

«En tout, nous disposons de 276 places, explique Gérard Stehlin. Notre mission est d'aller chercher les athlètes et les membres de délégation à leurs hôtels, de les amener sur les sites de compétition (réd.: le Pavillon des sports pour les finales, Polyexpo pour les éliminatoires et Numa-Droz pour les entraînements), puis de les ramener à leur lieu d'hébergement. Cela n'a pas été simple à organiser, en fonction de

l'éparpillement de tous les accédités.»

Il faut en effet savoir que le secteur d'hébergement couvre plus que la totalité du canton, du vallon de Saint-Imier au Locle et du Littoral aux Montagnes, et que durant la semaine qui vient de s'écouler, ce sont plus de mille personnes par jour qu'il a fallu convoyer. «Je sais que certains athlètes auraient voulu pouvoir disposer d'une navette quand bon leur semblait, poursuit Gérard Stehlin. Mais il ne faut tout de même pas exagérer.»

**Soixante personnes**

Aux abris PC des Arêtes, Gérard Stehlin est à la tête d'une équipe de soixante personnes, vingt d'entre elles étant engagées en tant que chauffeurs parlant une deuxième langue, «l'anglais de préférence» précise-t-il. Les équipes fonctionnent selon un horaire bien défini: «Une le matin, de 5 h à 14 h, l'autre dès cette heure et jusqu'au soir, entre 22 h et minuit». Gérard Stehlin bénéficie de l'appui de chauffeurs militaires, actuellement en cours de répétition mais détachés aux Mondiaux, pour la semaine de compétition.

A deux jours de la fin de la manifestation, le «boss» des transports dressait donc un bilan très positif. **RTY**



Les athlètes disposent d'un service de navettes efficace, quoi qu'ils puissent en dire. photo Leuenberger

## Médecine Un service à tous les athlètes

**Un service médical a été mis sur pied à l'occasion des championnats du monde d'escrime. La coordination de ce service avec le comité d'organisation a été placée sous la responsabilité du physiothérapeute Jean-Claude Evard, qui a étroitement collaboré avec le médecin Claude-André Moser.**

Avant toute chose, il s'agit de savoir que les médecins de l'organisation passent «en deuxième», soit après les médecins des différentes délégations. «Nous collaborons avec eux, mais ce sont avant tout les médecins des Fédérations qui analysent leurs athlètes et qui décident s'il y a blessure ou pas» note Claude-André Moser. Qui ajoute: «Il a fallu expliquer aux responsables de la commission médicale de la FIE qu'à La Chaux-de-Fonds, les ambulances et éventuellement le SMUR (réd.: Service médical d'urgence et de réanimation) pouvaient être en quelques minutes sur place. Tout a été mis en œuvre pour qu'en cas d'accident grave, les premiers soins aux athlètes

puissent être immédiatement administrés.» Seule blessure grave à noter à ce jour: une rupture du tendon d'Achille d'une escrimeuse tchèque, le premier jour de compétition.

Le service médical a divisé sa semaine de présence en différentes périodes - trois par jour au moins, soit un total de 25 -, périodes au cours desquelles un médecin est constamment présent.

Mais les médecins ne sont pas les seuls à œuvrer dans ce service. «Nous avons également mis sur pied un service de physiothérapie et de massage, ce dernier étant placé sous la responsabilité de Hugues Bourquin, explique Jean-Claude Evard. Par jour et par site, les athlètes disposent d'un physiothérapeute et de deux masseurs. Nous avons installé deux cabines avec du matériel de base. Cela étant, et comme l'a précisé le docteur Claude-André Moser, nous passons au second plan. D'ailleurs, les grandes Fédérations d'escrime disposent toutes de leur propre staff médical.»

Reste que la création de ce service méritait d'être relevée. **RTY**

OPEL Garage et carrosserie Maurice Bonny sa

24, 29 rue du Collège La Chaux-de-Fonds Tél. 032/967 90 90

# Tennis Swiss indoors: Rosset sur la route d'Agassi

Le jour où Martina Hingis connaît le premier coup d'arrêt de sa carrière, Marc Rosset renaît à l'ambition. Le Genevois s'est qualifié pour la troisième fois de sa carrière pour les demi-finales des Swiss indoors de Bâle.

Quarante-neuvième mondial, Marc Rosset s'est imposé 6-3 7-6 en 1 h 18' devant l'Allemand David Prinosil (ATP 73) pour obtenir le droit de défier Andre Agassi (No 4). La demi-finale du bas du tableau opposera l'Anglais Tim Henman (no 6) au Suédois Thomas Johansson (ATP 22).

Comme en 1992 face à Boris Becker et en 1993 devant Stefan Edberg, la tâche qui attend Marc Rosset aujourd'hui à la Halle Saint-Jacques s'annonce particulièrement ardue. «J'ai appelé Michael Chang pour qu'il me prête ses jambes. Mais il en a besoin à Shangai» a lâché Marc Rosset. Par cette boutade, le protégé de Pierre Simolo résume bien les données de cette demi-finale. Pour vaincre, il devra très certainement dépasser ses limites physiques.

## Croire en son étoile

«Je me suis entraîné avec Agassi ce matin. Je peux vous assurer qu'il est vraiment impressionnant, poursuivait Marc Rosset. Ici, la combinaison entre la surface et les balles convient à merveille à son jeu. Mais je n'aurai rien à perdre. Et je serai totalement relâché.»

Face à Prinosil, il ne le fut pas. «C'était le match à ne pas perdre, avouait-il. Je savais que



L'Allemand David Prinosil a été impuissant contre Marc Rosset.

photo Keystone

la réussite que j'avais connue la veille face à Ferreira était insolente. Contre Prinosil, je devais me battre à nouveau.» Mais même en retroussant les manches, il a affiché un certain brio. Il enlevait le premier set en une petite demi-heure grâce à deux breaks. Dans le second, il a mené 4-2 avant de perdre pour la seule fois du match son service. Mais au jeu décisif, il claquait sa première balle à cinq reprises pour s'imposer 7-2. S'il témoigne de la même efficacité sur son engagement - treize aces et quatorze services gagnants -, il peut croire en son étoile. Même contre Agassi.

Andre Agassi sera, en effet,

bien l'homme à battre ce week-end. Même si Tim Henman et Thomas Johansson ont également réalisé un beau sans faute devant respectivement l'Allemand Nicolas Kiefer (ATP 28) et le Français Fabrice Santoro (ATP 30), le joueur de Las Vegas rallie tous les suffrages. «Je joue bien. J'adore cette surface. Je ne commets pas d'erreur sur le plan tactique. Je peux contrôler mes matches à ma guise» expliquait-il. Face au Suédois Magnus Gustafsson (ATP 26), la démonstration fut, en effet, remarquable.

Marc Rosset est averti. Andre Agassi est tout aussi fort que lors de leur dernier affrontement, en novembre 1994 lors

de la finale de l'Open de Paris-Bercy. Agassi l'avait emporté en quatre sets. Depuis, l'Américain n'a plus gagné le moindre titre en Europe... /si

## Résultats

**Bale. Swiss indoors (ATP-Tour, 1 million de dollars). Simple messieurs. Quarts de finale:** Rosset (S) bat Prinosil (All) 6-3 7-6 (7-2). Agassi (EU/4) bat Gustafsson (Su) 6-3 6-3. Henman (GB/6) bat Kiefer (All) 6-3 6-4. Johansson (Su) bat Santoro (Fr) 6-3 6-3.

**Aujourd'hui. Demi-finales. 15 h:** Henman - Johansson, suivi de Rosset - Agassi. /si

# Dames Martina Hingis redescend de son trône

Echec à la reine à Filderstadt. En concédant dans la banlieue de Stuttgart sa douzième défaite de l'année face à la Belge Dominique Van Roost (WTA 12), Martina Hingis a perdu la première place mondiale qu'elle occupait depuis 80 semaines, soit depuis le 31 mars de l'année dernière. Lindsay Davenport, la championne de l'US Open, deviendra lundi la huitième No 1 de l'histoire.

Quarante-huit heures après son succès sur Anna Kournikova (WTA 13), Martina Hingis est apparue bien empruntée dans ces quarts de finale face à Van Roost. Incapable de contrôler le coup droit de la Belge, la Suisseuse s'est bien trop souvent retrouvée sur la défensive. Cette défaite (6-3 6-7 6-4), la première qu'elle essaye face à Dominique Van Roost qui avoue avoir livré hier le meilleur match de sa carrière, s'inscrit dans une logique implacable.

## Forfait à Zurich

Depuis l'US Open, la Saint-Galloise accuse, en effet, un déficit trop important sur le plan de la condition physique. Elle a pu s'imposer d'extrême justesse à Genève contre Arantxa Sanchez lors de la finale de la Fed Cup. Mais à Munich face à Patty Schnyder en demi-finale de la Coupe du Grand Chelem et à Filderstadt, où elle détenait le titre depuis deux ans, cet handicap s'est avéré insurmontable.

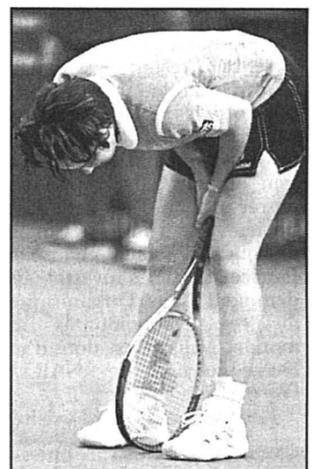
On apprendait peu après sa rencontre face à Dominique Van Roost que Martina Hingis

souffrait en fait d'une blessure au pied qui va l'obliger de déclarer forfait pour l'European Championships de Kloten de la semaine prochaine. Elle a expliqué: «J'ai mal à ma cheville depuis mercredi. Je me suis fait mal lors de mon échauffement avant mon match contre Kournikova. Contre Dominique Van Roost, je pouvais à peine changer de direction dans mes courses.»

Il lui faut maintenant observer une pause de trois à quatre semaines.

## Résultats

**Filderstadt (All). Tournoi WTA (450 000 dollars). Quarts de finale:** Van Roost (Be) bat Hingis (S/1) 6-3 6-7 (4-7) 6-4. Davenport (EU/2) bat Tauziat (Fr) 7-6 (7-1) 7-5. Sanchez (Esp/4) bat Raymond (EU) 1-6 7-5 6-2. Testud (Fr) bat S. Williams (EU) 6-3 1-6 6-1. **Ordre des demi-finales:** Van Roost - Testud. Sanchez - Davenport. /si



Cruelle désillusion pour Martina Hingis. photo Keystone

## OFFRES D'EMPLOI

**Suite à son développement important, société indépendante et leader dans son domaine, recrute pour différents rayons, plusieurs**

## Représentants - Livreurs



Cette activité motivante et variée, s'adresse à des candidats habitués à travailler le secteur HORECA.

Après une formation complète, vous serez intégrés à une structure commerciale, performante.

Votre volonté de vous investir, votre disponibilité vous permettront de réaliser un salaire à la hauteur de vos ambitions, basé sur un commissionnement dynamique.

Seuls, les candidats nés entre 1960 et 1970, s'identifiant au profil recherché, contacterons du lundi au vendredi, de 8 h. à 12 h. et de 14 h. à 17 h. le 079 606 28 33 pour un premier entretien.

018-512778/ROC

Fabrique d'accessoires et d'horlogerie occupant 80 personnes cherche pour entrée à convenir, un

## CHEF DE PRODUCTION

Age idéal 35 à 45 ans, langue maternelle française.

### Vos responsabilités:

- élaboration de programme de production;
- suivi de fabrication;
- équilibrage charges/capacité de production.

### Vos capacités:

- diplôme ETS en microtechnique ou mécanique;
- expérience nécessaire de l'industrie;
- expérience en planification et gestion de production.

Vous bénéficiez des avantages dans tous les domaines d'une entreprise qui se modernise et tourne vers un nouvel avenir de l'industrie.

Les intéressés sont priés de faire une offre manuscrite avec curriculum vitae sous chiffre: L 14-21309 à Publicitas SA, case postale 832, 2800 Delémont 1.

132-21309

Entreprise de la région jurassienne engage tout de suite ou pour date à convenir un

## conseiller de vente

secteur peinture en carrosserie

Région Neuchâtel - Franches Montagnes Permis de conduire. Expérience dans le domaine de la carrosserie exigée.

Facilité de contact. Entregent.

A l'aise dans la vente et sens de l'organisation. - Esprit d'équipe.

Nous offrons une place stable avec tous les avantages d'une entreprise moderne.

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet sous chiffre T 14-21296 à Publicitas SA, case postale 832, 2800 Delémont 1.

14-21296

Vous êtes jeune et dynamique.

Vous ressentez un besoin d'évolution et recherchez de nouveaux défis.

Vous possédez un CFC de mécanicien en automobiles et êtes au bénéfice d'une grande expérience.

Vous excellez en diagnostic et possédez des connaissances de base en informatique, alors vous pourriez être notre futur

## RESPONSABLE D'ATELIER

Nous vous offrons un cadre de travail moderne ainsi qu'un programme de formation continue.

Nous vous assurons de bonnes prestations sociales ainsi qu'une rémunération à la hauteur de vos responsabilités.

Nous nous réjouissons de recevoir votre dossier de candidature complet et sommes impatients de faire votre connaissance.

Envoyer votre dossier sous chiffre U 165-754525 à Publicitas SA, case postale 832, 2800 Delémont 1.

4x4

La société SAK AUTO KABEL AG à COURGENAY, en plein développement, active sur un plan international dans le secteur de l'automobile, cherche tout de suite ou pour date à convenir:



## un responsable de l'assurance qualité

avec un CFC de mécanicien, complété d'une formation en assurance qualité. Ayant des connaissances des appareils de mesures tridimensionnels, du contrôle statistique des procédés de fabrication, des contrôles métallurgiques ainsi que des normes ISO 9000 et QS 9000.

La personne doit être de langue maternelle française ou allemande avec de bonnes connaissances de l'autre langue. L'anglais serait un atout.

Les offres écrites de candidats suisses ou porteurs d'un permis C doivent être transmises, avec les documents usuels, à l'adresse: SAK Auto Kabel AG, rue Adolphe-Gandon 18, 2950 Courgenay.

De plus amples renseignements peuvent être fournis par M. J.-J. Cléménçon, tél. 032 471 32 22 (dès le 13 octobre 1998).

165-754527/4x4

## KELLY, AGENT SPECIAL "TECHNIQUE", CHERCHE:



Nous recherchons pour l'horlogerie haut de gamme des

## OUVRIÈRES EN HORLOGERIE

ayant de l'expérience dans le domaine du montage de boîtes de montres, maillons de bracelets et fermoirs.

Bonne vue, utilisation des brucelles et dextérité manuelle indispensables.

Veillez prendre rendez-vous avec Gérard FORINO.

132-35489

KELLY SERVICES

Av. Léopold-Robert 65, 2300 La Chaux-de-Fonds, 032/913 04 04

À L'AFFICHE

LNA

**Aujourd'hui**  
17.00 ZSC Lions - Berne  
17.30 Zoug - Lugano  
18.00 Ambri-Piotta - Kloten  
Davos - FR Gottéron  
19.30 Langnau - Rapperswil

**Demain**  
16.00 Berne - Ambri-Piotta

Classement

1. Zoug	9	5	2	2	36-22	12
2. Ambri	10	5	2	3	29-24	12
3. ZSC Lions	9	5	1	3	30-23	11
4. Lugano	7	4	1	2	16-10	9
5. Rapperswil	7	4	1	2	22-22	9
6. Berne	7	3	2	2	19-20	8
7. FR Gottéron	7	2	2	3	13-15	6
8. Davos	7	2	1	4	17-21	5
9. Langnau	7	1	1	5	14-27	3
10. Kloten	8	1	1	6	18-30	3

LNB

**Aujourd'hui**  
17.30 Olten - Herisau  
17.45 Sierre - Coire  
19.30 Bienne - Thurgovie  
GE Servette - Martigny  
La Chaux-de-Fonds - Lausanne

Classement

1. Bienne	8	7	0	1	41-27	14
2. Coire	8	6	0	2	32-22	12
3. Lausanne	8	5	0	3	28-32	10
4. Olten	9	5	0	4	37-29	10
5. La Chx-de-Fds	8	4	0	4	24-25	8
6. Thurgovie	8	3	1	4	32-30	7
7. CPH Sântis	7	3	0	4	28-27	6
8. Grashopper	8	3	0	5	23-30	6
9. Sierre	8	2	2	4	20-28	6
10. GE Servette	8	2	1	5	29-37	5
11. Martigny	8	2	0	6	25-32	4

Première ligue, groupe 3

**Hier soir**  
Marly - Yverdon non reçu  
Forward Morges - Sion non reçu

Classement

1. Viège	1	1	0	0	9-3	2
2. Sion	1	1	0	0	5-1	2
3. Ajoie	1	1	0	0	4-1	2
F. Morges	1	1	0	0	4-1	2
5. Villars	1	1	0	0	4-2	2
6. Fr. Montagnes	1	0	1	0	3-3	1
Moutier	1	0	1	0	3-3	1
8. Yverdon	1	0	0	1	2-4	0
9. Marly	1	0	0	1	1-4	0
Star LS	1	0	0	1	1-4	0
11. Loèche	1	0	0	1	1-5	0
12. Saas Grund	1	0	0	1	3-9	0

**Aujourd'hui**  
17.30 Moutier - Viège  
20.00 Ajoie - Villars  
Star Lausanne - Loèche  
20.15 Franches-Mont. - Saas Grund

Course à pied  
Une Sombaille  
automnale

De printanière qu'elle était auparavant, la course La Sombaille - La Gréville - La Sombaille est devenue cette année carrément automnale. Organisée par le Cross-Club La



Chaux-de-Fonds et comptant pour le championnat neuchâtelais hors stade, elle aura lieu demain dimanche. Le départ en sera donné à 10 h à tous les coureurs, les plus jeunes devant avoir 14 ans. Un parcours vallonné, long de 10 km, sur route, avec ravitaillement à mi-parcours et à l'arrivée. Vestiaires et douches au stade de La Charrière à environ 1 km de l'emplacement de départ. Inscriptions sur place dès 9 h contre une finance bénévole pour couvrir les frais administratifs. **ALF**

Hippisme  
Demain à Planeyse

Demain dimanche, c'est sur la belle place de Planeyse sur Colombier qu'une quarantaine de chevaux participeront à une épreuve combinée saut/cross mise sur pied par la Société de cavalerie de La Béroche. Dès 9 h 30, les concurrents se présenteront sur un parcours de saut d'obstacle alors que dès 13 h, après une phase d'échauffement à effectuer au trot, les cavaliers s'engageront sur un parcours de cross d'une longueur de 2,5 à 3 km à effectuer au galop dans le tempo idéal de 450m/min en franchissant les 25 obstacles. **RON**

Le match HCC - Lausanne vous est présenté par



# Hockey sur glace Les Mélézes, dernière station de Bruno Maurer?

**C'est sans doute paradoxal, mais c'est ainsi: si l'on fait abstraction d'une saison passée à Lugano, Bruno Maurer a mené toute sa longue carrière en Suisse romande. Cet exploit, car c'en est un, ce natif d'Adelboden le poursuit aux Mélézes, qui pourraient constituer la dernière station de son parcours. Mais il ne faut jamais jurer de rien...**

Jean-François Berdat

«La première fois que j'ai mis les pieds dans une patinoire de LNA, c'était pour jouer.» Bruno Maurer en rigole aujourd'hui. Reste qu'avant de porter les couleurs de FR Gottéron lors de l'exercice 1986-1987, il n'avait derrière lui que quatre saisons de première ligue, à Adelboden, où il est né le 15 mai 1965. «Je venais de terminer mon apprentissage de boucher, se souvient-il. L'heure du choix avait sonné et je m'étais dit que ce serait tout ou rien. Ou je jouais au plus haut niveau, ou je m'engageais dans un stage de perfectionnement professionnel.»

Chef à Porrentruy

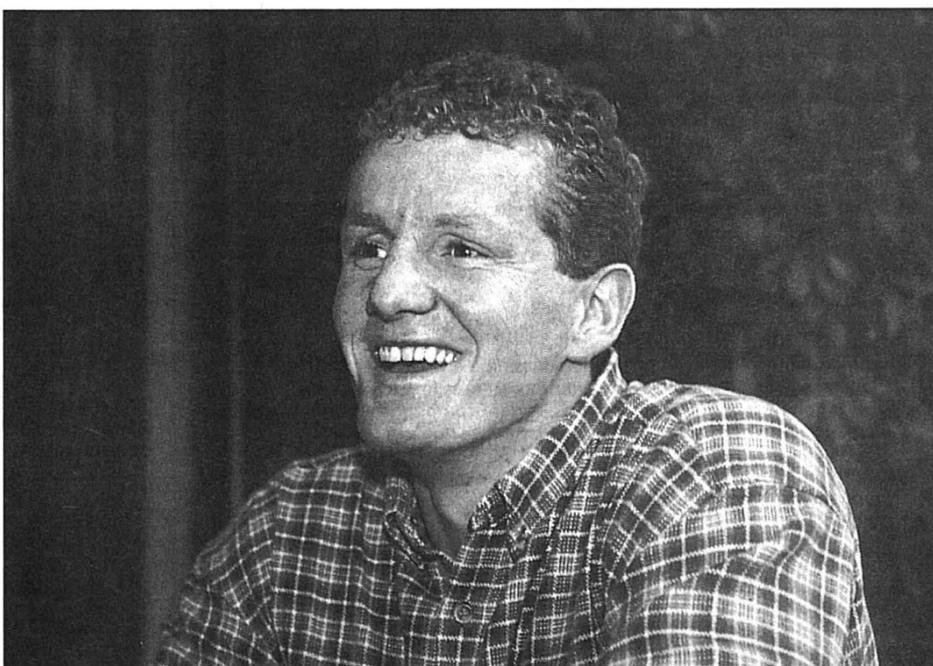
Le Bernois a donc opté pour la première solution. Après

avoir beaucoup bougé - une saison à Fribourg, deux à Porrentruy puis une autre à Lugano -, il s'installait durablement à Saint-Léonard où il manquait de peu un deuxième titre national après celui fêté au Tessin. «C'est en fait le seul regret de ma carrière, lance-t-il. La première de ces trois finales, nous avions vraiment les moyens de la remporter. Il ne nous a manqué que le point sur les i.»

S'il admet que de ne jamais avoir été convoqué en équipe nationale l'a quelque peu déçu, Bruno Maurer garde pourtant les meilleures choses de sa carrière dans son album aux souvenirs. «Chaque saison m'a valu des satisfactions, assure-t-il. Il y a eu notamment cette promotion en LNA avec Ajoie, la première de l'histoire du club. Nous étions les chefs à Porrentruy...»

Toujours sous pression

En prenant place dans le vestiaire du HCC, Bruno Maurer a en quelque sorte bouclé la boucle. «Je me retrouve ici comme à mes débuts, dans les Montagnes, sourit-il. C'est comme si j'étais retourné à Adelboden. Certes, je n'ai pas tout chamboulé dans ma vie puisque j'habite toujours à Domsdidier. J'ai néanmoins retrouvé l'ambiance dans laquelle je me sens très à l'aise.»



Au HCC, Bruno Maurer est en quelque sorte revenu à ses premières amours. photo Leuenberger

C'est nettement mieux que Lausanne en matière de mentalité et je dois bien admettre que je n'ai jamais été vraiment heureux dans la capitale vaudoise où j'ai patiné durant trois saisons.»

Séduit par le défi sportif du HCC - «Je préfère évoluer dans une équipe de tête en LNB que de naviguer dans les eaux troubles de la LNA...» -, Bruno Maurer dit éprouver à 33 ans le même plaisir qu'à

ses débuts. Toutes ces saisons n'ont donc pas engendré de lassitude, lui qui convient même que la vie qui est la sienne est plutôt belle. «Attention pourtant, nous autres hockeyeurs sommes toujours sous pression, souligne-t-il. Mais bon, je ne vais tout de même pas me plaindre d'avoir pu réaliser mon rêve...»

Chauffeur poids lourd - «J'ai toujours travaillé, même quand j'étais en LNA» précise-

til - deux mois par année, ce père de famille admet que le sport lui a ouvert certaines portes. «J'ai sans doute pu établir des contacts plus facilement, convient-il. Pourtant, cela ne va pas plus loin. Dans la vie comme sur la glace, il faut constamment être en mesure de démontrer ce dont on est capable, sinon on se retrouve rapidement en marge. Il faut bosser à fond, dans n'importe quel boulot...»

Bruno Maurer le fait sous ses nouvelles couleurs. S'il n'a pas encore récolté les fruits de son labeur, cela ne saurait tarder. Dès ce soir face à son ancien club?

JFB

## Un travail honnête

Tout au long de sa carrière, Bruno Maurer a côtoyé des joueurs et des entraîneurs qui l'ont marqué. «Chaque personne a des points forts, souligne-t-il. Eloranta et Khomutov m'ont impressionné, comme Rotzetter et Brasey. Pour ce qui est des entraîneurs, Slettvoll et Cadieux m'ont beaucoup apporté et je dois bien des choses à Ruhnke qui m'a fait jouer le premier en LNA.»

Porteur du numéro 11 - «Je ne suis pas superstitieux,

mais je l'ai toujours eu dans le dos sauf à Lugano où il était propriétaire de Lüthi», le Bernois sait qu'il a une lourde succession à assumer aux Mélézes. «Je ne connais pas Leimgruber, prévient-il. D'ailleurs, je croyais que c'était un jeune joueur. Si le public se souvient de lui et de son numéro, c'est la preuve qu'il a fourni un travail honnête.»

En la matière, «Bobo» a en effet placé la barre très haut. **JFB**

## Des hauts et des bas

Comme tout le monde, Bruno Maurer tire un bilan mitigé du début de parcours du HCC. «Sur le papier, l'équipe a de l'allure, estime-t-il. Après trois victoires, nous avons peut-être cru que tout irait plus facilement. Du coup, nous avons commis l'erreur d'oublier le travail de fond et nous avons payé la note le week-end dernier.»

Le Bernois en est per-

suadé, c'est dans la tête que tout se passe. «Le HCC n'est pas en crise, rassure-t-il. Un parcours est fait de hauts et de bas et nous devons être prêts à réagir dès ce soir. Disons qu'il nous a manqué un peu de tout ces derniers temps et que nous n'étions pas à 100%, dans quelque domaine que ce soit...»

La roue tournera-t-elle ce soir? **JFB**

# HCC Lausanne pour se refaire Boxe Grand meeting à la Maison du peuple

**Le HCC aura-t-il retrouvé ses esprits après son week-end de disette? La venue de Lausanne aux Mélézes sera-t-elle propice à lui redonner des couleurs? S'il est encore impossible de répondre à ces questions, une certitude se dégage: les Chaux-de-Fonniers se doivent de réagir ce soir.**

Depuis dimanche dernier et le retour de Coire, Riccardo Fuhrer a étudié le problème sous tous ses angles. Prétendre qu'il a découvert le remède miracle serait sans doute aller un peu vite en besogne. «Nous ne sommes pas dans le coup actuellement, répète-t-il, et force est d'admettre qu'il n'est pas aisé de trouver des solutions.»

Néanmoins, le Bernois et ses gens se sont mis à table, dégageant une synthèse en plusieurs points pour tenter d'expliquer le pourquoi de ce trou aux allures parfois inquiétantes, comme ce fut le cas samedi dernier face à Sierre. «Le HCC n'a pas joué ses derniers matches sur sa valeur, insiste Riccardo Fuhrer. C'est dû à la conjugaison de plusieurs éléments. Ainsi,

après trois mois de travail, un groupe traverse inévitablement un passage à vide. Autre question que nous nous sommes posée, celle ayant trait à la nourriture. Un joueur a passé des tests qui ont dévoilé un manque d'hydrates de carbone. Il y a eu aussi les blessures d'Aebersold et de Shirajev et les problèmes rencontrés à la finition comme en matière d'engagement...» Bref: rien n'a été négligé tout au long de cette semaine.

«Il est ressorti de nos discussions que tout le monde a envie de bien faire, poursuit Riccardo Fuhrer. Dieu merci, le sport est ainsi fait qu'il ne permet pas de programmer les victoires. Reste que chacun est conscient de la situation, de son rendement insuffisant. Ce soir c'est sûr, nous verrons autre chose et j'espère que Lausanne paiera la facture de nos dernières contre-performances.»

Pour ce derby qui rappelle de bien bons souvenirs - «Les conditions ne sont plus du tout ce qu'elles étaient lors de la dernière venue des Vaudois aux Mélézes» souligne le Bernois -, le HCC enregistrera les

rentrées très attendues d'Aebersold et de Shirajev. «Malgré cela, Lausanne fait figure de favori» estime Riccardo Fuhrer tout en mettant l'accent sur l'importance du rendez-vous. «En cas de victoire, nous reviendrons à hauteur de nos hôtes. En revanche, si nous devons nous incliner ce soir et mardi face à Thurgovie, nous pourrions parfaitement nous retrouver sous la barre.» Une perspective bien réelle, dont on ne veut toutefois pas entendre parler.

Pour prétendre au succès, les gens des Mélézes devront bien évidemment faire preuve d'efficacité devant la cage adverse, eux qui n'ont jamais jusqu'ici inscrit plus de cinq buts par match. «Par deux fois, trois réussites nous ont suffi pour vaincre car Berger a su faire le reste, rappelle Riccardo Fuhrer. Toutefois, ce n'est pas suffisant, raison pour laquelle nous avons travaillé ce point avec beaucoup d'insistance durant toute la semaine à l'entraînement. Je ne peux pas promettre deux points, mais je sais que tout le monde aura envie de se refaire ce soir.»

Prometteur... **JFB**

## Boxe Grand meeting à la Maison du peuple

Le noble art est à la fête dans le canton de Neuchâtel. Après le Tournoi des Alpes en juin dernier à Neuchâtel, c'est au tour de La Chaux-de-Fonds d'accueillir un autre événement d'envergure internationale. Ce soir à la Maison du peuple (début des combats à 20 h 30), une sélection suisse sera opposée à une sélection de Lombardie.

Onze combats sont à l'affiche de ce meeting réservé bien sûr aux amateurs. Francis Heimo, Manuel Calvo et Umberto Manfredonia, les trois chevilles ouvrières de la manifestation, n'ont pas ménagé leurs efforts afin de présenter un plateau des plus relevés. D'un côté il y a les Lombards. On sait que l'Italie regorge de boxeurs talentueux. De l'autre côté on trouve les Suisses. A part l'exception qui confirme la règle, les meilleurs seront à La Chaux-de-Fonds. «Les meilleurs et les plus en forme» tient à préciser Umberto Manfredonia, l'entraîneur du Boxing-Club local, qui retrouvera pour l'occasion avec un petit pincement au cœur son ancien poulain Um-

berto Ciprietti, qui porte désormais les couleurs du club d'Yverdon. Côté régional, un seul athlète sera engagé. A la Maison du peuple, le Chaux-de-Fonnier Geraldo Garcia (mi-lourd) disputera son premier combat amateur.

A noter qu'un combat féminin figure au programme d'une soirée à ne rater sous aucun prétexte. **GST**



La Bernoise Ilona Serenc sera opposée à la Française Salia Ouschen. photo privée



Pour préparer le remplacement du titulaire en vue de son départ à la retraite, nous cherchons:

## un chef du département finances et administration

rapportant au directeur général, le futur collaborateur participera à la gestion de la société en assumant les tâches essentielles suivantes:

- Diriger le département «Finances et Administrations»
- Assumer la tenue de la comptabilité générale avec les opérations de bouclage
- Gérer les comptes clients et fournisseurs
- Participer à l'élaboration et au suivi des budgets
- Assurer l'établissement de tous les documents légaux (TVA, AVS, CNA, etc.)
- Poursuivre le développement du système de comptabilité analytique
- Superviser la gestion des salaires et du service «Personnel et organisation»

### Le candidat idéal:

Agé de 30 à 40 ans, le candidat pourra faire valoir une expérience sérieuse en comptabilité générale et analytique dans une entreprise industrielle, de taille moyenne. Il aura l'habitude des procédures financières liées à l'exportation de biens d'investissements. Parlant couramment le français ou l'allemand, il maîtrise l'autre langue également.

La préférence sera donnée à un homme d'expérience, pragmatique et dynamique, ayant conscience des réalités financières liées à la bonne marche d'une PME.

Motivé et intéressé pour ce poste, veuillez faire parvenir votre dossier de candidature à la Direction générale qui le traitera dans la plus stricte confidentialité.

### ESCO SA

Fabrique de tours automatiques  
Rue des Prélats 30 • CH-2206 Les Geneveys-sur-Coffrane  
Tél. 032 / 858 12 12 • Fax 032 / 858 12 05



## HÔPITAL PSYCHIATRIQUE CANTONAL

Centre de psychiatrie gériatrique  
2017 Perreux

Dans le but d'équilibrer nos effectifs, nous engageons pour date à convenir

## un(e) infirmier(ère) diplômé(e) Chef(fe) de pavillon (icus)

La prise en soins des personnes âgées atteintes dans leur santé mentale est complexe et mobilise des attitudes et des savoirs de haut niveau.

Une volonté de réussite et des motivations liées à la conduite d'une équipe de soins et à la gestion de son environnement sont nécessaires pour assumer ce poste à responsabilité. Une expérience professionnelle en relation avec la prise en soins des personnes âgées et une ouverture liée à l'évolution du domaine sont des gages d'intégration et de succès dans le poste. Outre la gestion d'une équipe, l'activité comporte une participation active à la distribution des soins et une implication marquée à la conduite du secteur des soins infirmiers.

Mme Marie-José Fasmeyer, chef du personnel et M. Gilbert Fallet, infirmier-chef, se tiennent volontiers à votre disposition (tél. 032/843 22 22) pour tout renseignement complémentaire.

Vos offres manuscrites sont à faire parvenir jusqu'au 21 octobre 1998 à Mme M.-J. Fasmeyer, chef du personnel, Hôpital psychiatrique cantonal, 2017 Perreux.  
28-168314

## HENRY GIROD

Notre entreprise spécialisée dans la fabrication de pièces décolletées à hautes exigences et qui va entrer dans sa 100e année recherche pour sa nouvelle usine de production équipée de machines CNC les plus modernes

- décolleteurs CNC
- mécaniciens CNC
- décolleteurs Tornos

Les candidats doivent être à même de travailler de manière indépendante.

S'adresser ou faire offres à: **Henri Girod S.A.**  
Fabrique de décolletage  
2738 Court  
Tél. 032/497 92 51  
160-725268

### URGENT

cherche

## UN(E) MANŒUVRE

à temps partiel  
(2-3 heures par jour)

Tél. 032/931 40 04 132-35520

Dans le cadre de son développement

## Poli-Indus SA

Entreprise de polissage  
2336 LES BOIS

Recherche personnel qualifié  
Boîtes acier - or

- Contrôleuse
- Polisseurs
- Aviveurs
- Lapideurs
- Feutres
- Emeriseurs

Prière de prendre contact  
au tél. 032/961 10 10 14-21280

### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

## FUST ELECTRO-MENAGER

www.fust.ch  
Consultez notre site Internet

### Votre spécialiste en séchoirs

Pour l'économe

NOVAMATIC

\*Loc. par mois 33.-

**SEULEMENT 399.-**

**Novamatic TR 600.1**  
Pour sécher votre linge rapidement et facilement à petit prix.  
• Séchoir à évacuation d'air • Cap. 5 kg  
• Minuterie • Consommation d'électricité 0,37 kWh/kg • H/L/P 85/60/60 cm

Pour l'appartement en location

Electrolux

\*Loc. par mois 52.-

**1250.- 899.-**

**Electrolux EDC 350 E**  
Séchoir à condensation "petit format".  
• Capacité 3 kg • Montage mural possible  
• Mesure électr. du taux d'humidité et minuterie • Faible consom. d'électricité  
• H/L/P 68,6/59,5/42 cm

### Electrolux Miele BOSCH

**Hauknecht NOVAMATIC AEG KENWOOD**

Grand choix d'appareils de marque livrable de suite de stock • Conseil professionnel  
 Paiement cash, contre facture pour livraisons à domicile, avec EC direct, Postcard ou Shopping Bonus Card • Livraison à domicile et raccordement • Nous nous chargeons d'éliminer votre ancien appareil • Abonnement service compris dans les mensualités • Possibilité de garantie totale de dix ans • Service de réparation • Garantie du prix le plus bas (remboursement si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, le même appareil à un prix officiel le plus bas).  
**Machines d'exposition spécialement avantageuses, avec garantie totale!**

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eglures 44 032 926 1150  
Bienne, rue Centrale 36 032 328 73 40  
Marin, Marin-Centre, 032 756 92 40  
Fleur-de-Lys 26 032 723 08 50  
Neuchâtel, rue des Terreaux 5 032 724 16 00  
chez Globus (Amourins) 032 724 16 00

Porrentruy, Inno Les Galeries (ex-Innovation) 032 465 96 35  
Réparation rapide et remplacement immédiat d'appareils 0800 559 111  
**Nouveau: Tous les produits proposés sont également disponibles chez Euro-Fust, rte de Soleure 122, Bienne, tél. 032 344 16 00.**  
05-577 499 444

Achetez aujourd'hui, voyagez demain.



## Communauté Emmaüs

Les compagnons-chiffonniers de l'abbé Pierre

Institution humanitaire au service des plus pauvres, membre d'Emmaüs International

CHERCHE

## UN(E) COLLABORATEUR(TRICE)

### Profil:

- Expérience dans le travail social
- Age: 30-35 ans
- Occupation: 100% ou à convenir.
- Ce poste convient particulièrement à une personne dynamique, sérieuse, douée d'un esprit d'initiative et du sens des relations.

### Exigences:

- Travail en équipe.
- Assumer des responsabilités au niveau de la conduite de personnes et de contact avec la clientèle (ramassage, vente)
- Etre titulaire d'un CFC ou d'un diplôme d'une école sociale ou formation équivalente.
- Permis de conduire.
- Horaire irrégulier.
- Travail polyvalent et varié demandant aussi un effort physique.

Entrée en fonction: janvier 1999 ou selon entente.

Renseignements et cahier des charges chez:  
Daniel Miserez, responsable de la communauté  
Tél. 032/968 42 02 - 079/611 63 52.

Les offres manuscrites et accompagnées d'un curriculum vitae, des prétentions de salaire, des copies de diplômes et de certificats de travail sont à envoyer à la Direction de la communauté Emmaüs, 2300 La Chaux-de-Fonds, La Joux-Perret 8, case postale 501

Délai des postulations: **24 octobre 1998.**

132-35642

## Rédacteurs(trices) techniques

Pour la rédaction de manuels et notices techniques pour l'industrie

### Nous demandons:

- une formation technique (électronique ou mécanique) de niveau ET ou ETS;
- de préférence quelques années d'expérience dans le SAV ou la doc. technique.
- une bonne maîtrise orale et écrite des langues française, anglaise et allemande.
- des connaissances ISO et normes CE;

### Nous offrons:

- un travail varié en contact direct avec la clientèle;
- une ambiance de travail dynamique dans un domaine en pleine expansion;
- l'utilisation de moyens de communication de pointe.

Date d'entrée: de suite ou à convenir

Faire offre accompagnée des documents usuels à:



Grande-Rue 20,  
CH-2400 Le Locle  
Tél. 032 933 97 60  
Fax. 032 933 97 66  
E-mail: info@redatech.ch

132-35610

## SPECTACLES-LOISIRS

### Le mot mystère

Définition: luzerne sauvage, un mot de 8 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution en page 8

S	E	E	E	R	L	E	E	E	R	A	I	E	U	R
E	I	T	L	D	E	L	L	E	U	R	T	E	E	O
E	T	M	I	U	U	I	U	E	E	O	T	L	R	R
T	R	I	O	M	B	T	N	M	P	T	U	U	A	E
A	E	B	U	O	I	I	E	E	E	O	O	L	S	S
I	U	C	M	S	L	N	D	S	R	D	U	U	E	P
S	C	M	N	O	R	L	I	N	S	N	B	C	P	U
A	I	O	D	O	N	U	L	M	A	A	A	U	C	E
E	I	N	G	A	P	M	O	C	U	M	B	N	I	L
E	A	N	G	E	R	I	S	P	I	M	E	N	T	S
M	S	A	P	E	S	N	A	R	I	O	I	N	A	I
D	A	I	M	S	A	E	G	R	A	C	R	R	D	L
E	T	E	O	D	O	U	B	L	E	D	O	A	I	O
E	D	N	I	R	E	S	S	A	P	T	I	R	N	N
E	G	R	E	I	C	E	N	E	I	G	R	O	E	G

- |   |                                  |   |                                   |  |                              |                              |                            |  |                                   |                       |  |  |  |                  |
|---|----------------------------------|---|-----------------------------------|--|------------------------------|------------------------------|----------------------------|--|-----------------------------------|-----------------------|--|--|--|------------------|
| <b>A</b> Abusé<br>Accumulé<br>Asiate<br>Atlas | <b>B</b> Basset<br>Bouée<br>Buis | <b>C</b> Canular<br>Cierge<br>Citadine<br>Commando<br>Compagnie<br>Croisé | <b>D</b> Daim<br>Dépoté<br>Double | <b>E</b> Douro<br>Emeri<br>Epuisée<br>Etupe<br>Etude | <b>G</b> Géorgien<br>Grimace | <b>I</b> Imité<br>Immobilier | <b>L</b> Long<br>Lumineuse | <b>M</b> Mandibule<br>Mandoline<br>Minimum<br>Moisson<br>Monnaie | <b>N</b> Nadir<br>Nanti<br>Nombre | <b>O</b> Obus<br>Omis | <b>P</b> Passer<br>Pépère<br>Picoré<br>Piment<br>Poursuite | <b>R</b> Radio<br>Raiponce<br>Rang<br>Remède<br>Renier<br>Rôti | <b>S</b> Rouler<br>Singe<br>Situer<br>Solide | <b>T</b> Truelle |
|---|----------------------------------|---|-----------------------------------|--|------------------------------|------------------------------|----------------------------|--|-----------------------------------|-----------------------|--|--|--|------------------|

roc-pa 719

# Archives La Suisse menacée d'amnésie

La mémoire est constitutive de l'identité, tant collective qu'individuelle. Les Suisses le savent bien depuis que le pays est montré du doigt pour son attitude durant la Seconde Guerre mondiale. Sans archives, pas de lecture du passé! Mais sait-on qu'en Suisse, comme ailleurs, la masse d'informations produite est d'une extrême fragilité, au point que nous sommes littéralement menacés d'amnésie?

Jean-Bernard Vuillème \*

Jamais, peut-être, une civilisation considérée d'un point de vue archéologique n'aura produit autant de documents et n'en aura laissé aussi peu. La menace est générale et multiforme, la fragilité radicale: les patrimoines écrit, sonore et visuel risquent d'être engloutis. C'est même à coup sûr ce qui se produira si nous continuons d'investir le temps sans nous soucier ni de traces, ni d'héritage, autrement dit si nous optons pour une sorte de présent absolu indifférent aussi bien aux legs du passé qu'à ceux du futur.

Créée en décembre 1995, l'association Memoriv, présidée par Jean-Frédéric Jauslin, directeur de la Bibliothèque nationale, s'est donné pour but de sensibiliser à ce problème et de mettre au point des stratégies de sauvegarde. Stratégies, le grand mot est lâché. Il n'est pas trop fort, car Memoriv ne peut se permettre de travailler dans la dentelle: «Les fonds de la Bibliothèque nationale et des Archives fédérales sont menacés à près de 90%», admet sans ambages Jean-Frédéric Jauslin. Bibliothèque nationale et Archives fédérales ne sont évidemment pas seules à être littéralement menacées de désintégration. Autant dire que tout disparaîtra si rien n'est entrepris.

## Un four salvateur

Une stratégie, certes, mais il y faut encore des moyens. Une somme de 6,2 millions de francs a été mise à disposition par la Confédération en 1992 pour des tâches de restauration et des mesures de sauvegarde urgentes. Des crédits spéciaux liés aux commémorations fédérales de 1998 ont été débloqués. Et pour ce qui concerne spécifiquement le papier, un crédit de 23 millions a été voté par le Conseil national en juin dernier, après les États. Il s'agit de construire un immense four de désacidification du papier qui devrait avaler 120 tonnes de livres et d'imprimés par an. C'est un joli paradoxe que l'Entreprise de munitions à Thoune, privatisée et reprise



par Netrochemie AG, soit aujourd'hui chargée par la Confédération de sauver de toute urgence le patrimoine écrit stocké en Suisse. Les livres et documents ne sortiront pas du four à l'état de neuf, mais le processus d'autodestruction les promettant à la désintégration aura été stoppé.

La Suisse n'est évidemment pas seule à devoir élaborer des stratégies d'urgence pour sauver le patrimoine écrit. Elle a même un temps de retard. La France possède par exemple un centre de désacidification à Marne-la-Vallée (banlieue de Paris) et l'Allemagne à Leipzig. L'installation de Thoune sera opérationnelle dès la fin des travaux, au début de l'an 2000. Un contrat de dix ans va être signé entre l'entreprise bernoise et la Confédération.

La Bibliothèque nationale et les Archives fédérales vont utiliser les deux tiers de la capacité, les bibliothèques cantonales et d'autres institutions disposant du tiers restant. Le problème sera loin d'être résolu à l'échéance. A raison d'un camion bourré de livres par semaine, la Bibliothèque nationale n'aura fait que parer au plus urgent (20% de ses collections). Il faudra se résoudre à trier, opération engageant de très délicates questions aujourd'hui sans réponse. Que faut-il conserver, sauvegarder, et à qui d'en décider?

## Une sacrée cuisine

Les livres et imprimés à traiter sont placés dans des bacs. On fait de «bonnes fournées» d'une durée de dix-huit heures. Les documents sont d'abord séchés au micro-onde, trempés ensuite dans

un bain alcalin stoppant le processus d'autodestruction (supprimant l'acide du papier) et enfin resséchés. Coût moyen estimé par ouvrage: trente francs. Sauver coûte cher. Ne faudrait-il pas alors se soucier de la qualité des papiers actuels et traiter le mal à la racine?

Les bibliothèques nationales européennes ont établi dans ce but une convention qui oblige chacune d'elles à faire pression dans son pays pour que les fabricants produisent un papier non acide. Mais l'urgence mobilise les énergies, si bien que les problèmes de conservation consubstantiels à la production contemporaine risquent d'être légués à la sagacité de nos descendants. Le sauvetage de l'information sur papier peut certes se faire par digitalisation, technologie qui per-

## Guerre contre l'acide

Les papiers produits industriellement à partir de 1850 s'autodétruisent en quelques décennies en raison de l'acidité contenue dans la pâte à bois. Les papiers plus anciens, produit artisanalement à partir de chiffons, traversent en revanche les siècles en bon état. Ne serait-il pas plus sage, et surtout plus cohérent, de prévenir aujourd'hui pour être quitte de guérir demain à grande échelle? Car il est possible, sans coût supérieur, de mettre sur le

marché des papiers garantis de longue durée. Tous les supports papier destinés à l'édition littéraire produits par le plus gros fabricant suisse à Biberist sont garantis neutres en acides depuis une dizaine d'années, assure un responsable de l'entreprise. En Suisse romande, la papeterie de Versoix est en mesure depuis quelques mois de livrer un papier avec garantie de conservation de cent ans au moins.

Il s'agit pour l'essentiel de neutraliser les attaques

d'acide dans le pourcentage de la charge minérale, en remplaçant par exemple le kaolin par du carbonate de calcium. Le danger d'autodestruction du papier est évalué d'après la valeur PH, la neutralité acide se situant à la valeur 7. De toute manière, le papier fabriqué avec une haute contenance de pâte à bois a une faible durabilité. Les papiers sans bois peuvent en revanche traverser les siècles sans dommages.

JBV

JBV

\* journaliste libre, écrivain

## L'invité Constitution neuchâteloise: quelle démocratie?

Le projet de nouvelle Constitution neuchâteloise propose de faire élire les conseillers communaux directement par les citoyens. Un journaliste parlait de cette nouveauté comme une manière de faire davantage confiance au peuple. Dès lors, s'agit-il d'une extension de la démocratie? Je n'en suis pas certain.



Alain Bringolf \*

Actuellement, le peuple élit les membres des conseils généraux selon le principe d'une démocratie représentative. Les conseillers généraux, représentants du peuple, adoptent les lois, les budgets et les comptes. Les conseillers communaux, eux, sont chargés d'appliquer ces décisions. S'ils sont élus par le peuple, ils ne sauraient plus aussi clairement qu'actuellement à qui ils doivent rendre des comptes; les pouvoirs des deux autorités sont mélangés.

C'est comme les directions à deux têtes, il y en a toujours une qui pense autrement que l'autre.

En fait, ce n'est pas la démocratie que l'on élargit de la sorte, mais la personnalisation des membres des exécutifs. Chacun sera attentif à prendre les mesures qu'il juge utiles à son élection ou à sa réélection. Le risque de faire passer ses intérêts personnels avant ceux de la collectivité se renforce. Chacun pourra dire: j'ai été élu par le peuple, c'est à lui que je rends des comptes. Je suis convaincu que ce système réduit la démocratie plus qu'il ne l'étend. De plus, il met en seconde place les orientations politiques qui sont pourtant décisives pour fixer la direction que les partis proposent et que la majorité des électeurs choisit.

## Les élus et la base

Le désintérêt des gens pour la politique n'est pas dû au mode d'élection des autorités exécutives. Il provient surtout du fait que trop d'élus défendent d'abord les intérêts de la classe sociale dont ils sont issus avant de chercher à équilibrer les intérêts de tous les membres de la société. Pour que la population retrouve le goût de la vie civique, il faudrait que les personnes élues reprennent directement contact avec celle-ci. Ainsi on aurait pu imaginer que la Constitution oblige chaque élu à s'exprimer régulièrement dans les usines, dans les administrations ou au sein des diverses sociétés locales. Une telle présence pourrait resserrer les liens entre la base et ceux qui décident en son nom.

Enfin, l'élection des autorités législatives et exécutives par le peuple risque d'aboutir à des majorités politiques différentes. Au nom de quelle logique devrait-on dire au peuple: tu élis les membres qui décident les lois et tu élis aussi ceux qui les appliquent alors que les seconds doivent obéir aux premiers?

En résumé, il me semble que l'extension de la démocratie aurait plutôt nécessité l'élection du Conseil d'Etat par le Grand Conseil, encore qu'il n'y ait aucune solution parfaite.

ALB

\* Secrétaire général du POP neuchâtelois, ancien conseiller communal.

## EN MARGE

# Psychologie Médor, thérapeute cabotin

On aurait pu espérer que la «thérapie des caresses», nouvelle venue sur le marché des combines de santé, soit destinée à ceux qu'une éducation rigoriste prive de douces sensations charnelles. Hélas, il n'en est rien. Derrière la thérapie des caresses ne se niche que la transformation en art d'une activité triviale: câliner un animal de compagnie.

Le miracle de la psychologie post-industrielle - «Tout est bon tant que cela ne fait pas de mal» - a une fois de plus frappé. Dans l'espoir d'inventer une crédibilité à des conduites tout à fait courantes, on isole une situation, on l'étiquette d'une qualifica-

tion noble et on la théorise. La thérapie des caresses qui illustre ce mouvement consiste principalement à mettre en présence des enfants handicapés et de gros chiens placides. Hourrah! Les enfants, réunis en cercle avec leurs accompagnants, touchent l'animal. La séance est terminée (que peut-il se passer d'autre?) et chacun repart chez soi satisfait.

Le propriétaire du chien est heureux. Désormais, lui et son compagnon poilu ont un rôle social, une identité paramédicale reconnue. Et le fait qu'il se prête bénévolement à ce jeu le protège de la critique.

Le thérapeute est heureux.

Il a un moyen de plus de créer des situations expérimentales permettant de jargonner sur le génie de la «communication interspécifique». Il peut aussi calmer ses angoisses - «faisant quelque chose» - par ailleurs pas trop exigeant.

L'enfant est heureux. Même mentalement diminué, il comprend que la situation est particulière - beaucoup de monde, beaucoup d'injonctions -, donc intéressante. De plus, il est en face d'un objet mouvant prédictible, une chose dont il peut estimer avec une grande précision les réactions - ce qui est amusant et rassurant.

L'industrie de la pâtée et

son réseau de distribution sont heureux. Sur le prix de certaines barquettes, les marchands d'aspic prélèvent une offrande spontanée qui regonflera leur intégrité.

Quant au chien, de nouvelles activités ne lui déplaisent sans doute pas.

Voilà pourtant que la surinterprétation menace à tous les niveaux, créant des effets d'inversion oiseux. Entre autres, chaque geste, chaque bruit des petits handicapés face aux animaux devient «un éveil de l'esprit». Et l'indifférence du clébard se fait «aptitude à être thérapeute».

A trop vouloir en faire, les nouveaux toutoubis associés

Thomas Sandoz, épistémologue

RAYON JUNIORS

**■ CHIFFRES & LETTRES.** Il faut être complètement Gründ pour éditer pareil ouvrage, merveilleuse et fantastique bibliothèque portable! Ouvert de préférence sur une grande table ou mieux, directement au sol en raison de son grand format (40x40 cm), on trouve dans cet abécédaire géant 36 petits livres bien rangés dans leurs cases, un pour chaque lettre de l'alphabet - excepté X, Y,



Z, un pour chaque nombre de 1 à 10, ainsi qu'un pour le cube et la sphère, deux formes à apprivoiser. Ainsi, les petites mains peuvent facilement et en jouant se familiariser avec les graphies, s'essayer à la lecture, à l'écriture et au calcul simple, grâce à des illustrations choisies à dessein, puisque chaque chose nommée commence par la lettre concernée. C'est le livre le plus séduisant du moment.

**SOG**  
 ● «Le grand abécédaire», éditions Gründ, 1998.

**■ CADEAU.** Le jour de l'anniversaire de sa maman, qui aime tant les fleurs de jubbier, Farafina décide d'aller au plus profond de la grande forêt africaine et de lui en offrir un gros bouquet. Mais elle est surprise par les pleurs d'un bébé abandonné, menacé par un serpent. N'écouterant que son courage, elle assomme le second, recueille le premier et s'en va avec ses cadeaux singuliers auprès de maman. Pour qui les enfants sont les plus beaux trésors. Mais un enfant de plus... Las, à force de persuasion, Farafina, ses frères et sœurs, parviendront à faire adopter la fillette. Une belle leçon de générosité.



**SOG**  
 ● «Jujube», éditions Kaléidoscope, 1998.

**■ TAUPE.** Avec son grand bouquet de tulipes rouges en pleine page, ce livre se signale par de délicieux dessins. Et conte l'histoire de Ficelle, la petite taupe qui en a marre d'errer dans ses kilomètres de couloirs souterrains et qui rêve d'une surprise-taupe-partie. Dans un superbe manteau de Taupaze, elle fera sensation!

**SOG**  
 ● «Une drôle de taupe», éditions Kaléidoscope, 1998.

**■ BÉBÉ.** Que faire lorsque le nouveau venu dans la famille, Bébé dans son berceau, ne s'exprime que par des pleurs? Maman est fatiguée, papa n'est pas encore rentré. Alors les grands-parents, les tonton, les tante et sœur s'ingénient à trouver toutes sortes de solutions, qui feront ressembler la maison à une véritable arche de Noé. De très beaux dessins illustrent cette histoire abraca-dabrante.



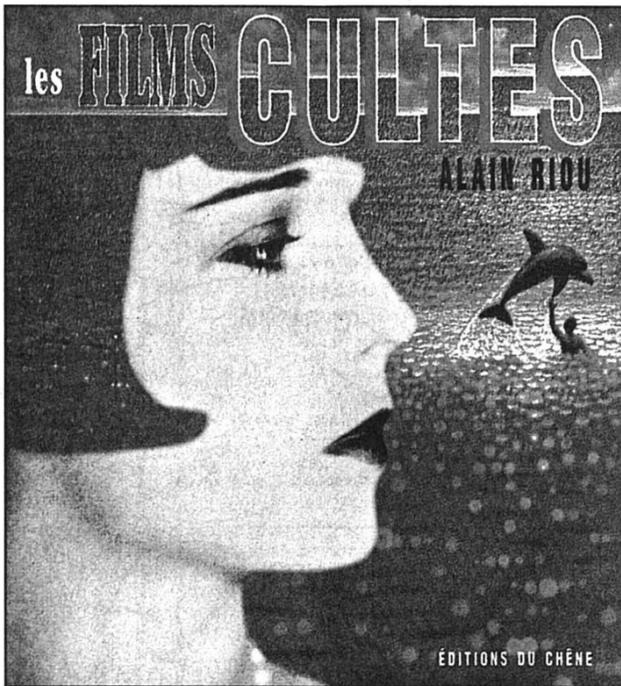
**SOG**  
 ● «Mais... que veut donc Bébé?», éditions Kaléidoscope, 1998.

# Hommage au cinéma Ces films qui font battre le cœur du public

On les appelle les films cultes. Chaque génération a les siens, en qui elle reconnaît tout à coup ses rêves, ses révoltes, ses désirs. Alain Riou ne les a pas seulement répertoriés, il les a remis en perspective dans leur contexte, cinématographique, social ou politique.

«Autant en emporte le vent», «Bonnie and Clyde», «Le Grand Bleu», «Le père Noël est une ordure», «Pulp Fiction» et, depuis peu, «Titanic». Aussi dissemblables qu'elles puissent être, toutes ces œuvres, majeures ou mineures, ont en commun d'avoir accédé au rang de film culte.

Mais au fond, qu'est-ce qu'un film culte? Pas forcément un chef-d'œuvre. Ni même un bon film. Mais, répond le journaliste spécialisé Alain Riou, «un film dont l'impact trouble jusqu'à ceux qui l'ont créé, un succès qu'on n'attendait pas, un moment de cinéma qui fédère un public, qui réunit à un certain moment tous ceux qui lui ressemblent, tous ceux qui se ressemblent». Le phénomène valait bien qu'on lui consacre un livre; celui d'Alain Riou, «Les films cultes», fait beaucoup mieux que de répertorier des jalons en suivant la chronologie ou la géographie. Il les replace dans le tissu de leur époque, et montre combien ils en cristallisent les mouvances, les courants, les états d'âme.



## Une plume prolifique

Journaliste de cinéma, Alain Riou est bien connu des lecteurs du «Nouvel Observateur» et des auditeurs de France-Inter où il participe à l'émission «Le masque et la plume». Mais il ne se borne pas à donner son avis sur un art qui le passionne, il est aussi passé de l'autre côté du miroir en écrivant une douzaine de

dramatiques pour la télévision et le scénario de quelques films, dont le «Pétain» tourné par Jean Marbœuf. Avec Anne Riou, Bernard Chardère et le cinéaste Bertrand Tavernier, il a en outre collaboré à l'écriture de «La suite à l'écran», un ouvrage consacré au scénariste français Jean Aurenche. / dbo

Aujourd'hui omniprésent, galvaudé - même lorsqu'il s'applique au cinéma! -, le terme culte s'est accouplé au film dans les années soixante, sur les campus américains, où des fous de cinéma se découvrent «un penchant pour ce qui échappe aux règles, aux lois du succès, à la normalisation imposée par les studios éphémères». A l'origine, le film culte est donc hors-la-loi, marginal, rebelle et plutôt mal élevé. Ou, comme on disait alors «déglingué», dézingué, «bousillé» ou «brindezingue».

L'industrie cinématographique évolue vers davantage de liberté, les engouements et l'expression film culte demeurent. Ils agissent même rétrospectivement, puisque parents et grands-parents avaient eu, eux aussi, leurs propres coups de foudre cinématographiques. Le film culte n'est-il pas intimement lié aux rêves, à l'imaginaire, aux fantasmés?

Dérouler ce «ruban de rêves», titre du premier chapitre, c'est évoquer les stars, les studios ou les genres qui les ont fait naître. Mais aussi d'inoubliables «gueules d'atmosphère», décors visionnaires et répliques - depuis «T'as de beaux yeux, tu saisis» à «Zézette, épouse x!» - que les films cultes ont à jamais laissés dans leur sillage. Dans nos vies.

Dominique Bosshard

● «Les films cultes», Alain Riou, éd. du Chêne, 1998.

# Chroniques Vrai, M. Denuzière, les mentalités ont la vie dure

Sous un titre emprunté à Galilée, Maurice Denuzière, l'auteur prolifique de la série «Louisiane», signe un livre somme d'observations de ses semblables, sous les latitudes les plus diverses. Un peu comme un entomologiste qui les aurait observés à la loupe. Résultat: tout change, mais rien ne bouge, «Et pourtant elle tourne» notre bonne vieille Terre.

Dans un petit bilan sociologique sans prétention, basé sur des chroniques écrites durant un quart de siècle de vagabondage, l'auteur fait état des cris et chuchotements du monde depuis le remue-ménage français de 1968, des avancées scientifiques et de la stagnation des mentalités.

Grand reporter, romancier, Maurice Denuzière n'a en effet cessé, du Mississippi au Léman, de Paris à la verte Ecosse, en passant par les petits paradis de l'océan Indien, de regarder et d'écouter les hommes et les femmes qui croisaient son chemin. Jusque dans leurs expressions les plus banales du quotidien, qu'il souligne parce qu'on ne sait plus les voir.

C'est par conséquent en se régalant que le lecteur découvrirra les chroniques de cet ouvrage, brefs billets sélectionnés et autant d'extraits de vies et de tableaux de mœurs, drôles, nostalgiques, fantaisistes et

Maurice Denuzière

## Et pourtant elle tourne...

chroniques



Fayard

significatifs de notre immuable «humanité». Tout change, en effet, sauf l'homme, constate l'auteur, même si celui-ci a grandi de quelques centimètres au fil du temps et a considérablement allongé son espérance de vie sur une scène planétaire où se jouent les mêmes vanités, les mêmes bêtises et les mêmes amusements. «L'homme qui surfe sur Internet ne diffère de son ancêtre des cavernes que par la technologie». Rude constat, mais qui se vérifie pourtant fréquemment.

SOG

● «Et pourtant elle tourne...», Maurice Denuzière, éditions Fayard, 1998.

# CD CLASSIQUE

**■ SCHOENBERG PAR BOULEZ.** C'est dans le «Pierrot lunaire» (1911) que l'on trouve la première application du Sprechgesang ou déclamation vocale parlée-chantée. Les trois séries de sept mélodrames qui constituent cette œuvre célèbre sont écrits pour piano et un petit groupe instrumental (cordes et bois). Pierre Boulez s'est attaché la collaboration de la jeune soprano allemande Christine Schäfer. Il en est résulté une interprétation d'une souplesse et d'une transparence exemplaires, qui se poursuit avec le bref «Feuillage du cœur» composé la même année.

Trente ans s'écouleront avant la parution de l'«Ode à Napoléon», pièce d'une grande force expressive pour récitant, piano et quatuor à



cordes. Le virulent poème de Byron s'adresse-t-il, dans l'esprit de Schoenberg, à un certain Adolf? Tout permet de le penser. David Pittman-Jennings dit le texte anglais avec maestria. Les accompagnements sont tous confiés aux solistes de l'Ensemble intercontemporain.

JCB

● DG 457 630-2, 1997/98.

**■ RARETÉS DU RÉPERTOIRE ITALIEN.** La marque suisse Claves emmène fréquemment le mélomane sur des sentiers peu fréquentés. On en voudra pour preuve un disque qui réunit l'excellent mezzo-soprano Brigitte Balleys et l'Orchestre de chambre de Lausanne, dirigé par Jesus Lopez-Cobos. Ouvre le programme la «Canzona dei ricordi» (La chanson des souvenirs) de Giuseppe Martucci, œuvre en sept mouvements. «Contemporain de Puccini, lit-on dans la notice, Martucci partage avec lui cet équilibre rare et bienvenu entre bel canto lyrique et orchestration raffinée». On ne saurait mieux dire. L'émouvant «Notturmo» pour orchestre, qui prend place à la suite, révèle la même maîtrise

d'écriture. Avec «Il tramonto» (Le coucher de soleil) de Respighi, pour voix et cordes, ce sont des climats plus mouvants et diversifiés qui se font jour, aboutissant une fois encore à une évocation aussi réussie que méconnue.

JCB

● Claves/Espace 2, 50-9807, 1997. Textes traduits sauf «Il tramonto».



EN BREF

**■ PRIX LIPP.** Récemment, le prestigieux Prix littéraire Lipp Genève a été remis à Jean-Luc Benoziglio, pour son roman «Le feu au lac». Un ouvrage brillant, unanimement salué par la critique. Un ouvrage fleuve à plusieurs voix, à déguster, à rire et à pleurer, qui remémore une vie d'homme du siècle ayant traversé les guerres, les xénophobies, les antisémitismes et leurs sales coups. Un roman racontant des histoires d'hier, douloureusement drôles, ancrées dans l'aujourd'hui et ses tristes révélations, signé par un curieux Suisse, un peu français, un peu juif, un peu catholique et, surtout, un grand écrivain. «Le feu au lac», éditions du Seuil, 1998.

SOG

**■ XXe SIÈCLE.** A considérer comme un vaste reportage rapide du XXe siècle, qu'il flashe chronologiquement par tranches de dix ans, voici le journal que Larousse destine aux jeunes curieux de leur temps et qui souhaitait trouver rapidement des réponses précises à des questions pointues. Ainsi s'étonnera-t-on peut-être de constater que la



conquête du ciel a déjà un siècle (avec les Zeppelin ou autres exploits des Blériot ou des frères Wright), comme d'ailleurs la fabuleuse ligne du Transsibérien, 9297km entre Moscou et Vladivostok, ou la lame Gillette qui fait la peau douce aux messieurs. Géronimo le grand chef apache? Mort en 1909, année de la conquête du pôle Nord. Un an plus tard, le monde hurle au passage de la comète de Halley et en 1911, Hollywood ouvre son premier studio de cinéma tandis que l'empire chinois vient de s'effondrer. La seconde moitié du siècle connaît le triomphe de l'automobile et de la décolonisation. La musique pop se conjugue avec télévision et consommation. L'environnement avec la conquête de l'espace et le terrorisme: c'est les années septante. Et l'ordinateur, et la génétique? Phénomènes d'une fin de siècle pleine d'effets spéciaux. En tout, quelque 1500 photographies illustrent ce journal de la marche du siècle, enrichi d'une trentaine de brefs dossiers thématiques. A avoir à portée de la main.

SOG

● «Le journal du 20e siècle», éditions Larousse-Bordas, 1998.

**■ DRÔLE.** Quand on aime l'école, cela s'écrit avec un cœur et cela se dessine par Piem. De la manifestation à la correction des copies mises au propre en machine à laver, de l'enseignant intérimaire aux stratégies profs ou élèves. Dont l'un proteste: «Quand je serai grand je serai parent d'élève pour prendre ma défense». / sog



● «L'école», Piem, éd. Cherche midi, 1998.

21 au 24 octobre 1998

### VENTE AUX ENCHÈRES



Ferdinand Hodler

TABLEAUX DE MAÎTRES  
GRAVURES - HELVETICA - BLJOUX  
SCULPTURES - ANTIQUITÉS

Exposition:  
du 10 au 18 octobre 1998  
Lundi au vendredi  
10 à 12 et 14 à 19 h  
Jeudi ouvert jusqu'à 21 h  
Samedi et dimanche  
10 à 19 h

Catalogue illustré sur demande

**DOBIASCHOFSKY**

Monbijoustrasse 30/32 · 3001 Berne

Tél.: 031 381 23 72

Fax: 031 381 23 74

Galerie fondée en 1923

## «Art» ou «Auto»?

Avec un click vous trouverez  
maintenant tous les suppléments  
thématiques publiés  
par les journaux suisses dans  
l'Internet.

[www.supplements.ch](http://www.supplements.ch)

Le guide des suppléments - une offre  
online proposée par Publicitas et Pub-  
limedia.

[www.supplements.ch](http://www.supplements.ch)

—  
votre publicité dans le meilleur  
contexte.

**PUBLICITAS**

Publicitas SA  
Place du Marché, 2302 La Chaux-  
de-Fonds, Téléphone 032 911 24 10

### IMMOBILIER

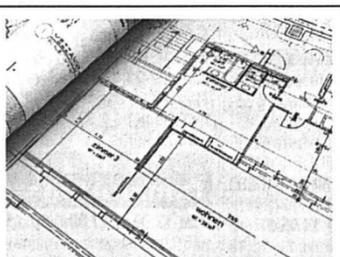
A louer à Saint-Imier  
**appartement de 3 pièces**

tout confort, cuisine agencée,  
situation calme.

Loyer: Fr. 680.- charges  
comprises.

Garages Fr. 90.-.

**IMOVIT**  
Rue Gurzelen 31  
Case postale 4125  
2501 Bienna 4  
Tél. 032/341 08 42. Fax 032/341 28 28



### Offre à saisir!

Vous avez trouvé le logement de vos rêves?  
Comptez sur notre engagement - nous  
vous proposons la solution hypothécaire  
la plus intéressante de Suisse: l'**HYPOTHÈQUE MIX**  
du CREDIT SUISSE. Vos principaux avantages:  
1. Vous êtes à l'abri des hausses de taux. En cas de  
baisses, en revanche, vous en profitez.  
2. Au lieu d'amortir, vous pouvez investir  
et faire travailler votre argent.  
3. Des exemples de financement simples et la  
transparence des taux: de quoi y voir  
clair tout de suite. L'**HYPOTHÈQUE MIX**  
du CREDIT SUISSE.

Appelez-nous maintenant:  
**0800 80 20 24.**

[www.credit-suisse.ch/hypotheques](http://www.credit-suisse.ch/hypotheques)

## AU CINÉMA • AU CINÉMA



### LA CHAUX-DE-FONDS

**CORSO - Tél. 916 13 77**

#### A PERFECT MURDER

V.F. Samedi 15 h 30, 20 h 30, 23 h  
Dimanche 15 h 30, 18 h, 20 h 30

12 ans. Première suisse.

De Andrew Davis. Avec Michael Douglas,  
Gwyneth Paltrow, Viggo Mortensen.

Steven, riche et beau, remarque que sa  
femme le trompe. Il imagine alors le crime  
parfait. Presque...

**CORSO - Tél. 916 13 77**

#### MEN IN BLACK

Du mercredi 7 octobre au samedi 10 octobre

V.F. Samedi 18 h

12 ans. Cycle « Vos papiers s.v.p. »

De Barry Sonnenfeld. Avec Tommy Lee  
Jones, Will Smith, Linda Fiorentino.

Ils sont là pour débarrasser la terre de la  
racaille de l'univers. Un vrai régala...

**EDEN - Tél. 913 13 79**

#### X-FILES

V.F. Samedi 14 h 15, 20 h 30, 23 h 15

Dimanche 14 h 15, 20 h 30

12 ans. Première suisse.

De Rob Bowman. Avec David Duchovny,  
Gillian Anderson, Martin Landau.

De la série TV au cinéma, Mulder et Scully  
mettent encore le nez où il ne faut pas, là  
où l'extraterrestre rôde...

**EDEN - Tél. 913 13 79**

#### L'HOMME QUI

#### MURMURAIT

#### À L'OREILLE DES...

V.F. Samedi et dimanche 17 h

12 ans. 6e semaine.

De Robert Redford. Avec Robert Redford,  
Kristin Scott Thomas, Sam Neill.

Pour sauver sa fille traumatisée et son  
cheval, une mère appelle un dresseur  
exceptionnel. Une histoire fabuleuse!

**DERNIERS JOURS**



## AU CINÉMA • AU CINÉMA



### LA CHAUX-DE-FONDS

**PLAZA - Tél. 916 13 55**

#### PAULIE,

#### LE PERROQUET

#### QUI PARLAIT TROP

V.F. Samedi et dimanche 14 h 15

Pour tous. 2e semaine.

De John Roberts. Avec Gena Rowlands,  
Tony Shalhoub, Cheech Marin.

Une merveilleuse histoire, celle d'un perro-  
quet à la recherche d'une petite fille, et qui  
parle un peu trop...

**PLAZA - Tél. 916 13 55**

#### IL FAUT SAUVER

#### LE SOLDAT RYAN

V.F.

Samedi et dimanche 16 h 30, 20 h 15

16 ans. 2e semaine.

De Steven Spielberg. Avec Tom Hanks,  
Edward Burns, Tom Sizemore.

En 1944, en plein débarquement, un groupe  
doit sauver le dernier rescapé d'une famille  
de 4 garçons, le soldat Ryan...

**ABC - Tél. 913 72 22**

#### MIEL ET CENDRES

Version originale arabe s.-t. fr./all.

Samedi 18 h

Dimanche 16 h 15

12 ans.

De Nadia Fares. Avec Nozha Khouadra  
Amel Ledhili, Samia Mzali...

Miel et Cendres restitue l'histoire et le  
destin de 3 femmes dans l'Afrique  
d'aujourd'hui.

**ABC - Tél. 913 72 22**

#### WAALO FENDO

#### «Là où la terre gèle»

Version originale wolof s.-t. fr./all.

Samedi 20 h 30

en présence du réalisateur

Dimanche 18 h, 20 h 30

12 ans.

De Mohammed Soudani. Avec Saidou  
Moussa Ba, Bara Ngom...

Entre fiction et documentaire, WAALO  
FENDO est un voyage dans le monde de  
l'immigration «moderne».

## DIVERS

**Expodrom Montilier**  
2 min. sortie autoroute Morat  
1 min. gare CFF + GFM

**JEUDI 20h00 SAMEDI 19h30 DIMANCHE 19h30**

**P SUPER LOTO RAPIDE P**

22 séries BONS D'ACHAT - ARGENT - OR 22 X 70.-  
Abonnement: Fr. 12.- 22 X 120.-  
5 séries: Fr. 3.- Fr. 13'200.- de lots 10 X 300.-  
12 X 500.-

1 série MONACO à Fr. 2.-  
en faveur d'associations fribourgeoises  
de handicapés 17-348711/4x4

Se recommande:  
Samedi 10 octobre: Cercle scolaire primaire français de Morat  
Dimanche 11 octobre: Ass. frib. de sports et loisirs pour handicapés

## IMMOBILIER

**À LOUER**  
**Tramelan**  
dans quartier calme et ensoleillé

**Appartements de 3 pièces**, avec cave et galetas, Fr. 400.-  
+ charges, libres tout de suite ou à convenir.

**Appartements de 4 pièces**, avec cave et galetas, Fr. 500.-  
+ charges, libres tout de suite ou à convenir.

**1 place de parc**, libre dès le 1.10.98, Fr. 20.-  
Les membres du Syndicat FTMH ou unia bénéficient d'une réduction  
de Fr. 30.- sur le loyer.

Syndicat FTMH - unia, Tavannes, 032/481 22 89

**Hans Roth SA**  
Téléphone 032/422 31 54

**Les Bois**  
A louer  
**3 pièces**

2 chambres à coucher, salon, salle  
à manger avec cheminée, salle de  
bains, WC séparés, cuisine habi-  
table équipée, garage.  
Fr. 980.- charges comprises.  
Conciergerie à repourvoir.

**Police-secours**  
**117**

Recherchons de particulier à particulier:  
**villas, propriétés, terrains, appartements,**  
**locaux commerciaux.**  
Etudions toutes propositions.  
**MICI INTERNATIONAL**  
Tél. 022 738 10 40.  
[www.mici.fr](http://www.mici.fr)

**À VENDRE**  
**À LA BRÉVINE** Chez Guenet  
**DANS FERME NEUCHÂTELOISE**  
Plain-pied, vue imprenable sur la  
vallée

Appartement luxueux 180 m<sup>2</sup>  
4 1/2 pièces, 2 salles d'eau, séjour  
avec cheminée, chauffage au sol,  
2 garages chauffés, caves.  
Fr. 300 000.-  
Renseignements: 032/937 17 07  
079/240 27 39

## RADIOS SAMEDI

**RTN** LA RADIO NEUCHÂTELOISE

Retransmissions sportives:  
18.00 Basket. Union - Wetzikon  
19.30 Hockey sur glace: HCC - Lausanne

6.00, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 16.00, 17.00 Flash infos  
7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal  
6.00 Musique Avenue  
6.50-17.00 Week-end 8.45, 12.30  
Agenda sportif 8.58, 11.50, 13.55  
Petites annonces  
9.00 Revue de presse 13.00  
Naissances 13.10 Anniversaires  
13.30 Country 14.05 Cinéhebd, Ecran total, Savoir  
faire 17.05 Samedi-Sports  
18.00, 19.00, 20.00, 21.00, 22.00, 23.00  
Flash sports  
18.30, 19.00 Rappel des titres

**Radio Jura bernois**

6.00, 7.30, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 17.00  
Flash infos 6.10, 13.00, 17.03  
100% musique 7.00, 8.00, 12.15, 18.00  
Journal 7.10 Epheméride 7.15  
L'agenda 7.40, 8.45 Jeu du matin  
8.35 Revue de presse 8.50, 11.05  
Prognostics PMU 10.05, 11.10  
Disque à la carte 11.45  
Qui dit quoi? 11.50 Naissances  
12.00 Les titres 17.30 Retransmission  
sportive: Basket Olympic - Boncourt;  
Hockey sur glace: Moutier - Viège  
18.30 Rappel des titres 18.32  
100% musique: 19.30-22.00  
Hockey sur glace: Bienna - Thurgovie;  
HCC - Lausanne; Ajoie - Villars;  
Fr.-Montagnes - Chaux-de-Fonds

**FM France Musique**

7.02 Violon d'Ingres 9.05 Vous  
n'êtes pas sans savoir 11.00  
Sur un plateau 12.30 Ondes  
de choc 13.05 Concert. Or-  
chestre mondial des Jeunes  
musicales. Mendelssohn 15.00  
Les imaginaires 17.30 Concert.  
Le trio de Michel Sardaby  
19.05 A l'opéra. Chœur et  
orchestre de l'Opéra national  
de Paris, Verdi, Don Carlo  
23.07 Présentez la facture.

**Suisse alémanique**

5.00 Guten Morgen 6.30 Me-  
teo 6.40 Zum neuen Tag 7.30  
Meteo 8.00 Morgenjournal/  
Sport 8.30 Trend 9.00 Wetter-  
frosch / Gratulationen 10.00  
Musig-Lade 11.30 Samstag-  
rundschaue 12.00 Samstag-  
Mittag 12.22 Meteo 12.30  
Mittagsjournal 12.45 Binggis-  
Värs 13.00 Jetz oder nie 14.00  
Plaza 15.00 Amstad & Hasler  
16.00 Sportstudio 17.00  
Sportstudio 17.30 Regional-  
journal 17.40 Sport live 18.00  
Samstagsjournal 19.30 Zwi-  
schenhalt 20.00 Sport live  
23.00 Musik vor Mitternacht  
0.00 Nachtclub.

**La Première**

6.00 Le journal du samedi 9.10  
La smala 11.05 Le kiosque à  
musique 12.30 Le 12.30 13.00  
Taxi. 14.05 17 grammes de  
bonheur 15.05 Village global.  
Les couleurs de l'arc-en-ciel  
16.05 Magellan 16.30  
Entr'acte. Portraits d'acteurs  
17.05 Plans séquences 18.00  
Journal du soir 18.35 Sport-  
Première 20.45 Football. Italie  
- Suisse à Udine 22.30 Journal  
de nuit 23.05 Bakélite 0.05  
Programme de nuit

**Option musique: Ondes moyennes 765 m**

**Espace 2**

6.05 Ballades 9.05 Chemins  
de terre 10.00 L'humeur va-  
gabonde 12.06 Correspondances  
12.35 Archives musicales.  
Le Quatuor Parrenin 14.00  
L'amateur de musique. L'in-  
vention du concert 15.30  
Magellan 16.00 D'ici, d'ail-  
leurs 17.05 Paraboles 18.06  
Musique aujourd'hui 20.00  
A l'opéra. Don Carlos, opéra  
en 4 actes sur un livre de  
Camille du Locle. Musique  
de Verdi 23.00 Musiques en  
scène 0.05 Programme de nuit

**Radio della Svizzera Italiana**

6.00 Primo mattino 9.05 Ladi-  
laradio 9.40 L'altra faccia  
dell'America 10.20 Il gioco  
11.25 Un'idea svizzera 12.00  
L'informazione di mezzogiorno  
12.30 Il Radiogiornale 13.00  
Quelli della uno. Il cartellone  
13.30 Big Melody: Novità  
16.15 Anche per sport 17.00  
Prima di sera 18.00 L'informa-  
zione della sera. Cronache re-  
gionali 18.30 Il Radiogiornale/  
Sport 19.00 La mongolfiera  
19.30 Sport e musica. Il  
suono della luna 20.45 Calcio.  
Italia - Svizzera 23.15 Country  
0.10 L'oroscopo 0.15 Big me-  
lody: Novità

## RADIOS DIMANCHE

**RTN** LA RADIO NEUCHÂTELOISE

7.50 Week-end 8.00, 12.15, 18.00  
Journal 9.00, 10.00, 17.00  
Flash infos 8.05 Contre toute  
attente 9.00 Jazz cocktail  
10.05-17.05 Musique Avenue  
11.05 L'odyssée du rire  
12.30 Magazine des fanfares  
17.05-20.00 Week-end 18.15  
Journal des sports 18.30, 19.00  
Rappel des titres 19.02  
Eglises actualités 19.30 Nost-  
ra realta 20.00 Musique ave-  
nue

**Radio Jura bernois**

6.00 Le journal du dimanche  
9.10 Sous réserve. 10.05 Ber-  
gamote 10.25 C'est la ouate  
12.30 Le 12.30 12.40 Tribune  
de Première 13.00 En pleine vi-  
trine 14.05 Rue des artistes  
16.05 Les enfants du 3e 17.05  
Tirez pas sur le pianiste 18.00  
Journal du soir 18.15 Les  
sports 18.30 Les grands airs  
19.05 Ami-amis 20.05 Les  
fruits de la passion. La musique  
populaire et folklorique 21.05  
Le savoir-faire du cœur 22.05  
Tribune de Première 22.30  
Journal de nuit 22.41 Berga-  
mote 23.05 Sous réserve 0.05  
Programme de nuit

**Option musique: Ondes moyennes 765 m**

**Espace 2**

6.05 Initiales. 9.05 Messe,  
transmise de l'Abbaye de  
Saint-Maurice/VS 10.05 Culte.  
Transmis d'Aubonne/VD 11.02  
Fin de siècle! 12.06 Chant libre  
13.30 Disques en lice. Forum  
discographique 16.00 Toile de  
sons. Le devoir de Gaité 17.05  
La tribune des jeunes musi-  
ciens. Quatuor Romano 19.00  
Ethnomusique 20.03 Les bal-  
cons du ciel 22.30 Journal de  
nuit 22.40 Concert du XXe  
siècle. Présence 1998 0.05  
Programme de nuit

**Radio della Svizzera Italiana**

6.00 Primo mattino. 7.03 Rete  
1 sport 8.05 Ora della terra 8.30  
Parola di vita 9.10 Santa  
Messa 10.03 Rete 1 sport. Can-  
tiammo sottovoce 11.05 Premi  
in natura 12.00 L'informazione  
12.05 Concerto bandistico  
12.30 Il Radiogiornale 13.00  
Domenica mia. Intratteni-  
mento musicale con rubriche  
varie 16.00 Sport e musica. La  
domenica popolare 18.00 L'in-  
formazione della sera/Sport  
20.00 Juke-box 20.30 Broad-  
way, Hollywood, Las Vegas.  
23.15 Il jazz di Rete 1 0.10  
L'oroscopo 0.15 Cantautori

**TSR**

- 7.00 Bus et compagnie 30984132
- 9.35 Quel temps fait-il? 8551403
- 9.55 Vive le cinéma! 8292519
- 10.15 Docteur Quinn. Cas de conscience. Ne m'oubliez pas 8333720
- 11.50 Magellan 93603584
- 12.25 Harry et les Henderson 9632300
- Témoin à charge (1/2)
- 12.50 Genève région 734652
- 13.00 TJ Midi/Météo 648126
- 13.20 Matlock 979923
- Le banni (2/2)
- 14.00 Cyclisme 861774
- Championnats du monde
- 15.00 Sport Direct 36448958
- Tennis
- Finales Swiss Indoors
- 17.45 De si de la 711010
- Fête du blé et du pain
- 18.10 Conflits dans une mare 2995403
- Documentaire
- 19.10 Tout sport 191923
- 19.20 Loterie à numéros 828045
- 19.30 TJ Soir/Météo 340687
- 20.05 Le fond de la corbeille 381229

**20.35**

- Football
- Italie - Suisse 6202855
- Qualification Euro 2000
- 22.45 Colombo 2880403
- SOS Scotland Yard
- 0.25 La mouche 4385430
- Film de David Cronenberg, avec Jeff Goldblum
- Un jeune savant expérimente sur lui-même une machine qui doit le «téléporter». Mais la présence d'une mouche va avoir des conséquences monstrueuses...
- 2.00 Fans de sport 2418091
- 2.45 Le fond de la corbeille 1199850
- 3.15 Textvision 4031966

**TSR**

- 7.00 Euronews 76648313
- 8.00 Quel temps fait-il? 68543949
- 9.00 Faxculture (R) 21597869
- 10.00 De Si de la (R) 81588213
- 11.20 Quel temps fait-il? 95066381
- 11.30 China Beach 46590958
- La dernière étape
- 12.15 L'italien avec Victor 37687584
- I bagagli
- 12.30 La petite maison dans la prairie 28292854
- Les fils de son père
- 13.15 L'italien avec Victor (R) 28022497
- 13.30 Euronews 93306045
- 14.00 Pince-moi j'hallucine 43128855
- 14.05 Nom de code: TKR 63665958
- Méfiez-vous des blondes
- 14.45 Pince-moi j'hallucine 32544010
- 18.15 Space 2063 41683720
- Mutinerie
- 19.00 Mondiaux de hippisme 62264497
- 20.05 Cinéma 47674861
- Amoroso
- Au diable l'avarice
- Le poulet venu de l'espace

**20.25**

- Cinéma
- Leaving Las Vegas 90850836
- Film de Mike Figgis, avec Nicolas Cage, Elisabeth Shue
- Scénariste sans avenir ni amis, Ben s'est réfugié dans l'alcool quand sa femme l'a quitté. Sans travail, il part pour Las Vegas, la seule ville où les bars ne ferment jamais. Il rencontre Sera, une jeune prostituée de luxe.
- 22.15 Tirage de la Loterie européenne 62614126
- 22.25 TJ Soir (R) 59746519
- 22.55 Fans de sport 11293774
- 23.40 Escrime 52896652
- Championnats du monde
- Finales par équipes messieurs
- 0.55 100% 2000 78555508
- 1.50 Textvision 39294140

**TF1** France 1

- 6.15 Millionnaire 77945652
- 6.45 TF1 info 51297590
- 6.55 Jeunesse. Salut les toons 39457213
- 9.20 Disney Club samedi 68633738
- 10.20 Gargoyles, les anges de la nuit 85164584
- 10.50 Ça me dit... et vous? 99217942
- 11.45 Millionnaire 88159768
- 12.05 Cuisinez comme un grand chef 21236300
- 12.15 Le juste prix 51089749
- 12.50 A vrai dire 12364132
- 13.00 Le journal 28798478
- 13.20 Reportages 53449403
- Les moudains du bottin
- 13.55 MacGyver 40963652
- Les pirates
- 14.50 Alerte à Malibu 39172923
- 15.40 Flipper 43243126
- Mauvaise compagnie
- 16.40 Vidéo gag 42187294
- 16.55 Hercule 52747294
- Le retour de la sœur prodigue
- 17.50 Football 41729294
- Euro 2000
- Éliminatoires
- Russie - France
- 20.00 Journal/Les courses/Météo 59355584

**20.55**

- La fièvre des années 80 17693861
- Divertissement présenté par Jean-Pierre Foucault
- Invités: Michel Fugain, Jean-Jacques Goldman, Francis Cabrel, Michel Sardou, Johnny Hallyday, ...
- 23.15 Hollywood Night 56182213
- Top model pour cible
- Téléfilm de Ellen Earnshaw, avec Shannon Tweed
- 0.55 TF1 nuit 47452091
- 1.05 Très pêche 61482614
- 2.00 Reportages 20952492
- 2.25 Cités à la dérive 48183940
- 3.15 Histoires naturelles 33716324
- 3.45 Nul ne revient sur ses pas 48949053
- 4.10 Histoires naturelles 71030256
- 4.40 Musique 90016695
- 4.55 Histoires naturelles 10874256
- 5.50 Les années fac 77034427

**2** France 2

- 7.00 Thé ou café 65452768
- 7.50 Warner Toons 69990855
- 8.40 La planète de Donkey Kong 48074107
- 11.00 Rince ta baignoire 49225942
- 11.35 Les 2 amours 23118519
- 12.15 1000 enfants vers l'an 2000 26854126
- 12.20 Pyramide 67317294
- 12.45 Point route 12363403
- 12.55 Météo/Journal 44740854
- 13.35 Consom'ag 12752584
- 13.45 Savoir plus santé 71139497
- Tout sur le nez
- 14.40 Samedi Sport 81193590
- Tiercé
- Rugby
- Perpignan - Munster
- 17.50 Animal Zone 68729519
- 18.45 1000 enfants vers l'an 2000 51186855
- 18.50 Comment faire? 48010316
- 19.20 Comment faire plus? 71089294
- 19.50 Tirage du loto 75325671
- 19.55 Au nom du sport 75324942
- 20.00 Journal, Météo 59344478
- 20.45 Tirage du loto 55714958

**20.55**

- Je vous ai apporté des chansons
- Invités: Axelle Red, Murrane, Serge Lama, Michel Fuguain, Zazie, ... 17690774
- 23.10 Tout le monde en parle 31222565
- Le dopage
- Les débats politiques
- Les fonds de pensions
- 0.45 Journal/Météo 66985430
- 1.00 Millennium 87024169
- Le sacrement
- 1.40 Bouillon de culture 70128879
- 2.50 Le Corbusier 23572563
- 3.50 Délire/air 78369256
- 4.05 Les 2 amours 71031985
- 4.35 Pyramide 62031492
- 5.05 Belles années 81459188
- 6.15 Jeunesse 67708140

**3** France 3

- 6.00 Euronews 68277497
- 7.00 Minikeums 42702590
- 10.30 Expression directe 11323403
- 10.40 L'Hebdo de RFO 14009294
- 11.10 Grands gourmands 46838478
- 11.42 Le 12/13 de l'information 298086584
- 13.00 Couleur pays 47863497
- 13.57 Keno 212832774
- 14.05 Le magazine du cheval 54252652
- 14.35 Les pieds sur l'herbe 95514294
- 15.10 Destination pêche 49752687
- 15.40 Couleur pays 47471841
- 18.15 Expression directe 51263958
- 18.20 Questions pour un champion 48920749
- 18.50 Un livre, un jour 51170294
- 18.55 Le 19-20 de l'information 37210818
- 20.00 Météo 45502720
- 20.05 Mister Fowler, brigadier chef 91259381
- Atelier clandestin
- 20.40 Tout le sport 19425316

**20.55**

- Docteur Sylvestre 64831768
- Zone dangereuse
- En cherchant à isoler les causes d'une épidémie mortelle dans un petit village, Sylvestre va s'opposer à la logique économique d'une papeterie industrielle.
- 22.35 Sectes tueuses 90812756
- Les soldats de l'apocalypse (3/3)
- 23.30 Journal/Météo 35307107
- 0.00 Saturnales 97121362
- 0.05 Football 55708409
- Arménie - Islande
- 1.45 Equitation 63594850
- Mondiaux
- 2.20 Escrime 72019985
- Championnats du monde

**5** La Cinquième

- 6.45 Cousin William 72603720
- 7.00 Séries jeunesse 20505671
- 8.00 Cellulo 36099818
- 8.25 L'œil et la main 21898294
- 8.55 Les grands tournants de l'histoire 52098497
- 9.30 Net plus ultra 66974519
- 10.00 Forum terre 37414497
- 10.15 Au cœur des matières 15585923
- 10.35 Histoire de comprendre 40590584
- 10.50 Un drapeau pour quoi faire? 45586519
- 11.10 Toque à la loupe 87054316
- 11.35 Silence, ça pousse 31128045
- 11.55 Va savoir 38723010
- 12.35 Pyrénées sauvages 39523107
- 13.30 Le magazine ciné 35342861
- 14.00 Fête des bébés 35343590
- 14.30 Le journal de la santé 35255381
- 15.00 L'aventure scientifique 80074652
- 15.50 La vie dans les océans 63818652
- 16.50 L'océan en mouvement 79270590
- 17.50 L'exploitation des océans 64297861
- 18.25 L'utopie océan 64111497

**22.35**

- Pays de rêve 304565
- Téléfilm de Asdis Thoroddsen
- La mort d'un associé met en danger la vie d'une petite entreprise familiale islandaise de produits cosmétiques. Deux amies s'intéressent au directeur.
- 0.05 Music Planet 2491512
- Rod Stewart
- 1.05 Le policier de Tanger 3381546
- Téléfilm de Stephen Whittaker

**6** M 6

- 7.30 M6 kid. Dessins animés: Rahan; The Mask; Ace Ventura; Captain Planète 19818010
- 10.30 Hit machine 17158565
- 11.55 Fan de 56002584
- 12.30 La vie à cinq 40879010
- Rédemption
- 13.25 Code Quantum 68025590
- Histoire de fantômes surnois
- 14.20 La Belle et la Bête 59129942
- 15.20 Fame L.A. 93320942
- Les retrouvailles
- 16.15 Le Magicien 82027132
- Le poignard aztèque
- 17.15 Amicalement votre 74798313
- L'enlèvement de Liza Zorakin
- 18.15 Mission impossible, 20 ans après 39607687
- Le mur 68962519
- 19.10 Turbo 14860942
- 19.45 Warning 44872479
- 19.54 Six minutes 24113497
- 20.10 Plus vite que la musique 46880300
- 20.40 Ciné 6

**20.45**

- La trilogie du samedi
- 20.50 Le Caméléon 56435836
- La beauté cachée
- 21.45 The Sentinel 42431377
- Une sorte d'éclair
- 22.40 Profiler 58619381
- Plus fort que toi
- 23.35 Black Scorpion 80501294
- Téléfilm de J. Winfrey
- Suspendue pour avoir maltraité l'assassin de son père, une très brillante recrue de la police se lance dans une véritable croisade contre le crime organisé.
- 1.10 Boulevard des clips 53601343
- 2.25 Bob Marley and the Wailers 56409904
- 3.25 Frequentstar 67906140
- 4.10 Plus vite que la musique 90285459
- 4.30 CharElie Couture au Séquentiel de Lyon 48849430
- 5.35 Fan de 56085527
- 6.00 Boulevard des clips 62680966

**TV 5 Europe**

- 6.15 French Focus 78458768
- 6.30 Horizon 50530126
- 7.00 Outremers 51858878
- 8.00 TV5 Minutes 48549010
- 8.30 Journal canadien 51762478
- 9.30 Génies en herbe 11314805
- 10.05 Magellan 7141519
- 10.30 Branché 20328890
- 11.05 Découverte 25417774
- 11.30 Funambule 64475855
- 12.00 TV5 Minutes 31644403
- 12.05 Abon-entendeur 90158497
- 12.30 Journal France 3 12572316
- 13.00 Plaisirs du monde 34346213
- 15.00 Journal international 75057331
- 15.15 Plaisirs du monde 36731749
- 16.00 Itinéraire bis 12491497
- 16.30 Les Belges du bout du monde 13856942
- 17.00 Urgence 78476836
- 18.05 Questions pour un champion 53033923
- 18.30 Sport Africa 13843478
- 19.00 Sport Africa 22271836
- 19.30 Journal belge 22270107
- 20.00 Thalassa 50616590
- 21.00 Tout pas rêver 82175126
- 22.00 Journal France Télévision 22280584
- 22.30 Orages d'été 89463768
- 0.00 Télécinéma 50579782
- 0.25 Météo internationale 20810904
- 0.30 Journal France 3 52757614
- 1.00 Journal suisse 52758343
- 1.30 Rediffusions 86388701

**8.30**

- Yoz Mag 710403
- 9.00 Cyclisme: championnats du monde messieurs (juniors) 66633749
- 13.00 Sport de force: Grand Prix d'Allemagne 174687
- 14.00 Cyclisme: championnats du monde dames (élite) 178403
- 15.00 Tennis: Tournoi de Bâle, demi-finales 47430300
- 18.30 Cyclisme: championnats du monde dames (élite) 732590
- 19.00 Equitation: Jeux Mondiaux à Rome, saut d'obstacles individuel 265923
- 20.00 VTT: le meilleur de la saison française 258774
- 20.25 Basket. Championnat de France Pro A 7466749
- 21.30 Sumo: Le Tokyo Basho: 4e partie 995132
- 22.30 Football: matches qualificatifs pour l'Euro 2000 7393000
- 0.30 Escrime: championnats du monde de La Chaux-de-Fonds, finales messieurs par équipes-sabre et épée 9735966
- 1.30 Sumo 9739782

**ShowView: mode d'emploi**

Une fois les indicatifs des canaux ShowView introduits dans votre vidéo, il vous suffira de taper le code ShowView accolé à l'émission que vous souhaitez enregistrer pour programmer votre vidéo. Pour plus d'informations, prenez contact avec le spécialiste qui vous a vendu votre appareil. ShowView™. Copyright (1997) Genstar Development Corporation

**Canal +**

- 7.25 Les superstars du catch 77203300
- 8.10 Surprises 44411381
- 8.20 Le Journal du cinéma 87773300
- 8.45 Le Kid et le roi. Film 59394300
- 10.10 Beautiful Girls. Film 58679720
- 12.00 A la rencontre de divers aspects du monde contemporain 74321403
- 12.30 Info 51654107
- 12.40 1 and de + 46519478
- 13.30 C'est ouvert le samedi 89185584
- 14.00 Sport 80262215
- 15.35 Football américain: Diego - Indianapolis 70023958
- 17.10 Maguinis, filic ou voyou 15574565
- 17.55 Décode pas Bunny 20792836
- 18.25 La légende de Calamity Jane 89215942
- 18.50 Info 21913836
- 19.00 T.V. + 31969519
- 20.00 Les Simpson 34505045
- 20.35 Boxe: Réunion de Bercy 75757381
- 22.35 Supplément détachable 37251229
- 23.00 Donnie Brasco. Film 96909768
- 1.00 Le maître des illusions. Film 96747256
- 3.00 Capitaine au long cours. Film 62454459
- 4.20 Basket: championnat de France 87579237
- 6.00 Golf 56211985

**RTL 9**

- 12.05 La vie de famille 84800590
- 12.25 Friends 46985687
- 13.40 21 Jump Street 99752942
- 14.25 Le ranch de l'espoir 73563316
- 15.15 Surprise sur prise 87573010
- 15.25 Force de frappe 58279584
- 16.15 Christy: le choix de Robert 11348687
- 17.00 Malibu Club 83264107
- 17.50 Prise d'otage sanglante. Téléfilm de Jack Bender 22727836
- 19.20 Les filles d'à côté 70963381
- 19.50 La vie de famille: délinquants juvéniles 49753590
- 20.15 Friends 71974045
- 20.40 Derrick: trop d'amour / Tuer ce que l'on aime 71522316
- 22.50 Le Renard: la voyante/Pour un poil de chien 49097213

**Monte Carlo**

- 8.55 Récré Kids 43034478
- 10.25 Retour au château. Série (4/12) avec Jeremy Irons 51105855
- 11.10 Le monde sous-marin de Cousteau: les fous du corail 13365652
- 12.05 Ça marche comme ça 39705039
- 12.10 H2O 55810749
- 12.45 7 jours sur Planète 92323381
- 13.15 Doc Fun High Five IV 46707565
- 13.45 Pendant la pub 71444297
- 15.15 Le Grand Chaparal: le dernier mot 33481861
- 16.05 Les règles de l'art 49795768
- 17.00 Matt Houston: au nom du seigneur 68709774
- 17.50 Football mondial 93301294
- 18.30 Brigade volante 71876316
- 19.25 Flash Infos 10546958
- 19.35 Mike Hammer 65515923
- 20.30 Drôle d'histoires 65507887
- 20.35 Planète animal: la mort en cette jungle (2/3) 74992126
- 21.25 Planète terre: anciennes civilisations: l'Inde 84467720
- 22.20 Emilie, fille de Caleb. Feuilletton québécois avec Marina Orsini 66376861
- 0.00 Mai Po, une oasis orientale 65725695

**Planète**

- 6.45 Méditerranée, rive sud 81840687
- 7.15 Sur la route de Java 73296854
- 8.55 Occupations insolites 33786107
- 9.05 Des effets inattendus d'une marée noire 63490749
- 10.00 Ulaanbaatar, tombeau des steppes 21632958
- 10.50 Le manteau de papier 63691497
- 11.20 Aviateurs 25213403
- 12.15 Chemins de fer sanglante. Téléfilm de Jack Bender 22727836
- 19.20 Les filles d'à côté 70963381
- 19.50 La vie de famille: délinquants juvéniles 49753590
- 20.15 Friends 71974045
- 20.40 Derrick: trop d'amour / Tuer ce que l'on aime 71522316
- 22.50 Le Renard: la voyante/Pour un poil de chien 49097213

**SF 1**

- 7.00 Wetterkanal 9.55 Sehen statt hören 10.25 Svizra rumantscha Contrasts 10.50 Arena 12.20 Menschen Technik Wissenschaft 13.00 Tagesschau 13.05 ManneZimmer 13.30 Kassensturz 14.00 Bernerhof live 14.45 Lipstick 15.10 Dok 16.15 Schweiz-Südwest 17.20 Voilà 17.40 Gutenacht-Geschichte 17.50 Tagesschau 17.55 Trend 18.45 Wäald Si! 19.20 Zahlenlotto 19.30 Tagesschau-Meteo 19.55 Wort zum Sonntag 20.05 Nix wie Gax 20.45 Wetten, das...? 23.20 Tagesschau 23.45 Stumme Zeugin 1.25 Nachtbulletin/Meteo 1.35 Backfire

**TSI**

- 7.00 Euronews 10.35 Textvision 10.40 Micromacro 11.05 Fax 12.00 Willy principe di Bel Air 12.30 Telegiornale/Meteo 12.50 Vicini in Europa 13.30 Le Alpi di Messner 14.05 Lo chef indaga 14.55 Une famiglia come tante 15.45 Baywatch 16.30 Loris & Clark 17.15 Cybernet 17.45 Scacciapensieri 18.10 Telegiornale 18.15 Natura America 19.00 Il Quotidiano 19.25 Lotto 19.30 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale/Meteo 20.40

**ARD**

- 10.03 Chamäleon 10.30 Abenteuer Überleben 11.00 Tigerenten-Club 12.30 Wir sind das Licht 13.00 Tagesschau 13.05 Europamagazin 13.30 Die Umwege des schönen Karl. Komödie live 15.10 Sportschau live 18.00 Tagesschau 18.05 Fussball 19.50 Tagesschau 21.15 Lotto 21.25 Lieder, Liebe und Musik 23.10 Tagesthemem 23.30 Wort zum Sonntag 23.35 Eine gefährliche Affäre. Thriller 1.30 Explosion Kuba 3.30 Jagd durch Havanna. Drama 4.50 Die Teufelsinsel. Drama

**ZDF**

- 9.00 Cowboys weinen nicht. Melodrama 10.40 Amanda und Betsy 11.05 Pur 11.20 Löwenzahn 12.00 Chart Attack 12.30 Schwarz-Rot-Bunt 12.55 Presseschau 13.05 Top 7 13.35 Madita 14.00 Tabaluga tivi 15.30 Kaffeeplatz 16.00 Conrad & Co. 16.50 Moment mal 17.00 Heute 17.05 Länderspiegel 17.45 Mach mit 17.55 Forsthaus Falkenau 19.00 Heute/Wetter 19.25 Evelyn Hamanns 20.45 Wetten, dass? 23.00 Heute-Journal 23.20 Mad Dog. Western 0.55 Schakale der Unterwelt. Film 2.20 Wiederholungen 3.20 Strassenfeger

**SWF**

- 9.30 Streit im Schloss 11.00 Philipps Tierstunde 12.00 Kinderquatsch mit Michael 12.30 Regional 13.00 Eisenbahnromant 13.30 Schätze der Welt 13.45 Lindenstrasse 14.15 Schlagermagazin 15.00 Captain

**RTL D**

- 5.40 Zeichentrickserie 6.00 Little Wizards 6.15 Die Cowboys von Muh-Mexico 6.40 Jin Jin und die Panda Patrouille 7.05 Die Hurricans 7.35 Barney und seine Freunde 8.05 Wo steckt Carmen Sandiego? 8.30 Disney Club 9.00 Goes Classic 9.05 Classic Cartoon 9.15 Disney Club 9.45 Clever & Cool 9.50 Disney's Pepper Ann 10.20 Disney Club & Die Fab 10.25 Classic Cartoon 10.35 Space Power 11.05 Power Rangers 11.35 Casper 12.00 Muppets Tonight! 12.25 Nick Freno: Trau' keinem Lehrer 12.50 Nick Freno: Trau' keinem Lehrer 13.15 Full House 13.40 Eine starke Familie 14.05 Der Prinz von Bel Air 14.30 Die Nanny 14.55 Party Of Five 15.55 Beverly Hills, 90210 16.50 Melrose Place 17.45 Top of the Pops 18.45 Aktuell 19.10 Explosiv Weekend 20.15 Im Namen des Vaters 23.00 Boxen extra - Countdown 23.10 Boxen extra - Der Kampf 0.00 Boxen extra - Highlights 0.30 Samstag SpätNacht 0.35 Mad TV 1.30 Ned et Stracey 1.55 Full House 2.20 Eine starke Familie 2.50 Top of the Pops 3.40 Melrose Place 4.25 Beverly Hills

**SAT 1**

- 9.55 Captain Future 10.20 Mit Schirm, Charme und Melone 11.20 Department S

**TSR 2**

6.55 Bus et compagnie 58705035  
9.00 Romance à Rio. Film de Michael Curtiz 3418091 10.45 Athar. Film de Jean-Philippe Perrot avec Lambert Wilson 6842072

11.45 **Droit de cité** 4283898  
Finances à haut risque: quelles menaces pour nous?

13.00 **TJ Midi** 166879

13.25 **Beverly Hills** 2432324

14.10 **Melrose Place** 800275

14.55 **Une famille à toute épreuve** 8999072  
Toute aide sera la bienvenue

15.45 **La rose et la flèche** 3060527

17.35 **Pacific Blue** 6591140  
Recherche sœur désespérément

18.25 **Racines** 5422898  
L'été au mayen

18.45 **Tout sport dimanche** 5673782

19.30 **TJ-Soir/Météo** 156527

20.10 **Mise au point**  
Hôpital en grève. Sucre en stock. Les cigarettiers au bord de l'asphyxie. Peut-on rire de la Shoah!  
Invité: Axel Gietz 721576

20.55 **Cadences** 74975459

**Emission présentée par Philippa de Roten**

Invitée: Carolyn Carlson

**Une danseuse à plusieurs facettes**  
Film de Charles Picq

21.40 **TJ soir (R)** 35475904

22.00 **Fans de sport** 14635411

22.15 **Escrime** 62875966  
**Championnats du monde**

22.40 **Viva** 3134850  
Le grand piano du Petit Louis.

23.30 **Murder One: l'affaire Jessica** 965362

0.15 **Dream on** 787657  
Sexe, drogue et rock and roll (1/2)

0.40 **Fans de sport** 7481928

1.00 **Textvision** 4608589

**TSR 2**

7.00 Euronews 45997625 8.00 Quel temps fait-il? 231400538 8.50 Cadences. Messe de requiem de W.-A. Mozart 85469324 10.00 Dieu sait quoi. Les religions ont-elles peur de la sexualité? 51292017 11.00 Cyclisme. Championnats du monde sur route. Elites messieurs 25463140

15.10 **Hippisme** 64295782  
Jeux mondiaux

16.15 **Cyclisme** 99870817  
**Championnats du monde**  
Elites messieurs

17.00 **Tennis** 36658782  
**Swiss Indoors**  
Finale

19.00 **Viva (R)** 19926121  
Bains des Pâquis, paradis sur Léman

19.25 **Le français avec Victor** 18951817  
Le petit écran  
Le stage

20.00 **Planète nature**  
Du haut de la girafe 81373966

20.55 **Cadences** 74975459

**Emission présentée par Philippa de Roten**

Invitée: Carolyn Carlson

**Une danseuse à plusieurs facettes**  
Film de Charles Picq

21.40 **TJ soir (R)** 35475904

22.00 **Fans de sport** 14635411

22.15 **Escrime** 62875966  
**Championnats du monde**

22.40 **Viva** 3134850  
Le grand piano du Petit Louis.

23.30 **Murder One: l'affaire Jessica** 965362

0.15 **Dream on** 787657  
Sexe, drogue et rock and roll (1/2)

0.40 **Fans de sport** 7481928

1.00 **Textvision** 4608589

20.55 **Cadences** 74975459

**Emission présentée par Philippa de Roten**

Invitée: Carolyn Carlson

**Une danseuse à plusieurs facettes**  
Film de Charles Picq

21.40 **TJ soir (R)** 35475904

22.00 **Fans de sport** 14635411

22.15 **Escrime** 62875966  
**Championnats du monde**

22.40 **Viva** 3134850  
Le grand piano du Petit Louis.

23.30 **Murder One: l'affaire Jessica** 965362

0.15 **Dream on** 787657  
Sexe, drogue et rock and roll (1/2)

0.40 **Fans de sport** 7481928

1.00 **Textvision** 4608589

**TF1 France 1**

6.15 Les nouvelles filles d'à côté 26071091 6.55 Disney Club 77961350 10.00 Auto moto 61387324 10.45 Téléfoot 56027169 11.50 Millionnaire 65207324

12.20 **Le juste prix** 13592411

12.50 **A vrai dire** 12268904

13.00 **Journal/Météo** 28758850

13.20 **Walker Texas Ranger** 52738695  
Entre les mains de Dieu

14.10 **Un tandem de choc**  
Voir, c'est croire 39137850

15.00 **Rick Hunter** 13114430

15.55 **Pensacola** 27783169  
Retour de flamme

16.50 **Disney Parade** 20329256

17.55 **Vidéo gag** 62230904

18.30 **30 millions d'amis** 68963492

18.50 **Euro en poche** 89552633

19.00 **Public** 43700169

20.00 **Journal/Tiercé/Météo** 59322256

20.55 **Alerte** 17596904

**Film de Wolfgang Petersen, avec Dustin Hoffman, Rene Russo**

Un virus décime la population d'un petit village de la vallée de Mobata au Zaïre. L'armée préfère étouffer l'affaire et raser le village, mais un petit singe, porteur du virus, gagne clandestinement l'Amérique par bateau...

23.10 **Ciné dimanche** 39907614

23.20 **L'année prochaine si tout va bien**  
Film de Jean-Loup Hubert, avec Isabelle Adjani et Thierry Lhermite 13656689

1.00 **Histoires extraordinaires** 60509560  
Film de Roger Vadim, Louis Malle et Federico Fellini, avec Jane Fonda

3.00 TF 1 nuit 50385034 3.15 Cités à la dérive 97089928 4.05 Reportages 48931034 4.30 Nul ne revient sur ses pas 96638831 4.50 Musique 88612541 5.05 Histoires naturelles 37902454 5.55 Les années fac 16284580

**France 2**

6.15 Animé tout week-end 67708140 7.00 Thé ou café 54298633 8.00 Rencontres à XV 115664308 8.20 Expression directe 43323121 8.30 Les voix bouddhistes 12309463 8.45 Connaître l'islam 61969614 9.15 A Bible ouverte 70733343 9.30 Orthodoxie 61143237 10.00 Présence protestante 61144966 10.30 Le jour du Seigneur 61152985 11.00 Messe 49204459 11.50 Midi moins sept 80185879

12.00 **1000 enfants vers l'an 2000** 62662904

12.10 **Polémiques** 21194530

12.50 **Loto/Météo** 12266546

13.00 **Journal** 57453275

13.30 **Vivement dimanche** 34954508  
Présenté par Michel Drucker

15.35 **Le macaque des neiges** 43219169

16.35 **L'esprit du jardin** 63456527

16.40 **Nash Bridges** 51020121

17.30 **Une fille à scandales** 51564817  
La sœur de Nora

17.55 **Parcours olympique** 16406275

18.00 **Stade 2** 10785625

19.10 **1000 enfants vers l'an 2000** 64849898

19.20 **Vivement dimanche prochain** 47447169

20.00 **Journal/Météo** 59322256

20.55 **Urgences** 64804614

**Mains froides, cœur chaud**  
Le mal par le mal  
Série avec Anthony Edwards, George Clooney

22.35 **Lignes de vie**  
Magie blanche 78437237

23.40 **Journal** 17242701

23.50 **Musiques au cœur**  
Thais au Caire 81700091

2.10 Savoir plus santé 55560812

3.05 Thé ou café 97081386 3.55 Polémiques (R) 97235812 4.40 Vagabond du pôle Nord 4.25 Stade 2 81943589 5.40 La chance aux chansons 35069473

**France 3**

6.00 Euronews 68244169 7.00 Les Minikeums 42605633 10.15 Cyclisme. Championnats du monde sur route. Elites messieurs 13574817

12.30 **Le 12/13** 57449072

13.00 **Sport dimanche**  
Championnats du monde sur route Elites messieurs 91769053

17.00 **Tiercé** 72531966

17.15 **Equitation** 55639121  
Championnat du monde de Jumping

17.39 **Keno** 497266324

17.45 **Va savoir** 82719121

18.25 **Le Mag du dimanche** 39778527

18.55 **Le 19-20/Météo** 72623492

20.05 **Bol d'air** 21623121

20.15 **Bouvard du rire** 83822140

20.40-0.35 **Des animaux et des hommes** 5902072

20.45 **Mon oncle d'Amérique** 292188

20.50 **Consomag** 63027029

20.55 **Derrick** 17587256

**La mort d'un ennemi**  
Docteur Schöne  
Série avec Horst Tappert

23.00 **Les titres du Soir 3** 40873102

23.05 **Politique dimanche** 15662053  
Magazine

0.00 **Journal/Météo** 97177541

0.20 **Downhill** 14267386  
Film de Alfred Hitchcock  
Un étudiant est exclu du collège à la suite d'une plainte pour vol déposée par un vendeur. En fait, un malentendu dont il ne peut se disculper sans compromettre un de ses amis.

0.35 **Métropolis** 2045367

1.45 **La Bibliothèque, rêves et légendes**  
Entretien avec George Steiner 1347893

2.30 **Toute la mémoire du monde** 3380454

20.45 **Mon oncle d'Amérique** 292188

20.50 **Consomag** 63027029

20.55 **Derrick** 17587256

**La mort d'un ennemi**  
Docteur Schöne  
Série avec Horst Tappert

23.00 **Les titres du Soir 3** 40873102

23.05 **Politique dimanche** 15662053  
Magazine

0.00 **Journal/Météo** 97177541

0.20 **Downhill** 14267386  
Film de Alfred Hitchcock  
Un étudiant est exclu du collège à la suite d'une plainte pour vol déposée par un vendeur. En fait, un malentendu dont il ne peut se disculper sans compromettre un de ses amis.

0.35 **Métropolis** 2045367

1.45 **La Bibliothèque, rêves et légendes**  
Entretien avec George Steiner 1347893

2.30 **Toute la mémoire du monde** 3380454

**La Cinquième**

6.45 Cousin William 72670492  
7.00 Emissions pour les enfants 57260625 8.30 Illustres inconnus 66867275 9.00 Les lieux inspirés 28398445 9.25 Journal de la création 86907850 10.00 Le chant de la survie 20563695 11.00 Droit d'auteurs 78016546 12.00 Destination: Israël 66859256 12.30 Arrêt sur images 78011091 13.30 Michel Fugain 35246633 14.00 Les Valaques de Samarina 78007898 15.00 Milli milli 64548343 16.00 Le sens de l'histoire: Jean-Paul II 74075343 17.35 Le fugitif (18/39) 68892169 18.30 Brise-glace 64602169

19.00 **Maestro** 887985  
Maxim Vengerov joue Sibelius

19.50 **Arte info** 149463

20.15 **Eric la panique (4)**  
L'hôpital 496966

20.40-0.35 **Des animaux et des hommes** 5902072

20.45 **Mon oncle d'Amérique** 292188

20.50 **Consomag** 63027029

20.55 **Derrick** 17587256

**La mort d'un ennemi**  
Docteur Schöne  
Série avec Horst Tappert

23.00 **Les titres du Soir 3** 40873102

23.05 **Politique dimanche** 15662053  
Magazine

0.00 **Journal/Météo** 97177541

0.20 **Downhill** 14267386  
Film de Alfred Hitchcock  
Un étudiant est exclu du collège à la suite d'une plainte pour vol déposée par un vendeur. En fait, un malentendu dont il ne peut se disculper sans compromettre un de ses amis.

0.35 **Métropolis** 2045367

1.45 **La Bibliothèque, rêves et légendes**  
Entretien avec George Steiner 1347893

2.30 **Toute la mémoire du monde** 3380454

**M 6**

7.45 Une famille pour deux 87722850 8.10 Studio Sud 87746430 8.35 M6 kid 88085850 10.35 Projection privée 77210275 11.20 Turbo 56059492 11.55 Warning 16097633 12.05 Sports événement 23266256

12.40 **Mariés, deux enfants** 82161343

13.10 **Nord et Sud II**  
Téléfilm de Richard T. Heffron (5 et 6/6) 62676256

16.45 **Plus vite que la musique** 86891343

17.10 **Profession infirmière: Sacha**  
Téléfilm de W. Crépin Véro, infirmière hors pair, tente de redonner goût à la vie à un patient rescapé d'un accident de voiture dans lequel son meilleur ami a péri. 83822140

18.55 **Stargate: SG-1**  
Le premier commandement 79675508

19.54 **6 minutes/Météo** 478167140

20.05 **E=M6** 24181898  
Déchets nucléaires: comment s'en débarrasser?

20.35 **Sport 6** 25348898

20.55 **Zone interdite** 76211362

**L'aventure à vingt ans**  
Magazine présenté par Bernard de La Villardière

20 ans, l'âge de toutes les audaces... On rêve d'aventure, on se lance des défis, on recherche les expériences...

22.45 **Météo** 65433904

22.50 **Culture Pub** 73024689  
Saga Crunch  
La presse féminine

23.20 **Emmanuelle au 7e ciel** 76526966  
Téléfilm érotique de Francis Leroy, avec Sylvia Krystel

0.50 Sport 6 77281763 1.05 Boulevard des clips 56364164 1.45 Fréquentar 41043003 2.35 Plus vite que la musique 57142980 3.00 Bob Marley and the Wailers 55577454 4.00 Pee Wee Ellis 79663299 5.10 Sport événement 56061947 5.35 Des clips et des bulles 56052299 6.00 Boulevard des clips 71376015

22.45 **Météo** 65433904

22.50 **Culture Pub** 73024689  
Saga Crunch  
La presse féminine

23.20 **Emmanuelle au 7e ciel** 76526966  
Téléfilm érotique de Francis Leroy, avec Sylvia Krystel

0.50 Sport 6 77281763 1.05 Boulevard des clips 56364164 1.45 Fréquentar 41043003 2.35 Plus vite que la musique 57142980 3.00 Bob Marley and the Wailers 55577454 4.00 Pee We

## URGENCES

**POLICE ET AMBULANCE: 117. FEU: 118. INTOXICATION: 01 251 51 51. LA MAIN TENDUE: 143.**

**VIOLENCES:** Centre de consultations LAVI - aide aux victimes. 889 66 49 ou 919 66 52 ou La Main Tendue (143) ou la police (117).

**LA CHAUX-DE-FONDS.** Pharmacie de service: Espace-Santé pharmacie Coop, Léopold-Robert 100, sa jusqu'à 19h30, di et jours fériés 10h-12h30/17h-19h30 (en dehors de ces heures, 913 10 17). Permanence médicale, dentaire et ophtalmologique: 913 10 17. Hôpital: 967 21 11. Clinique Lanixa: 910 04 00. Permanence gynécologique: 913 10 17.

**LE LOCLE.** Pharmacie de service: Espace-Santé pharmacie Coop, sa jusqu'à 19h, di 10h-12h/18h-19h (en dehors de ces heures, 931 10 17). Permanence médicale et dentaire: 117 ou hôpital 933 61 11.

**JURA BERNŌIS.** **CORGEMONT.** Médecin: Dr Ennio Salomoni 489 17 66 ou Dr de Watteville 489 11 67.

**COURTELARY.** Médecin: Dr Bernacki-Dzewiecka, 944 11 42 ou Dr Ruchonnet 944 10 10.

**SAINT-IMIER.** Pharmacie de service: Liechti, 941 21 94, sa 13h30-16h/19h-19h30, di et jours fériés 11h-12h/19h-19h30 (en dehors de ces heures 111). Médecin de service: 079 240 55 45 (24h/24h). Urgence et ambulance: 942 23 60. Hôpital: 942 24 22.

**SONCEBOZ.** Médecin: Dr Ivano Salomoni, 489 24 24.

**TRAMELAN.** Pharmacie: Schneeberger, 487 42 48 ou von der Weid, 487 40 30. Médecin: Dr Graden, 487 51 51, Dr Meyer 487 40 28 ou Dr Geering, 487 45 45.

**JURA - LES BREULEUX.** Médecin: Dr Tettamanti 954 17 54.

**LE NOIRMONT.** Pharmacie: Saint-Hubert, 953 12 01. Médecin: Dr Bosson, 953 15 15.

**SAIGNELÉGIÉ.** Pharmacie: des Franches-Montagnes, 951 12 03. Médecin: Dr Rossel 951 12 84, Dr Meyrat, 951 22 33, Dr Anker 951 22 88 ou Dr Kovats, 951 15 50. Ambulance: 951 22 44. Hôpital: 951 13 01.

**NEUCHÂTEL.** Pharmacie de service: Triplet, rue du Seyon, sa 8-20h, di et jours fériés 10h-12h30/17h-20h (en dehors de ces heures, la police renseigne au 722 22 22). Permanence médicale, dentaire et ophtalmologique: 722 22 22. Hôpitaux: Cadolles 722 91 11, Pourtalès 727 11 11, Providence 720 31 11.

**DISTRICT DE BOUDRY.** Pharmacie de garde: Pour les urgences et l'ouverture de la pharmacie de garde, veuillez composer le numéro de la permanence médicale Air-Call qui vous renseignera au 021 623 01 81. Les dimanches et jours fériés, la pharmacie de garde est ouverte de 11h à 12h et de 18h à 18h30. Médecin de garde de la Basse-Areuse: 842 17 42. Médecin de garde de la Côte neuchâteloise: 730 16 30. Médecin de garde région Bevaix-Bérouche: 835 14 35. Hôpital de la Bérouche: 835 11 27.

**DISTRICT DU VAL-DE-RUZ.** Pharmacie de service: Piergianni, Fontainemelon, 853 22 56, di et jours fériés 11h-12h/18h-18h30. En cas d'urgence poste de police 888 90 00. Médecin de service, de sa 8h à 18h, Cabinet médical de groupe, Fontainemelon, 853 49 53.

**ENTRE-DEUX-LACS.** Médecins de garde: urgences seulement, prière de s'annoncer par téléphone. Cornaux, Cressier, Le Landeron, la Neuveville, Douanne: Dr Leibbrandt, La Neuveville, 751 20 90. Hauterive, Saint-Blaise, Marin-Épagnier, Thielle-Wavre, Enges: renseignements au 111. Lignières: permanence au 795 22 11.

**DISTRICT DU VAL-DE-TRAVERS.** Médecin de service: de sa 8h à di 22h, Dr Haefeli, 861 25 41. Pharmacie de service: Bourquin, du sa dès 16h à 18h, 863 11 13. Médecin-dentiste de service: 722 22 22 ou 913 10 17, sa/di ou jours fériés de 11h à 12h.

**SUD DU LAC.** **HAUT ET BAS-VULLY.** Médecin de garde: 026 670 32 00. Ambulance: 026 670 25 25.

**AVENCHES.** Service du feu: 117 ou 026 675 12 21.

**VÉTÉRINAIRE DE GARDE:** le téléphone de votre vétérinaire renseigne.

Toutes les autres informations pratiques, non ponctuelles, sont publiées au début de chaque mois (sur une page à conserver).

## AUJOUR-D'HUI

## LA CHAUX-DE-FONDS

**Contrôle de champignons:** lu-je 11h-12h/16h30-17h30, ve 11h-12h/16h-17h. Serre 23, Rez; sa 10h30-11h30; di 19-20h, Place du Marché, Kiosque.

**Place des Forains:** sa/di 15h et 19h, folklore de Mongolie.

**Bikini Test:** sa 21h-02h, Solex (NL) + Dj Nixx, Trip'n dub alien.

## LE LOCLE

**Contrôle des champignons:** sa/di 20-21h, ma 20h30-21h30, local de la société mycologique, bâtiment Angelus, A.-M. Piaget 12; me/ve 19-19h30 sur rdv, c/o Ch.-H. Pochon, Petits-Monts 4, tél. 933 85 88 ou 079/637 63 08.

## PORRENTROY

**Galerie Gaxotte:** sa 17h, vernissage de l'exposition Stéphane Montavon, gravures.

## NEUCHÂTEL

**Temple des Valangines:** di 10h, culte - parole et musique, Philippe Terrier, orgue, Vincent Pellet, trompette; 11h, apéritif. Journée d'offrande pour la paroisse des Valangines. À l'occasion du 50<sup>me</sup> du temple.

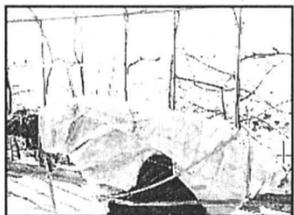
**Chapelle de l'Espoir:** sa 20h, Jacques Halépien, pasteur missionnaire en Afrique.

**Au Taco:** sa 20h45, Robert Sandoz et Julien Revilloud.

**Grande salle de la Rotonde:** di 9-12h/14-17h, bourse aux cartes postales et aux timbres.

## AUVERNIER

**Galerie Numaga:** sa 18h, vernissage de l'exposition Olivier Estoppey, sculptures et dessins.



## BEVAIX

**Au Coteau:** sa de 10h à 16h, Vendanges du Millénaire pressée à l'ancienne. Soupe vigneronne.

**Aux caves Nicolet/Brunner:** sa de 17h à 22h, fête des pressoirs.

## CERNIER

**Centre scolaire de La Fontenelle:** sa 9h, assemblée romande des sociétés de sauvetage.

## LE LANDERON

**Galerie Di Maillart:** di de 13h à 17h, rencontre avec l'artiste Nicole Jeannet.

## VALANGIN

**Au Château:** sa de 14h à 17h, présence de l'artiste Anne-Charlotte Sahli dans l'exposition «Œuvres récentes».

## CINÉMAS

Le programme des films diffusés dans les salles de La Chaux-de-Fonds figure dans la page des programmes TV.

## NEUCHÂTEL

**APOLLO 1, 2, 3 (710 10 33)**

**X-FILES.** 14h30-17h45-20h30 (sa aussi noct. 23h15). 12 ans. Première suisse. De R. Bowman.

**PAULIE, LE PERROQUET QUI PARLAIT TROP.** 14h-16h. Pour tous. 2<sup>me</sup> semaine. De J. Roberts.

**LA GUERRE DANS LE HAUT PAYS.** 18h-20h45 (sa aussi noct. 23h15). 12 ans. Première suisse. De F. Reusser.

**ANASTASIA.** 14h15. Pour tous. 2<sup>me</sup> semaine. De D. Bluth.

**LÀ OÙ LA TERRE GÈLE.** Sa 17h30 (VO st. fr.). 7 ans. Cycle «Vos papiers svp!». De M. Soudani.

**CONTÉ D'AUTOMNE.** 20h15. 12 ans. 2<sup>me</sup> semaine. D'E. Rohmer.

**GODZILLA.** Sa noct. 23h15. 12 ans. 5<sup>me</sup> semaine. De R. Emmerich.

**LES FAISEURS DE SUISSES.** Di 18h. Pour tous. De R. Lissy.

ARCADES (710 10 44)

**IL FAUT SAUVER LE SOLDAT RYAN.** 14h30-20h30. 16 ans. 2<sup>me</sup> semaine. De S. Spielberg.

**ELLES.** 18h. 12 ans. 2<sup>me</sup> semaine. De L. Galvão Teles.

BIO (710 10 55)

**LA VIE RÊVÉE DES ANGES.** 15h-20h45. 16 ans. 4<sup>me</sup> semaine. D'E. Zonca.

**LA STRATÉGIE DE L'ESCAR-GOT.** 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. 3<sup>me</sup> semaine. De S. Cabrera.

**PALACE (710 10 66)**

**A PERFECT MURDER.** 15h-18h-20h30 (sa aussi noct. 23h). 12 ans. Première suisse. D'A. Davis.

REX (710 10 77)

**PLACE VENDOME.** 15h-20h15 (sa aussi noct. 23h). 12 ans. Première suisse. De N. Garcia.

**LAUTREC.** 17h45. 12 ans. 4<sup>me</sup> semaine. De R. Planchon.

STUDIO (710 10 88)

**HOMME QUI MURMURAIT À L'OREILLE DES...** 14h30-20h30. 12 ans. 6<sup>me</sup> semaine. De R. Redford.

**DIEU SEUL ME VOIT.** 18h. 12 ans. 4<sup>me</sup> semaine. De B. Podalydès.

## BÉVILARD

PALACE

**BIENVENUE À GATTACA.** Di 16h. 12 ans. D'A. Niccol.

**SEXCRIMES.** 20h30. 16 ans. De J. McNaughton.

## LES BREULEUX

LUX

**LA CITÉ DES ANGES.** Sa 20h30, di 16h-20h. De B. Silberling.

## COUVET

COLISÉE (863 16 66)

**THE X-FILES.** 20h15 (di aussi 14h30 et 17h15). 12 ans.

## LE NOIRMONT

**CINÉLUCARNE (953 11 84)**

**À VENDRE.** Sa 20h45, di 20h30. De L. Masson.

## SAINT-IMIER

**ESPACE NOIR (941 35 35)**

**REQUIEM.** Sa 21h, di 17h30-20h30 (VO st. fr/all.). D'A. Tanner.

## TRAMELAN

**CINÉMATOGAPHE (487 45 61)**

Relâche.

**Pour plus d'informations, voir notre page "Cinéma" publiée chaque vendredi.**

## EXPOS/DIVERS

## AUX BAYARDS

**À la chapelle.** Exposition artistique. Lu-ve 14-17h/19-21h, sa/di 13-18h. Jusqu'à 25.10.

## BOUDRY

**La Passade.** Roulin, peintures, sculptures et tapisseries. Chaque jeudi de 17h à 19h et lors des spectacles proposés à la Passade. Jusqu'à 20 décembre.

**Au Caveau.** Photographies de Sandy Bürgi et acrylique sur toile de Fabien H. Sa 17-20h30, di 11-12h30/16h30-19h. Jusqu'à 12 octobre.

## LES BUGNENETS/LE PÂQUIER

**Métairie du Fornel.** R. Chautems, aquarelles; M. Stauffer, poteries et M.-A. Zeller, aquarelles, collages. Tous les jours (sauf jeudi) 9-20h. Jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre. Tél. 853 32 94.

## CERNIER

**Au Site.** 1<sup>er</sup> Festival de Jardins extraordinaires. Tous les jours de 9h à la tombée de la nuit. Jusqu'à 11 octobre.

## LA CHAUX-DE-FONDS

**Bibliothèque de la ville.** Albert Nordmann. Exposition rétrospective de sculptures et peintures. Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Jusqu'à 31 octobre.

**Bois du Petit-Château.** Tous les jours 6h30-18h. Vivarium: tous les jours 10-12h/14-17h; fermé mercredi matin.

## LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE

**Le Louverain.** «Patchwork-pas-sion». Jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre.

## LE LOCLE

**Fondation La Résidence.** Tableaux de champignons dans le paysage, exposition de Pierrette Vuille. Tous les jours 9-18h. Jusqu'au 23 novembre.

**Moulins souterrains du Col-des-Roches.** Jusqu'au 31 octobre 10h-12h/13h30-17h30. Réservation pour les groupes dès 15 personnes au 931 89 89, fax 931 89 15.

## NEUCHÂTEL

**Bibliothèque publique et universitaire.** «Le vélo dans l'affiche et souvenirs du Tour de France... avec quelques pages du cyclisme neuchâtelois». Lu-ve 8-22h, sa 8-17h. Exposition jusqu'au 19 octobre. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau» me 14-17h ou sur rdv. 717 73 20.

**École-club Migros.** «Inde», photographies de Michel Kohler. Lu-je 8-20h30, ve 8-17h. Jusqu'au 15.1.1999.

**Hôtel City.** Lorraine Steiner-Frey. Tous les jours. Jusqu'au 31 octobre. (Si présence souhaitée téléphoner à l'artiste au 725 25 77 ou 721 23 56).

**Jardin botanique.** Œuvres de Pierre Küenzi, interprète de l'arbre, jusqu'au 11 octobre; expositions permanentes. Parc ouvert tous les jours 9-20h. Serres ouvertes 9-17h, sauf le lundi.

**Maison du Prussien.** «Deux parts de vie», acryliques récentes de Shark. Lu-sa, jusqu'au 31 octobre. Tél 730 54 54.

**Passage sous-voie place Pury.** Panneaux peints par Claude Jeannotat. Jusqu'au 30 novembre.

**Péristyle de l'Hôtel de Ville.** «Les moyens de communication au début du siècle», exposition par Société Suisse des professeurs de l'enseignement secondaire. Jusqu'au 10 octobre.

**Villa Lardy/salle Aimé Montandon.** Huiles, gravures encre de Chine. L'après-midi ma-ve 14-17h sur rdv pris au Musée d'art et d'histoire à Neuchâtel.

## LE NOIRMONT

**«A la Fondation Sur-la-Velle».** Photographies de Pierre Montavon. Me-di 14-18h. Jusqu'au 18 octobre.

## LES PONTS-DE-MARTEL

**Fromagerie.** Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

## SAIGNELÉGIÉ

**Les Cerlatez/Centre Nature.** «Poésie en noir-blanc», de Yolande Favre & Rolf Ceré, «Jurassics Fossiles», «Bestioles: phobie ou passion?». Jusqu'au 25 octobre. Ma/di de 13h30 à 17h30.

## SAINT-IMIER

**Relais culturel d'Erguël.** Exposition du musée. Jusqu'au 18 octobre.

## SAINT-SULPICE

**Vapeur Val-de-Travers.** Visites du dépôt sur demande, 861 36 78.

## SORNETAN

**Centre.** Jacqueline Chaignat, aquarelles. Tous les jours 13h30-17h. Jusqu'au 25 octobre. Tél. 484 95 35.

## TRAMELAN

**CIP.** «Terra», exposition de photos de Sebastião Salgado, proposée par Terre des Hommes - Suisse-Geneve. Lu-ve 8-18h, sa/di 14-17h. Jusqu'au 16 octobre.

## TRAVERS

**Mines d'asphalte de La Presta.** Groupes: visites toute l'année, toute la journée sur rdv; rens/réserv. au 863 30 10. Individuels: tous les jours à 10h et 14h, dimanche aussi à 16h. Jusqu'au 20 octobre.

## MUSÉES

## BOUDRY

**Musée de l'Areuse.** Di 14-18h.

**Musée de la vigne et du vin.** Château. «Millésimes 39-45». Ma-di 14-17h. Jusqu'au 20. 6.

## CERNIER

**Musée des sapeurs-pompiers.** Collection d'objets divers datant du 19<sup>me</sup> siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.

## LA CHAUX-DE-FONDS

**Musée des beaux-arts.** «De la Collection à la Fondation Hermann et Margrit Ruff». Jusqu'au 18.10. Et les collections permanentes (artistes locaux). Ma-di 10-12h/14-17h.

**Musée d'histoire.** «Léopold Robert et La Chaux-de-Fonds», jusqu'au 3.1.99. «Les objets insolites des Chaux-de-Fonnières», «La Chaux-de-Fonds au temps de la Révolution de 1848», jusqu'au 1<sup>er</sup> nov. Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h; sa 14-18h; di 10-12h/14-18h.

**«Musée d'histoire naturelle».** «Petits animaux de nos maisons». Jusqu'au 28.2.99. Et les

collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h; di 10-12h/14-17h. Fermé les 25 déc/1<sup>er</sup> janv.

**Musée international d'horlogerie.** «Les Horlogers de la Révolution neuchâteloise». Exposition jusqu'au 15 décembre. «L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps. Ma-di 10-17h.

**Musée paysan et artisanal.** «Jur'agric Parc», jusqu'au 28.2.99. Sa-je 14h-17h, di aussi 10-12h. Pour les enfants, concours de coloriage. Dentelières au travail le premier dimanche du mois.

## COLOMBIER

**Château.** Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouverts du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le premier dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30. Jusqu'au 31 octobre.

## LES GENEVEZ

**Musée rural jurassien.** Sa/di 13h30-17h30. Jusqu'en octobre. Visites guidées et autres ouvertures sur demande. Tél/fax 484 93 69.

## LE LANDERON

**Musée de l'Hôtel de Ville.** Collections permanentes. Diaporama (fr/all.). Ville 35, 1<sup>er</sup> sa et di du mois 15h30-17h30 (groupes sur demande, tél. 752 35 70).

## LE LOCLE

**Musée des beaux-arts.** «3<sup>e</sup> triennale internationale de l'estampe originale», prix international de la ville du Locle, jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h.

**Musée d'horlogerie.** Château des Monts. Ma-di 10-12h/14-17h.

## MURIAUX

**Musée de l'automobile.** Du 1<sup>er</sup> mars au 14 novembre lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h.

## NEUCHÂTEL

**Musée d'art et d'histoire.** «Maurice Frey», exposition rétrospective. Ma-di 10-17h. Jusqu'au 17 janvier 1999. (Fermé 24/31 déc. dès midi, 25 déc/1<sup>er</sup> janv.).

**\*Musée d'ethnographie\*.** «Derrière les images». Jusqu'au 24.1.99. Ma-di 10-17h.

**Musée d'histoire naturelle.** «Les géologues et le développement de la géologie en pays de Neuchâtel», jusqu'au 25 octobre. «RATS», prolongation jusqu'au 10.1.99. Ma-di 10-17h.

**\*Musée cantonal d'archéologie\*.** Ma-di 14-17h.

## LE NOIRMONT

**Musée de l'uniforme.** Auberge du Peu-Péquignot,

*Tel un livre,  
La Vie se passe,  
chapitre après chapitre.*

Madame Gabrielle Huguenin

Madame Anne-Marie Probst-Huguenin, ses enfants et petit-fils

Ses amis fidèles

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Jimmy HUGUENIN

leur très cher frère, cousin, parent et ami enlevé à l'affection des siens mercredi, après un long déclin.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 7 octobre 1998, rue du Crêt 1.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Domicile de la famille: Av. Léopold-Robert 60  
Mme Gabrielle Huguenin

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LE LOCLE

*Repose en paix chère maman  
et grand-maman*

Monsieur et Madame Pierre-André et Elisabeth Perrin-Hirsig,  
leurs enfants et petits-enfants;

Mademoiselle Raymonde Perrin;

Monsieur Roger Perrin et ses enfants, à Leysin;

Madame et Monsieur Christiane et Michel Magnin-Perrin et leur fils;

Les descendants de feu Louis Haldimann-Robert;

Les descendants de feu Henri Perrin-Hirschy,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Madame Madeleine PERRIN née HALDIMANN

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine et amie, enlevée à leur tendre affection, dans sa 82e année.

*Que ton repos soit doux  
comme ton cœur fut bon.*

LE LOCLE, le 7 octobre 1998.

La cérémonie a eu lieu le vendredi 9 octobre, dans l'intimité.

Domicile de la famille: G.-Favre 2 - 2400 Le Locle

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser à la Bibliothèque sonore romande, ccp 10-9508-4.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-35817

NEUCHÂTEL



*Je lève mes yeux vers les montagnes:  
d'où me viendra le secours?  
Le secours me vient de l'Eternel,  
qui a fait les cieux et la terre.*  
Ps. 121:1-2

Madame Ilse Kohler-Vogel, à Neuchâtel;

Monsieur et Madame Hansjörg et Marleny Kohler-Angulo  
et leur fille Crystal, à Cali, Colombie;

Monsieur et Madame Ulrich et Laurence Kohler-Laurent,  
leurs enfants Aurélie et Matthias, à Genève;

Monsieur et Madame Rolf et Dominique Kohler-Miaz,  
leurs enfants Sarah et Quentin, à La Chaux-de-Fonds;

Madame et Monsieur Marianne et Gilbert von Allmen-Kohler,  
leurs fils Samuel, Jérémie et Siméon, à Melle, France;

Monsieur et Madame René et Margrit Kohler-Schori, à Nidau et famille;

Madame Margrit Kohler, à Hünibach (BE),

ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Werner KOHLER

que le Seigneur a rappelé à Lui, dans sa 71e année.

2000 NEUCHÂTEL, le 9 octobre 1998.  
Rue de la Perrière 24

Le culte sera célébré en la chapelle du centre funéraire de Beauregard, à Neuchâtel, lundi 12 octobre, à 14 heures, suivi de l'inhumation au cimetière.

Le corps repose au Pavillon du cimetière de Beauregard, à Neuchâtel.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

28-169184

En souvenir de

## Nicola IANNARONE

1988 - 10 octobre - 1998

Déjà 10 ans que tu es parti, ton souvenir est toujours vivant.

Carmela Iannarone,  
tes enfants et petits-enfants

132-35536

A mon grand-père

## Nicola IANNARONE

qui me manque beaucoup. Je ne t'oublierai jamais.

David Iannarone

132-35538

## ACCIDENTS

### Saint-Blaise Cycliste blessé

Jeudi, vers 16h15, au guidon d'un cycle, S.F., de Saint-Blaise, circulait sur le parc supérieur de la Coop, à Saint-Blaise, avec l'intention de se diriger sur la rue de Lavannes. Pour une raison indéterminée, il a freiné énergiquement et a chuté lourdement sur la chaussée. Blessé, il a été trans-

porté en ambulance à l'hôpital Pourtalès après avoir reçu les premiers soins par le Smur. /comm

### Neuchâtel Collision

Vendredi, vers 12h10, un automobiliste de La Chaux-de-Fonds circulait rue de la Dîme à Neuchâtel, en direction est. Peu avant le restau-

rant de la Grappe, il a obliqué à gauche. Lors de cette manœuvre, il est entré en collision avec la voiture conduite par une habitante de Saint-Blaise, qui circulait en direction du centre-ville. Blessée, S.S., la passagère de cette dernière voiture, a été transportée en ambulance à l'hôpital des Cadolles, établissement qu'elle a pu quitter après avoir reçu des soins. /comm

## NÉCROLOGIE

### Les Breuleux Roland Donzé

Une fois encore, en l'espace de quelques jours, le deuil vient de frapper une famille du village. C'est à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds où il venait de subir une intervention chirurgicale, que Roland Donzé est décédé à l'âge de 64 ans. Il y a six ans, il avait déjà été victime d'un infarctus.

Né en terre fribourgeoise, Roland Donzé était revenu

vivre dans son pays d'origine avec ses parents, en 1952. La famille s'est établie à La Deute, près des Breuleux.

Le défunt a travaillé comme doreur dans un atelier de galvanoplastie.

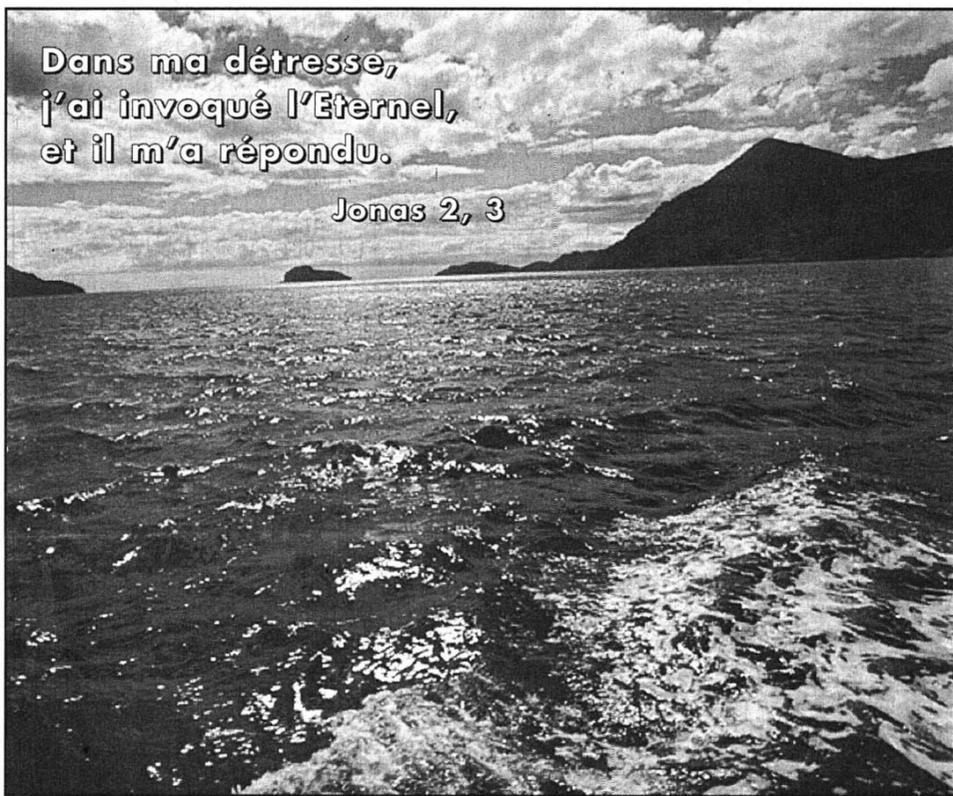
Suite à la fermeture de cette entreprise, il avait été victime d'un grave accident de travail alors qu'il était placé par l'Office du chômage. Depuis il était au béné-

fice de l'assurance invalidité. En 1962, Roland Donzé avait épousé Marcelle Jeannerat, d'Epauvillers. Le couple a élevé trois enfants qui lui ont donné trois petits-enfants. Jusqu'à son accident et durant quarante ans, Roland Donzé a été un membre assidu de la fanfare et un fervent supporter du club de football.

AUY

*Dans ma détresse,  
j'ai invoqué l'Eternel,  
et il m'a répondu.*

Jonas 2, 3



*La nuit n'est jamais complète,  
Il y a toujours au bout du chagrin  
une fenêtre ouverte, une fenêtre éclairée.*  
Paul Eluard

Madame et Monsieur Mathilde et Karl Keller-Sauter, à Zurich

Marianne et Kurt Zumsteg-Blum, à Rekingen

Marc Zumsteg, à Bâle

Daniel et Bea Zumsteg-Bumbacher, à Kloten

Madame Alice Henry, sa compagne

Les descendants de feu Eugène Sauter

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Charles SAUTER

enlevé à l'affection des siens jeudi dans sa 78e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 8 octobre 1998, rue du Bois-Noir 62

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire lundi 12 octobre à 15 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Madame et Monsieur  
Karl Keller-Sauter

Birch str. 660  
8052 ZURICH

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Dans l'impossibilité de répondre à chacun, mais profondément émus par tous les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de

## Monsieur Bruno SCHEIDEGGER

nous remercions chaleureusement toutes les personnes qui ont pris part à notre douloureuse épreuve, par leur présence, message, envois de fleurs ou don.

Nous les prions de croire à l'expression de notre très vive reconnaissance.

David Scheidegger et familles

132-35785

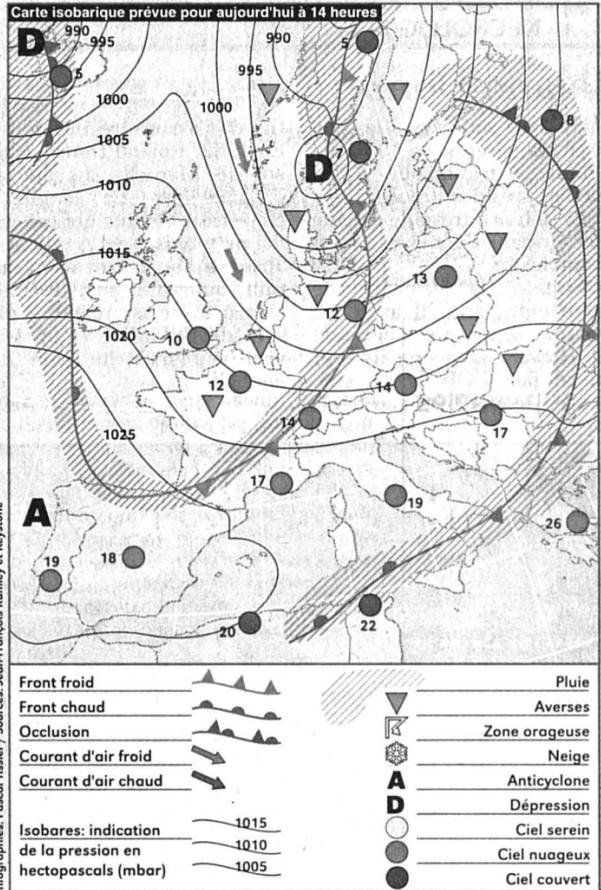
### Aujourd'hui Les nuages s'amoncellent

Situation générale: une nouvelle dépression a pris le chemin de la Scandinavie et la perturbation affaiblie qui lui est attachée gagne aujourd'hui notre région dans un flux d'ouest. L'anticyclone placé au large du Portugal est trop loin pour nous protéger contre cet assaut mais il montre toutefois des signes évidents de vouloir venir s'installer sur le continent après.

Prévisions pour la journée: le ciel hésite ce matin entre éclaircies et grisaille, plus présente en plaine. Dès midi, des nuages de plus en plus sombres se rassemblent le long du Jura et s'approprient à mettre tout le monde d'accord. Ils s'emparent du territoire avec autorité et des petites pluies débutent avant la soirée. Par vents modérés de sud-ouest, le mercure s'élève à 14 degrés près des lacs, 11 à 12 dans les vallées.

Demain et lundi: le plus souvent très nuageux avec quelques gouttes. Mardi: les éclaircies se font plus larges.

Jean-François Rumley



Fête à souhaiter  
Gédéon

Températures  
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 14°
- Boudry: 14°
- Cernier: 12°
- Fleurier: 12°
- La Chaux-de-Fonds: 11°
- Le Locle: 11°
- La Vue-des-Alpes: 9°
- Saignelégier: 11°
- St-Imier: 12°

Hier à 14 heures

En Suisse...

- Bâle: beau, 14°
- Berne: beau, 14°
- Genève: beau, 13°
- Locarno: très nuageux, 13°
- Sion: beau, 16°
- Zurich: très nuageux, 13°

... en Europe

- Athènes: beau, 27°
- Berlin: très nuageux, 13°
- Istanbul: beau, 24°
- Lisbonne: beau, 20°
- Londres: très nuageux, 14°
- Moscou: très nuageux, 4°
- Palma: très nuageux, 19°
- Paris: très nuageux, 11°
- Rome: très nuageux, 21°

... et dans le monde

- Bangkok: pluvieux, 29°
- Le Caire: nuageux, 30°
- Johannesburg: nuageux, 21°
- Miami: nuageux, 31°
- New Delhi: beau, 33°
- New York: pluvieux, 22°
- Pékin: nuageux, 23°
- Rio de Janeiro: nuageux, 25°
- San Francisco: beau, 19°
- Sydney: non reçu
- Tokyo: beau, 27°

Soleil  
Lever: 7h42  
Coucher: 18h55

Lune (croissante)  
Lever: 22h38  
Coucher: 13h03

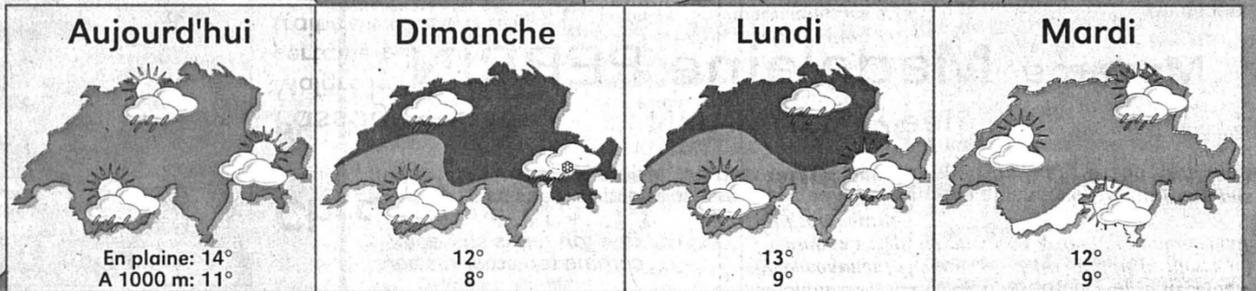
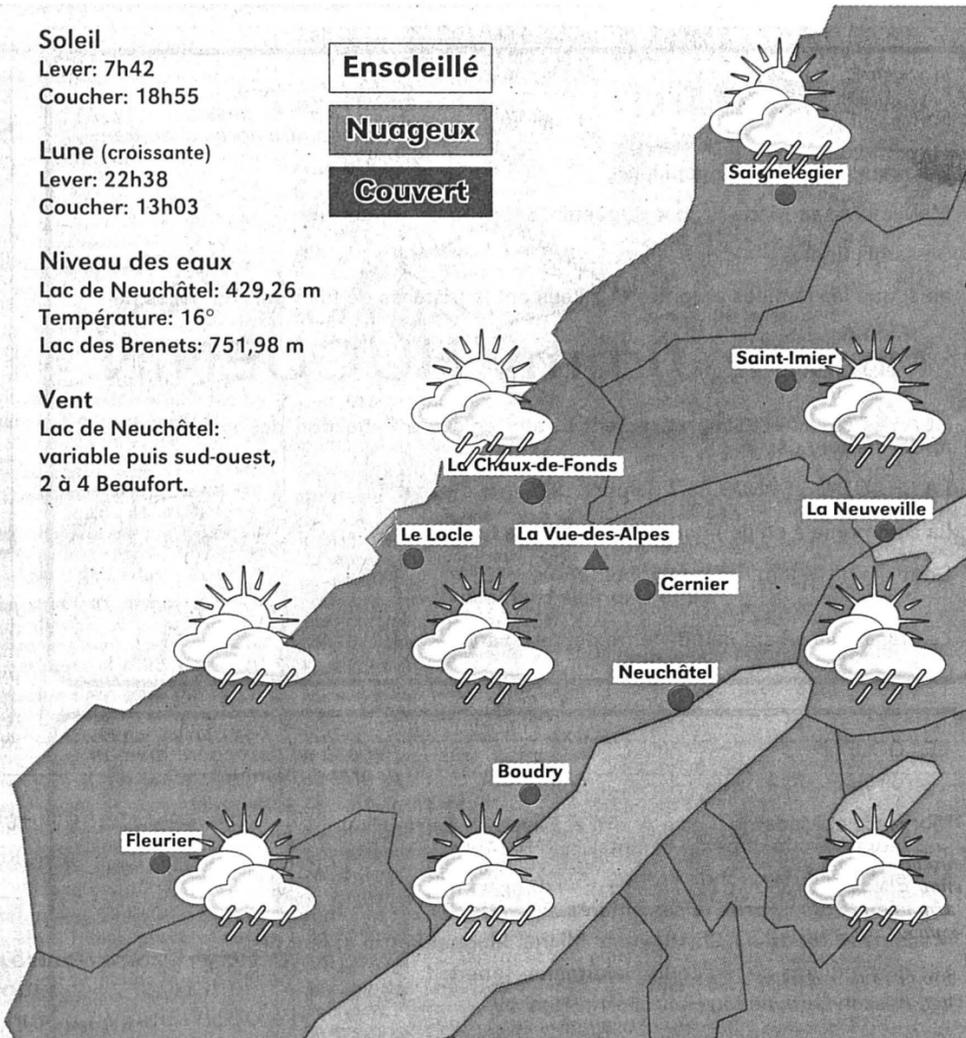
Niveau des eaux  
Lac de Neuchâtel: 429,26 m  
Température: 16°  
Lac des Brenets: 751,98 m

Vent  
Lac de Neuchâtel:  
variable puis sud-ouest,  
2 à 4 Beaufort.

Ensoleillé

Nuageux

Couvert



### Cuisine

#### La recette du jour

Plat principal: ESCALOPES SANTA MARIA.

Préparation et cuisson: 20mn.

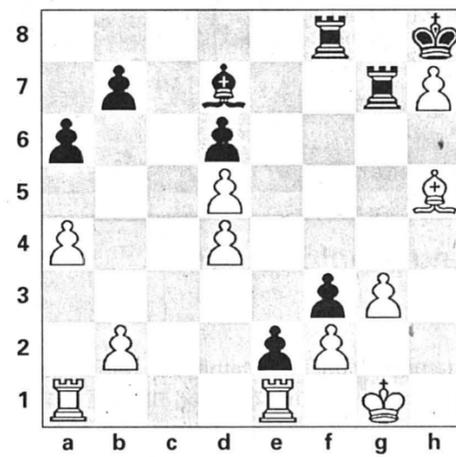
Ingrédients pour 4 personnes: 4 fines escalopes de dinde, 4 fines tranches de lard, 4 belles tomates, 1/2 boîte de maïs en grains, 1 oignon, huile pour la cuisson. Panure: 1 œuf, 2 c. à soupe de chapelure, 2 c. à soupe de farine, sel, poivre.

Préparation: passer les escalopes de dinde successivement dans l'œuf battu en omelette, la farine et la chapelure. Saler, poivrer et les faire frire à feu vif d'abord, puis à feu moyen 4 à 5 minutes de chaque côté. Les réserver au chaud sur le plat de service.

Eplucher et couper l'oignon en rondelles. Le faire blondir avec le lard dans un peu d'huile, ajouter les tomates coupées en deux, le maïs égoutté. Laisser dorer.

Servir les escalopes garnies de lard et du mélange maïs, tomates et oignon.

### ÉCHECS



Solution de la chronique No 93

1...Tc1! 2. Dxc1 Txa3+! 3. Rb1 Ta1+! 4. Rxa1 Da8+ et 5...Da2 mat.

### Chronique No 94

#### Passage en force

Malgré leur débours en pions, certainement consenti, les Noirs au trait concrétisent de jolie façon leur classique position d'attaque en vue d'une liquidation gagnante. Comment iriez-vous jusqu'au gain? (trosman-salov, U.R.S.S. 1978).

On apprend à tout âge et multiples, inattendues peuvent être les sources auxquelles l'on boit. Dans ses «Mémoires», Jean-François Revel raconte avec bonheur comment l'enfant qu'il fut suivait la messe où l'emmenait régulièrement sa grand-mère maternelle du Frambourg.

#### Billet

#### Trompe-l'œil

C'était à deux pas de la frontière, près d'ici. Écoutons-le: «Pour éviter à la fois de la peiner, car elle était fort pieuse, et de m'ennuyer car la messe solennelle était fort longue, j'avais fait relier en missel une jolie édition en format réduit des «Liaisons dangereuses». Ma grand-mère s'attendrissait, tout au long de l'office divin, en me croyant plongé dans mes dévotions pendant que je me délectais à la lecture de Laclos.» Messe après messe, Madame de Tourvel cédait ainsi à Valmont, lui livrant enfin sa personne et augmentant son bonheur en le partageant...

Revel voit là une façon de concilier les inconciliables, et la vie, somme toute, n'est rien d'autre. Mais depuis que se perd le sens des nuances, il nous manque, hélas, autant de bréviaires que de romans libertins...

Claude-Pierre Chambet

### VENDANGES 98



Hier à La Chaux-de-Fonds